

2-IN-1 ELECTRIC SURFACE BRUSH/ 2-IN-1-ELEKTRO-OBERFLÄCHENBÜRSTE/ BROSSE DE SURFACE 2 EN 1 PEOB 500 B1

(GB) (IE) (NI) (MT)

2-IN-1 ELECTRIC SURFACE BRUSH

Translation of the original instructions

(FR) (BE) (CH)

BROSSE DE SURFACE 2 EN 1

Traduction de la notice originale

(PL)

SZCZOTKA 2 W 1

Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

(SK)

ELEKTRICKÁ KEFA NA POVRCHY 2 V 1

Preklad pôvodného návodu na použitie

(DK)

211 EL OVERFLADEBØRSTE

Oversættelse af den originale
brugsanvisning

(HU)

2 AZ 1-BEN ELEKTROMOS FELÜLETKEFE

Eredeti használati utasítás fordítása

(DE) (AT) (BE) (CH)

2-IN-1-ELEKTRO- OBERFLÄCHENBÜRSTE

Originalbetriebsanleitung

(NL) (BE)

2-IN-1 ELEKTRISCHE OPPERVLAKTEBORSTEL

Vertaling van de oorspronkelijke
gebruiksaanwijzing

(CZ)

ELEKTRICKÝ KARTÁČ NA POVRCHY 2 V 1

Překlad původního návodu k používání

(ES)

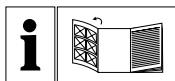
CEPILLO PARA SUPERFICIES ELÉCTRICO 2 EN 1

Traducción del manual original

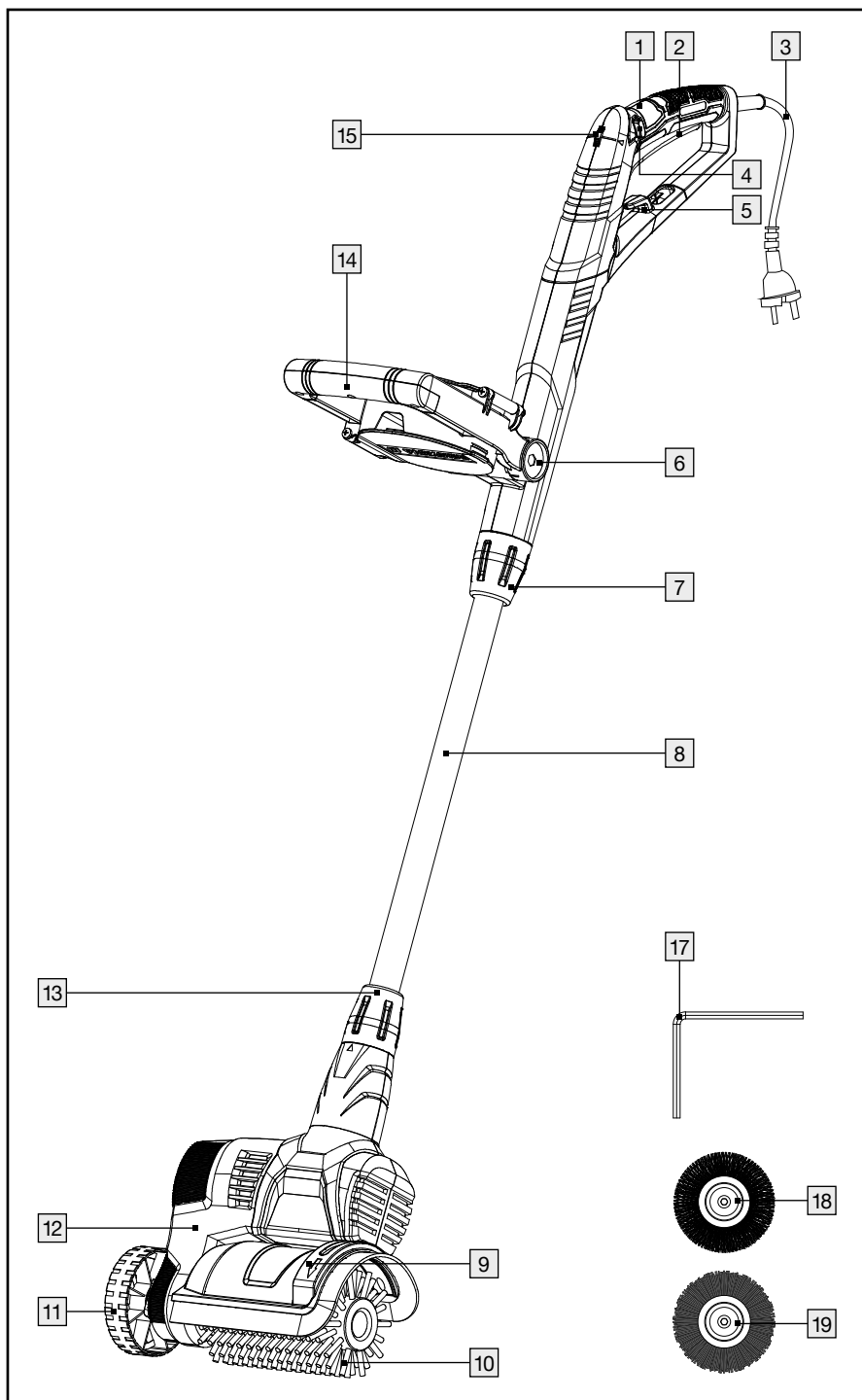
(IT) (CH) (MT)

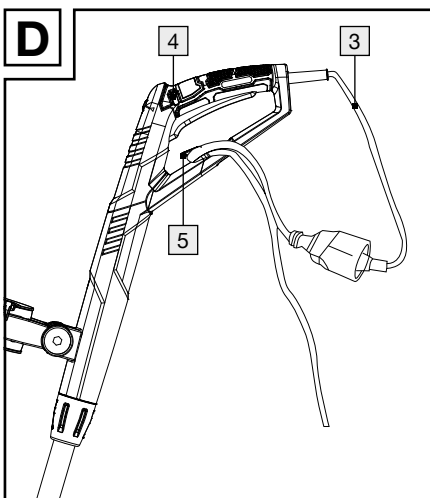
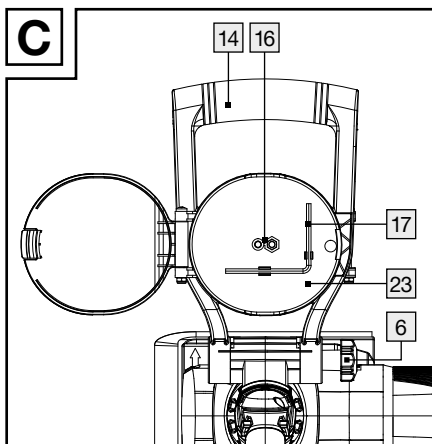
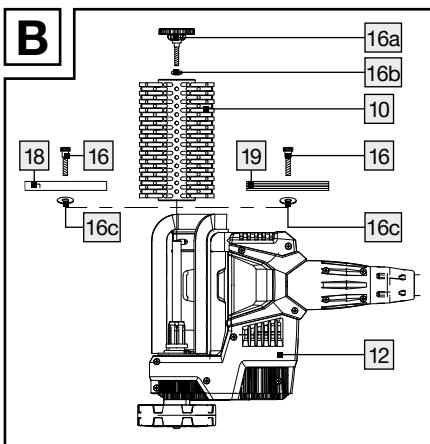
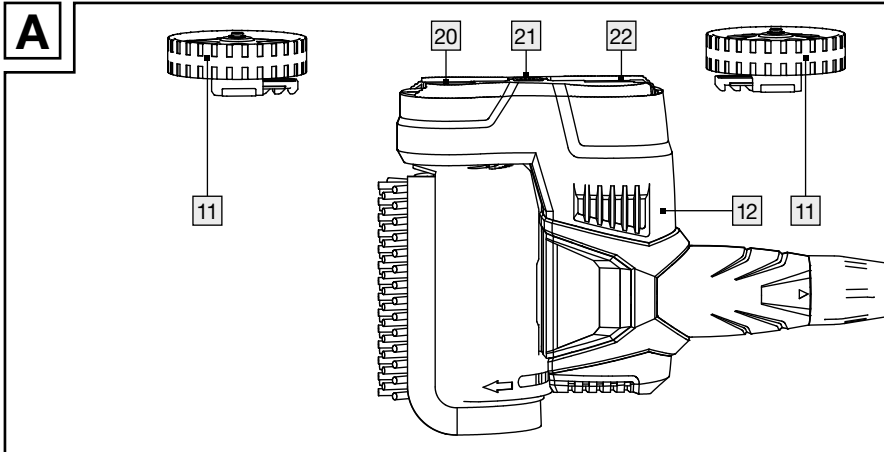
SPAZZOLA PER SUPERFICI ELETTRICA 2 IN 1

Traduzione delle istruzioni originali

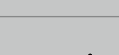


GB/IE/NL/MT	Translation of the original instructions	Page	5
DE/AT/BE/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	17
FR/BE/CH	Traduction des instructions d'origine	Page	31
NL/BE	Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing	Pagina	46
PL	Tłumaczenie instrukcji oryginalnej	Strona	59
CZ	Překlad původního návodu k používání	Strana	73
SK	Preklad pôvodného návodu na použitie	Strana	86
ES	Traducción del manual original	Página	99
DK	Oversættelse af den originale brugsanvisning	Side	113
IT/CH/MT	Traduzione delle istruzioni originali	Pagina	126
HU	Eredeti használati utasítás fordítása	Oldal	140





List of pictograms used	Page 6
Introduction	Page 6
Intended use	Page 6
Description of parts	Page 7
Technical data	Page 7
Scope of delivery	Page 7
General power tool safety warnings	Page 8
Safety instructions for brush tools	Page 10
Residual risks	Page 10
Preparation	Page 10
Control elements	Page 10
Assembling the product	Page 11
Assembling the motor head	Page 11
Attaching and removing the wheel	Page 11
Attaching the auxiliary handle	Page 11
Use accessories	Page 11
Selecting accessories	Page 11
Inserting/removing the accessories	Page 11
Adjusting the handle	Page 12
Operation	Page 12
Switching the product on and off	Page 12
Transport	Page 12
Cleaning, maintenance and storage	Page 13
Troubleshooting	Page 13
Ordering replacement parts	Page 14
Disposal	Page 14
Warranty and service	Page 14
Warranty	Page 14
Warranty claim procedure	Page 15
Service	Page 15
EU declaration of conformity	Page 16

List of pictograms used			
	Please read the operating instructions		Wear safety gloves
	Observe the warnings and safety notes!		Wear eye and hearing protection.
	Danger to life and risk of accidents for infants and children!		Keep persons in the vicinity away from the product
	Risk of injury due to ejected parts!		Injury hazard caused by rotating tool! Keep away from feet and hands.
	Use of the product in the rain or a damp environment is prohibited.		Guaranteed sound power level L_{WA} in dB(A)
	Caution! Pull out the mains plug before cleaning and maintenance work and if the connecting cable is damaged.		Protection class II
	Dispose of the packaging and product in an environmentally friendly manner!		Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.
	Safety information Instructions for use		CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.

2-in-1 Electric surface brush

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

The product is suitable for removing weeds and moss in slab joints, interlocking paving or curb gutters in the home. Any other use not expressly permitted in this manual may result in damage to the product and pose a serious risk to the user. The operator or user is responsible for accidents or damage to other people or their property. The manufacturer is not liable for damage caused by improper use or incorrect operation. The product is only intended for private use, not for commercial use.

● Description of parts

- 1 Handle
- 2 On/Off switch
- 3 Connection cable
- 4 Switch lock
- 5 Strain relief
- 6 Screw
- 7 Coupling nut
- 8 Telescopic handle
- 9 Splash guard
- 10 Plastic brush, large
- 11 Wheel
- 12 Motor head
- 13 Coupling nut (Motor head)
- 14 Auxiliary handle
- 15 Rotary wheel
- 16 Hexagon screw (M5*34)
- 16a Mounting screw
- 16b Washer (mounting screw)
- 16c Washer (Hexagon screw)
- 17 Hexagon socket key
- 18 Nylon brush
- 19 Wire brush
- 20 Working position
- 21 Release
- 22 Transport position
- 23 Accessory compartment

● Technical data

Surface Brush:	PEOB 500 B1
Working width	
(Plastic brush 10):	approx. 16cm
Motor voltage U:	230–240V~;
	50Hz
Rated power:	500W
Protection class:	II/ □
Weight (without accessories):	4.1 kg
Weight (accessories only):	0.4 kg
No-load rotation speed n_0 :	600–
	1200min ⁻¹
Sound pressure level (L_{pA}):	87.4 dB;
	$K_{pA} = 3$ dB

Sound power

level (L_{WA}):	measured:	95.4 dB;
		$K_{WA} = 3$ dB
	guaranteed:	98 dB
Vibration (a_h):	handle:	2.281 m/s ² ;
		$K = 1.5$ m/s ²
	auxiliary	
	handle:	3.49 m/s ² ;
		$K = 1.5$ m/s ²

Note: Levels of noise and vibration were determined according to the standards and regulations in the declaration of conformity. The specified total vibration value and the stated noise emission value have been measured according to a standardised test method and can be used to compare one power tool with another. The specified total vibration value and the stated specified noise emission value can also be used for a provisional assessment of the load.

⚠ WARNING! The vibration and noise emissions may deviate from the specified values during actual use of the power tool, depending on how the power tool is being used. Try to keep the exposure to vibrations as low as possible. An example of a measure to reduce vibration exposure is limiting the working hours. All parts of the operating cycle have to be considered while doing so (for example, times when the power tool is switched off and times when it is switched on but running without any load).

● Scope of delivery

Check that the delivery is complete, and that the product and all its parts are in perfect condition immediately after unpacking.

- 1 Surface brush
- 1 Auxiliary handle with accessories compartment
- 1 Plastic brush, large (pre-installed)

- 1 Wire brush
- 1 Nylon brush
- 1 M5*34 Hexagon screw
- 1 Washer (Hexagon screw)
- 1 Hexagon socket key
- 1 Operation instructions

● General power tool safety warnings

WARNING!



Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with

this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1. Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2. Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.**

Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.**

There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3. Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing

protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

do the job better and safer at the rate for which it was designed.

- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
 - d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
 - e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
 - f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
 - g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
 - h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.
4. **Power tool use and care**
- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will
 - b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
 - c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
 - d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
 - e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
 - f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
 - g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

5. Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

● Safety instructions for brush tools

- Brushes may not be attached to machines whose speed is higher than the maximum permissible brush speed.
- Damaged brushes must not be used.
- Rust discolouration or other signs of chemical or mechanical change on the equipment material can cause premature failure of the brush.
- Brushes must be stored in suitable racks, containers or boxes so that they are protected against the following influences:
 - High levels of humidity, heat, water or other liquids, which could cause damage to the brush.
 - Acids or vapours of acids that could cause damage.
 - Temperatures that are so low that they could lead to condensation on the brushes if they are stored in an area with higher temperatures.
 - Deformation of any brush component.

● Residual risks

There will always be residual risks even if you operate this product according to the instructions. The following hazards may

occur in connection with the type and design of this product:

- Eye damage if no suitable eye protection is worn.
- Hearing damage if suitable ear protection is not worn.
- Health injuries resulting from the effect of vibration on the hands and arms in the event that the product is used over a longer period of time or is not used and maintained properly.

⚠ WARNING! Danger due to electromagnetic field generated while the product is in operation. Under certain circumstances, this field may negatively affect active or passive medical implants. In order to reduce the danger of serious or fatal injuries, we recommend that individuals who wear medical implants should consult their doctor and the manufacturer of the implant before operating the product.

● Preparation

⚠ WARNING! Risk of injury due to the product starting up unintentionally. Do not insert the mains plug into the socket until the product is fully prepared for use.

The Hexagon screws (M5*34) **[16]**, the washers **[16c]**, the Hexagon socket key **[17]**, the wire brush **[19]** and the nylon brush **[18]** are located in the two accessory compartments **[23]** in the auxiliary handle **[14]** (see Fig. C).

● Control elements

Note: Familiarise yourself with the operating element before using the product for the first time.

Switch lock **[4]:** Locks the On/Off switch **[2]** against unintentional operation. Press the

switch lock [4] to unlock the On/Off switch [2].

On/Off switch [2]: Press the On/Off switch [2] to switch the product on or off.

Rotary wheel [15]: You can set the speed levels using the rotary wheel [15]:

1: lowest speed

6: highest speed

Splash guard [9]: You can adjust the splash guard [9] by sliding it backwards and forwards.

● **Assembling the product**

● **Assembling the motor head**

- Place the telescopic handle [8] on the motor head [12].
- Tighten the coupling nut [13].

● **Attaching and removing the wheel (see Fig. A and B)**

- Slide the wheel [11] on the motor head [12]. You will hear the wheel [11] click into place.

Plastic brush [10]: If using the plastic brush [10] set the wheel [11] to the transport position [22].

Wire brush [19]/nylon brush [18]: If using the wire brush [19] or the nylon brush [18] set the wheel [11] to the working position [20].

- Press the release [21] to release the wheel [11] and pull it off.

● **Attaching the auxiliary handle**

- Loosen the screw [6] from the auxiliary handle [14].
- Insert the auxiliary handle [14] into the holder beneath the handle [1].
- Fasten the auxiliary handle [14] using the screw [6].

Note: There are several possible latching positions.

● **Use accessories**

● **Selecting accessories**

Plastic brush [10]: The plastic brush [10] is suitable for removing weeds, lichens and moss from wide joints and for cleaning smaller areas.

Wire brush [19]: The wire brush [19] is suitable for removing stubborn lichens and mosses from insensitive surfaces.

⚠ CAUTION! Only use the wire brush [19] on robust surfaces, such as roads or pavements. Otherwise ground may be damaged or scratched.

Nylon brush [18]: The nylon brush [18] is suitable for removing weeds, lichens and moss from small narrow joints.

● **Inserting/removing the accessories (see Fig. B)**

Plastic brush [10]:

- Place the plastic brush [10] on the motor head [12] as illustrated. Place the washer [16b] first then insert the mounting screw [16a], turn it clockwise until tight.
- To remove the plastic brush [10], unscrew the mounting screw [16a] and pull off from the motor head [12].

Wire brush [19] and nylon brush [18]:

- Place the washer [16c] first on the motor head [12] then put the brush [18], [19] then insert the hexagon screw [16] as illustrated.
- Tighten the hexagon screw [16] clockwise using the hexagon socket key [17].
- To remove the brush [18] [19], unscrew the hexagon screw [16] and pull off from the motor head [12].

● Adjusting the handle

Note: The telescopic handle [8] enables you to adjust the product to your individual height.

- Loosen the coupling nut [7].
- Adjust the telescopic handle [8] to the desired length.
- Retighten the coupling nut [7].

● Operation

⚠ WARNING! RISK OF INJURY! Pay attention to the following instructions.

- Check the product all accessories before use. Do not use the product if you notice any damage. Replace any damaged accessories.
- Only use original accessory parts.
- Never operate the product in rain or on wet ground. There is a danger of electric shock.
- Always move across slopes crosswise.
- Switch off the product during breaks or when transporting it and wait until it completely stopped rotating.
- Operate the product at walking speed.
- The arrow on the splash guard [9] indicates the direction of rotation of the brush [10], [18], [19].
- When working with the brushes [10], [18], [19], never sand over plastic or other sensitive floor materials. You could scratch or damage the surface. We do not

assume any liability for damages in this case. Test the product beforehand on an inconspicuous area.

● Switching the product on and off

Note: Make sure that all accessories are fitted.

Note: After switching off the product, the brushes [10], [18], [19] continue to rotate for a few seconds. Keep your hands and feet away from the moving parts of the product.

⚠ WARNING! Do not try to lock the On/Off switch [2] in place. Do not use the product if the On/Off switch [2] is damaged. Such a damage may cause an injury risk due to the motor not being switched off after releasing the On/Off switch [2].

- For strain relief, form a loop from the end of the extension cable and hang it in the strain relief [5] (see Fig. D).
- Connect the product to the mains voltage.
- Press and hold the switch lock [4].
- Press the On/Off switch [2] to turn on the product and keep it pressed during operation.
- Release the switch lock [4].
- Release the On/Off switch [2] to switch off the product.
- Disconnect the product from the mains voltage when you are finished using it.

● Transport

- Disconnect the product from the mains voltage when you are finished using it. Make sure that all moving parts have come to a complete stop.
- Always carry the product with both hands, one on the handle [1] and the other on the auxiliary handle [14].

● Cleaning, maintenance and storage

⚠ WARNING! Risk of injury due to unintentional start-up. Protect yourself when performing maintenance or cleaning work. Disconnect the product from the mains voltage when you are finished using it. You should have any repair and maintenance work that is not described in these instructions carried out by our Service Centre. Only use original replacement parts.

Cleaning:

⚠ WARNING! ELECTRIC SHOCK!

Never spray down the product with water.

Note: Risk of damage. Chemical substances may attack the plastic parts of the product. Do not use any cleaning agents or solvents.

- Keep the ventilation slits, motor housing and handles of the product clean. Use a damp cloth or brush to do this.
- Clean the product and the accessories (plastic brush [10], wire brush [19], nylon brush [18] and the splash guard [9]) used after each use with a soft brush or cloth.

Maintenance:

- Always perform a visual inspection of the product before using it. Do not use the product, if its safety features, screws or bolts are missing, worn or damaged.
- Check the product before each use for obvious defects such as loose, worn or damaged parts.
- If it is necessary to replace the mains connection cable, this must be carried out by the manufacturer or its representative in order to avoid safety hazards.

Storage:

- Always store the product and accessories:
 - clean
 - dry
 - protected against dust
 - protected against frost
 - out of the reach of children
- Do not store the product in direct sunlight for a long time. The product could become damaged.
- Do not wrap the product in plastic bags as moisture and mildew may form.

● Troubleshooting

The following table will assist you in fixing faults:

Problem	Possible cause	Troubleshooting
Product does not start	The product is not connected to the mains power supply.	Insert the mains plug into a socket.
	On/Off switch [2] is broken.	Contact the service centre.
	Defective motor	
Product works with interruptions	Internal loose contact	Contact the service centre.
	On/Off switch [2] is broken.	
Low work output	Attachment tool (plastic brush [10], wire brush [19], nylon brush [18]) is blunt or worn down.	Remove the attachment (plastic brush [10], wire brush [19], nylon brush [18]) and replace it with a new one (see chapter "Ordering replacement parts").

● **Ordering replacement parts**

Replacements for the following parts can be ordered online:

Pos. nr.	Name	Order No.
10	Plastic brush, large	4760679069999
11	Wheel	4760679029999
14	Auxiliary handle	4760679039999
18	Nylon brush	4760679059999
19	Wire brush	4760679049999

Item number: 495509_2504
Website: www.optimex-shop.com

● **Disposal**

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.



The product incl. accessories, manual and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility. Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment. The Triman logo is valid in France only.

● **Warranty and service**

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● Warranty claim procedure

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

- For all inquiries, please have the receipt and item number (IAN 495509_2504) ready as proof of purchase.
- The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.
- If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.
- You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.

○



You can download and view this and numerous other manuals at parkside-diy.com. This QR code takes you directly to parkside-diy.com. Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 495509_2504 takes you to the operating instructions for your item.

● Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 0518970

Contact form on parkside-diy.com

IAN 495509_2504

IE Service Ireland

Tel.: 1800851251

Contact form on parkside-diy.com

IAN 495509_2504

NI Service Northern Ireland

Tel.: 08081013435

Contact form on parkside-diy.com

IAN 495509_2504

MT Service Malta

Tel.: 80065168

Contact form on parkside-diy.com

IAN 495509_2504



● **EU declaration of conformity**

EU DECLARATION OF CONFORMITY (No 495509_2504)

IAN: 495509_2504
Product identification: "PARKSIDE" 2-in-1 Electric Surface Brush
Model Number: HG12137

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2011/65/EU and all related amendments

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

N° / Parts
Directive 2006/42/EC
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN ISO 12100:2010
Directive 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment:

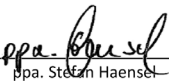
N° / Parts
EN IEC 63000:2018

Keeper of the technical documentation: OWIM GmbH & Co.KG

Signed for and on behalf of:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Translation of the original declaration of conformity

Neckarsulm	24.09.2025		
Place	Date	ppa. Stefan Haensele Authorised Signatory	ppa. Dr. Thorsten Maier Authorised Signatory

Legende der verwendeten Piktogramme.....Seite 18

Einleitung.....Seite 18

Bestimmungsgemäße Verwendung.....Seite 18

Teilebeschreibung.....Seite 19

Technische Daten.....Seite 19

Lieferumfang.....Seite 20

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge.....Seite 20

Sicherheitshinweise für Bürstenwerkzeuge.....Seite 22

Restrisiken.....Seite 23

Vorbereitung.....Seite 23

Bedienteile.....Seite 23

Produkt montieren.....Seite 24

Motorkopf montieren.....Seite 24

Rad montieren/demontieren.....Seite 24

Zusatzhandgriff montieren.....Seite 24

Zubehör verwenden.....Seite 24

Zubehör wählen.....Seite 24

Zubehör einsetzen/entfernen.....Seite 24

Handgriff einstellen.....Seite 25

Betrieb.....Seite 25

Produkt ein- und ausschalten.....Seite 25

Transport.....Seite 26

Reinigung, Wartung und Lagerung.....Seite 26

Fehlerbehebung.....Seite 27

Bestellung von Ersatzteilen.....Seite 27

Entsorgung.....Seite 27

Garantie und Service.....Seite 28

Garantie.....Seite 28

Abwicklung im Garantiefall.....Seite 29

Service.....Seite 29

EU-Konformitätserklärung.....Seite 30

Legende der verwendeten Piktogramme			
	Bedienungsanleitung lesen!		Schutzhandschuhe tragen
	Warn- und Sicherheitshinweise beachten!		Tragen Sie Augen- und Gehörschutz.
	Lebens- und Unfallgefahr für Kleinkinder und Kinder!		Umstehende Personen vom Produkt fernhalten
	Verletzungsgefahr durch weggeschleuderte Teile!		Verletzungsgefahr durch sich drehendes Werkzeug! Füße und Hände fernhalten.
	Die Benutzung des Produkts bei Regen oder feuchter Umgebung ist verboten.		Garantierter Schallleistungspegel L _{WA} in dB(A)
	Achtung! Netzstecker ziehen, vor Reinigungs- und Wartungsarbeiten und wenn die Anschlussleitung beschädigt ist.		Schutzklasse II
	Entsorgen Sie Verpackung und Produkt umweltgerecht!		Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.
	Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen		Das CE-Zeichen bestätigt die Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.

2-in-1-Elektro-Oberflächenbürste

● Bestimmungsgemäße Verwendung

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Das Produkt ist zum Entfernen von Unkraut und Moos in Plattenfugen, Verbundpflaster oder Bordsteinrinnen im häuslichen Bereich geeignet. Jede andere Verwendung, die in dieser Anleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann zu Schäden am Produkt führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen. Der Bediener oder Nutzer ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden. Das Produkt ist nur für den privaten Einsatzbereich, nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

● Teilebeschreibung

- | | |
|-----|--|
| 1 | Handgriff |
| 2 | Ein-/Ausschalter |
| 3 | Anschlusskabel |
| 4 | Einschaltsperr |
| 5 | Zugentlastung |
| 6 | Schraube |
| 7 | Überwurfmutter |
| 8 | Teleskopstiel |
| 9 | Spritzschutz |
| 10 | Kunststoffbürste, groß |
| 11 | Rad |
| 12 | Motorkopf |
| 13 | Überwurfmutter (Motorkopf) |
| 14 | Zusatzhandgriff |
| 15 | Drehrad |
| 16 | Sechskantschraube (M5*34) |
| 16a | Befestigungsschraube |
| 16b | Unterlegscheibe (Befestigungsschraube) |
| 16c | Unterlegscheibe (Sechskantschraube) |
| 17 | Innensechskantschlüssel |
| 18 | Nylonbürste |
| 19 | Drahtbürste |
| 20 | Arbeitsposition |
| 21 | Entriegelung |
| 22 | Transportposition |
| 23 | Zubehörfach |

● Technische Daten

Oberflächenbürste:	PEOB 500 B1
Arbeitsbreite	
(Kunststoffbürste 10):	ca. 16 cm
Motorspannung U:	230–240 V~; 50 Hz
Nennleistung:	500 W
Schutzklasse:	II/□
Gewicht (ohne Zubehör):	4,1 kg
Gewicht (nur Zubehör):	0,4 kg
Leerlaufdrehzahl n_0 :	600–1200 min ⁻¹
Schalldruckpegel L_{pA} :	87,4 dB; $K_{pA} = 3$ dB

Schallleistungs-
pegel L_{WA} :

gemessen: 95,4 dB;
 $K_{WA} = 3$ dB
garantiert: 98 dB

Vibration a_h :

Handgriff: 2,281 m/s²;
 $K = 1,5$ m/s²

Zusatz-
handgriff: 3,49 m/s²;
 $K = 1,5$ m/s²

Hinweis: Die Lärm- und Vibrationswerte wurden entsprechend den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt. Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

⚠️ WARNUNG! Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird. Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

● Lieferumfang

Kontrollieren Sie unmittelbar nach dem Auspacken den Lieferumfang auf Vollständigkeit sowie den einwandfreien Zustand des Produkts und aller Teile.

- 1 Oberflächenbürste
- 1 Zusatzhandgriff mit Zubehörfach
- 1 Zusatzstoffbürste, groß (vormontiert)
- 1 Drahtbürste
- 1 Nylonbürste
- 1 M5*34 Sechskantschraube
- 1 Unterlegscheibe (Sechskantschraube)
- 1 Innensechskantschlüssel
- 1 Bedienungsanleitung

● Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

WARNUNG!



Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bildungen und technischen Daten,

mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1. Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.

- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeuges fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

- c) **Halten Sie das Elektrowerkzeug von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

- d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

- e) **Wenn Sie mit dem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.
3. **Sicherheit von Personen**
- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.

d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

e) **Pflegen Sie das Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verkleben sich weniger und sind leichter zu führen.

g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

5. Service

a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

● Sicherheitshinweise für Bürstenwerkzeuge

- Bürsten dürfen nicht auf Maschinen montiert werden, deren Drehzahl über der höchstzulässigen Bürstendrehzahl liegt.
- Beschädigte Bürste dürfen nicht verwendet werden.
- Rostverfärbungen oder andere Anzeichen von chemischer oder mechanischer Veränderung am Besteckungsmaterial können vorzeitiges Versagen der Bürste verursachen.
- Bürsten müssen in geeigneten Gestellen, Behältern oder Kästen so

gelagert werden, dass sie gegen folgende Einwirkungen geschützt sind:

- hohe Luftfeuchte, Hitze, Wasser oder andere Flüssigkeiten, welche eine Beschädigung der Bürste hervorrufen könnten.
- Säuren oder Dämpfe von Säuren, die eine Beschädigung hervorrufen könnten.
- Temperaturen, die so niedrig sind, dass sie zur Kondensation an den Bürsten führen könnten, wenn diese in einen Bereich mit höheren Temperaturen ausgelagert werden.
- Deformation irgendeines Bürstenbestandteiles.

● Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeugs auftreten:

- Augenschäden, falls kein geeigneter Augenschutz getragen wird.
- Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Produkt über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.

⚠️ WARNUNG! Gefahr durch elektromagnetisches Feld, das während das Produkt im Betrieb ist, erzeugt wird. Das Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller

des medizinischen Implantats zu konsultieren, bevor das Produkt bedient wird.

● Vorbereitung

⚠️ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Produkt. Stecken Sie den Netzstecker erst dann in die Steckdose, wenn das Produkt vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

Die Sechskantschrauben (M5*34) [16], die Unterlegscheiben [16c], der Innensechskantschlüssel [17], die Drahtbürste [19] und die Nylonbürste [18] befinden sich in den beiden Zubehörfächern [23] im Zusatzhandgriff [14] (siehe Abb. C).

● Bedienteile

Hinweis: Machen Sie sich vor dem ersten Gebrauch mit allen Bedienteilen des Produkts vertraut.

Einschaltsperrle [4]: Sperrt den Ein-/Ausschalter [2] gegen unbeabsichtigte Betätigung. Drücken Sie die Einschaltsperrle [4], um den Ein-/Ausschalter [2] zu entsperren.

Ein-/Ausschalter [2]: Drücken Sie den Ein-/Ausschalter [2], um das Produkt ein- oder auszuschalten.

Drehrad [15]: Mithilfe des Drehrads [15] können Sie die Drehzahlstufen einstellen:
1: niedrigste Drehzahl
6: höchste Drehzahl

Spritzschutz [9]: Verstellen Sie den Spritzschutz [9], indem Sie ihn vor- und zurückschieben.

● Produkt montieren

● Motorkopf montieren

- Setzen Sie den Teleskopstiel [8] auf den Motorkopf [12].
- Drehen Sie die Überwurfmutter [13] fest.

● Rad montieren/demontieren (siehe Abb. A und B)

- Schieben Sie das Rad [11] auf den Motorkopf [12]. Das Rad [11] muss hörbar einrasten.

Kunststoffbürste [10]: Bei Verwendung der Kunststoffbürste [10] setzen Sie das Rad [11] in die Transportposition [22].

Drahtbürste [19]/Nylonbürste [18]: Bei Verwendung der Drahtbürste [19] oder der Nylonbürste [18] setzen Sie das Rad [11] in die Arbeitsposition [20].

- Drücken Sie die Entriegelung [21], um das Rad [11] zu lösen und ziehen Sie es ab.

● Zusatzhandgriff montieren

- Lösen Sie die Schraube [6] vom Zusatzhandgriff [14].
- Setzen Sie den Zusatzhandgriff [14] in die Halterung unterhalb des Handgriffes [1].
- Befestigen Sie den Zusatzhandgriff [14] mithilfe der Schraube [6].

Hinweis: Es sind mehrere Raststufen möglich.

● Zubehör verwenden

● Zubehör wählen

Kunststoffbürste [10]: Die Kunststoffbürste [10] eignet sich zum Entfernen von Unkraut, Flechten und Moos aus breiten Fugen und zum Reinigen kleinerer Flächen.

Drahtbürste [19]: Die Drahtbürste [19] eignet sich zum Entfernen hartnäckiger Flechten und Moosen auf unempfindlichem Untergrund.

⚠ VORSICHT! Verwenden Sie die Drahtbürste [19] nur auf unempfindlichem Untergrund, z. B. Straße oder Gehsteig. Andernfalls kann der Bodenbelag beschädigt bzw. aufgekratzt werden.

Nylonbürste [18]: Die Nylonbürste [18] eignet sich zum Entfernen von Unkraut, Flechten und Moos aus kleinen, schmalen Fugen.

● Zubehör einsetzen/entfernen (siehe Abb. B)

Kunststoffbürste [10]:

- Setzen Sie die Kunststoffbürste [10] wie abgebildet auf den Motorkopf [12]. Platzieren Sie zuerst die Unterlegscheibe [16b], setzen Sie dann die Befestigungsschraube [16a] ein und drehen Sie sie im Uhrzeigersinn, bis sie fest ist.
- Um die Kunststoffbürste [10] zu entfernen, lösen Sie die Befestigungsschraube [16a] und ziehen sie vom Motorkopf [12] ab.

Drahtbürste [19]/Nylonbürste [18]:

- Setzen Sie zuerst die Unterlegscheibe [16c] auf den Motorkopf [12], dann die Bürsten [18], [19] und anschließend die Sechskantschraube [16], wie in der Abbildung dargestellt.

- Ziehen Sie die Sechskantschraube **[16]** mit dem Innensechskantschlüssel **[17]** im Uhrzeigersinn fest.
- Um die Bürste **[18]** **[19]** zu entfernen, lösen Sie die Sechskantschraube **[16]** und ziehen Sie sie vom Motorkopf **[12]** ab.

● Handgriff einstellen

Hinweis: Sie können das Produkt mithilfe des Teleskopstiels **[8]** auf Ihre individuelle Größe einstellen.

- Lösen Sie die Überwurfmutter **[7]**.
- Stellen Sie den Teleskopstiel **[8]** auf die gewünschte Länge ein.
- Drehen Sie die Überwurfmutter **[7]** wieder fest.

● Betrieb

⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!
Beachten Sie die folgenden Hinweise:

- Kontrollieren Sie das Produkt und alle Zubehörteile vor der Verwendung. Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Sie Beschädigungen feststellen. Tauschen Sie beschädigtes Zubehör aus.
- Verwenden Sie nur originale Zubehörteile.
- Arbeiten Sie nicht bei Regen oder auf nassem Untergrund. Es besteht Gefahr durch elektrischen Schlag.
- Arbeiten Sie an Hängen immer quer zum Hang.
- Schalten Sie in Arbeitspausen und zum Transport das Produkt aus und warten Sie den Stillstand ab.
- Führen Sie das Produkt im Schrittempo.
- Der Pfeil auf dem Spritzschutz **[9]** gibt die Drehrichtung der Bürste **[10]**, **[18]**, **[19]** an.
- Schleifen Sie bei der Arbeit mit den Bürsten **[10]**, **[18]**, **[19]** auf keinen Fall über Kunststoff- oder anderes empfindliches

Fußboden-Material. Sie könnten sonst die Oberfläche verkratzen oder beschädigen. Für diesbezügliche Schäden übernehmen wir keine Haftung. Testen Sie das Produkt vor der Verwendung auf empfindlichen Böden an einer unauffälligen Stelle.

● Produkt ein- und ausschalten

Hinweis: Vergewissern Sie sich, dass alle Zubehörteile montiert sind.

Hinweis: Nach dem Ausschalten des Produkts drehen die Bürsten **[10]**, **[18]**, **[19]** noch einige Sekunden nach. Halten Sie Ihre Hände und Füße von den beweglichen Teilen des Produkts fern.

⚠️ WARNUNG! Der Ein-/Ausschalter **[2]** darf nicht arretiert werden. Sollte der Ein-/Ausschalter **[2]** beschädigt sein, darf mit dem Produkt nicht mehr gearbeitet werden. Es besteht Verletzungsgefahr, wenn nach Loslassen des Ein-/Ausschalters **[2]** der Motor nicht ausschaltet.

- Zur Zugentlastung formen Sie aus dem Ende des Verlängerungskabels eine Schlaufe und hängen diese in die Zugentlastung **[5]** ein (siehe Abb. D).
- Schließen Sie das Produkt an die Netzspannung an.
- Drücken und halten Sie die Einschaltsperrle **[4]**.
- Drücken Sie den Ein-/Ausschalter **[2]**, um das Produkt einzuschalten und halten Sie ihn während des Betriebs gedrückt.
- Lassen Sie die Einschaltsperrle **[4]** los.
- Lassen Sie den Ein-/Ausschalter **[2]** los, um das Produkt auszuschalten.
- Trennen Sie das Produkt von der Netzspannung, wenn Sie es nicht mehr verwenden.

● Transport

- Schalten Sie das Produkt aus und entfernen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind.
- Tragen Sie das Produkt mit zwei Händen, jeweils mit einer Hand am Handgriff **1** und mit der anderen Hand am Zusatzhandgriff **14**.

● Reinigung, Wartung und Lagerung

A WARNUNG! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Produkt. Schützen Sie sich bei Wartungs- und Reinigungsarbeiten. Schalten Sie das Produkt aus und entfernen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.

Reinigung:

A WARNUNG! ELEKTRISCHER SCHLAG! Spritzen Sie das Produkt niemals mit Wasser ab.

Hinweis: Chemische Substanzen können die Kunststoffteile des Produkts angreifen. Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel.

- Halten Sie Lüftungsschlitze, Motorgehäuse und Griffe des Produkts sauber. Verwenden Sie dazu ein feuchtes Tuch oder eine Bürste.
- Reinigen Sie nach jeder Benutzung das Produkt und die verwendeten Zubehörteile (Kunststoffbürste **10**, Drahtbürste **19**, Nylonbürste **18** und Spritzschutz **9**) mit einer weichen Bürste oder einem Tuch.

Wartung:

- Führen Sie vor jeder Benutzung eine Sichtprüfung des Produkts durch. Benutzen Sie das Produkt nicht, wenn Sicherheitseinrichtungen, Schrauben oder Bolzen fehlen, abgenutzt oder beschädigt sind.
- Kontrollieren Sie das Produkt vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile.
- Wenn ein Ersatz der Netzanschlussleitung erforderlich ist, ist dies vom Hersteller oder seinem Vertreter auszuführen, um Sicherheitsgefährdungen zu vermeiden.

Lagerung:

- Lagern Sie das Produkt mit allen Zubehörteilen stets:
 - sauber
 - trocken
 - staubgeschützt
 - frostsicher
 - außerhalb der Reichweite von Kindern
- Lagern Sie das Produkt nicht längere Zeit in direktem Sonnenlicht. Das Produkt könnte beschädigt werden.
- Wickeln Sie das Produkt nicht in Kunststoffsäcke, da sich Feuchtigkeit und Schimmel bilden könnte.

● Fehlerbehebung

Die folgende Tabelle hilft Ihnen kleine Störungen zu beseitigen:

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Produkt startet nicht	Das Produkt ist nicht mit dem Netzstrom verbunden.	Stecken Sie den Netzstecker in eine Steckdose.
	Der Ein-/Ausschalter [2] ist defekt.	Wenden Sie sich an das Service-Center.
	Der Motor ist defekt.	
Produkt arbeitet mit Unterbrechungen	Interner Wackelkontakt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
	Der Ein-/Ausschalter [2] ist defekt.	
Geringe Arbeitsleistung	Das Zubehöriteil (Kunststoffbürste [10], Drahtbürste [19], Nylonbürste [18]) ist stumpf oder abgenutzt.	Entfernen Sie das Zubehöriteil (Kunststoffbürste [10], Drahtbürste [19], Nylonbürste [18]) und ersetzen Sie es durch ein Neues (siehe Kapitel „Bestellung von Ersatzteilen“).

● Bestellung von Ersatzteilen

Für folgende Teile können Sie online Ersatzteile bestellen:

Pos.-Nr.	Bezeichnung	Best.-Nr.
[10]	Kunststoffbürste, groß	4760679069999
[11]	Rad	4760679029999
[14]	Zusatzhandgriff	4760679039999
[18]	Nylonbürste	4760679059999
[19]	Drahtbürste	4760679049999

Artikelnummer: 495509_2504
Website: www.optimex-shop.com

gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/ 20–22: Papier und Pappe/ 80–98: Verbundstoffe.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind



Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Hausaltmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Verreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Verreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.



Das Produkt inkl. Zubehör, die Anleitung und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung. Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine

bessere Abfallbehandlung. Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.

● Garantie und Service

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an

zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 495509_2504) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.



Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land

aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 495509_2504 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.

● Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 8855300

Kontaktformular auf parkside-diy.com

IAN 495509_2504

AT Service Österreich

Tel.: 0800 447750

Kontaktformular auf parkside-diy.com

IAN 495509_2504

BE Service Belgien

Tel.: 0800 12614

Kontaktformular auf parkside-diy.com

IAN 495509_2504

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 563601

Kontaktformular auf parkside-diy.com

IAN 495509_2504



● **EU-Konformitätserklärung**

EU-KONFORMITÄTSERLÄRUNG (Nr. 495509_2504)	
IAN:	495509_2504
Produkt-Identifikation:	"PARKSIDE" 2-in-1-Elektro-Oberflächenbürste
Modellnummer:	HG12137

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsvorschriften der Union:

Richtlinie 2006/42/EG
Richtlinie 2014/30/EU
Richtlinie 2011/65/EU mit allen dazugehörigen Änderungen

Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen oder der anderen technischen Spezifikationen, für die die Konformität erklärt wird:

Nr. / Teile
Richtlinie 2006/42/EG
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN ISO 12100:2010
Richtlinie 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

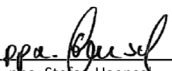
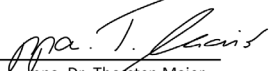
Der Gegenstand der oben beschriebenen Erklärung steht im Einklang mit der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten:

Nr. / Teile
EN IEC 63000:2018

Person, die die technische Dokumentation aufbewahrt: OWIM GmbH & Co.KG

Unterzeichnet für und im Namen von:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Deutschland
Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Original-Konformitätserklärung

Neckarsulm	24.09.2025		
Ort	Datum	ppa. Stefan Haensel	ppa. Dr. Thorsten Maier
		Prokurist	Prokurist

Légende des pictogrammes utilisés	Page 32
Introduction	Page 32
Utilisation conforme	Page 32
Descriptif des pièces	Page 33
Caractéristiques techniques	Page 33
Contenu de la livraison.....	Page 34
Consignes de sécurité générales pour les outils électriques	Page 34
Consignes de sécurité pour les outils de brossage	Page 36
Risques résiduels.....	Page 37
Préparation	Page 37
Éléments de commande	Page 37
Montage du produit	Page 37
Montage de tête de moteur	Page 37
Montage/démontage de la roue.....	Page 37
Montage de la poignée supplémentaire	Page 38
Utilisation des accessoires	Page 38
Choix de l'accessoire.....	Page 38
Installer/retirer les accessoires.....	Page 38
Réglage de la poignée	Page 38
Fonctionnement	Page 38
Allumer et éteindre le produit.....	Page 39
Transport	Page 39
Nettoyage, maintenance et stockage.....	Page 39
Dépannage.....	Page 40
Commande de pièces de rechange.....	Page 41
Mise au rebut.....	Page 41
Garantie et service	Page 42
Garantie.....	Page 42
Faire valoir sa garantie	Page 43
Service après-vente	Page 44
Déclaration de conformité UE.....	Page 45

Légende des pictogrammes utilisés			
	Veuillez lire le mode d'emploi !		Porter des gants de protection
	Respecter les avertissements et les consignes de sécurité !		Porter des lunettes de protection et une protection auditive.
	Danger de mort et risque d'accident pour les enfants en bas âge et les enfants !		Éloigner les personnes présentes autour du produit.
	Risque de blessures dues à une projection de pièces!		Risque de blessures causées par l'outil en rotation ! Tenir les mains et les pieds éloignés.
	L'utilisation du produit sous la pluie ou dans un environnement humide est interdite.		Niveau de puissance acoustique garanti L_{WA} en dB(A)
	Attention ! Débrancher la fiche secteur, avant tout travail de nettoyage et d'entretien et lorsque le câble secteur est abîmé.		Classe de protection II
	Mettez l'emballage et le produit au rebut en respectant l'environnement !		Ne jetez pas les appareils électriques dans les ordures ménagères.
	Instructions de sécurité Instructions de manipulation		La marque CE indique la conformité aux directives européennes applicables à ce produit.

Brosse de surface 2 en 1

● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et

dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

● Utilisation conforme

Le produit est destiné à éliminer les mauvaises herbes et la mousse dans les joints de dalles, les pavés ou les caniveaux dans un cadre domestique. Toute autre utilisation n'étant pas explicitement mentionnée dans le mode d'emploi peut conduire à un endommagement du produit et représenter de graves dangers pour l'utilisateur.

L'opérateur ou l'utilisateur est responsable en cas d'accidents ou de dommages causés à d'autres personnes ou à leur propriété. Le fabricant n'endosse aucune responsabilité en cas de dommages causés par une utilisation erronée ou une manipulation non conforme. Le produit est exclusivement destiné à un usage privé et non commercial.

● Descriptif des pièces

- 1 Poignée
- 2 Interrupteur Marche/Arrêt
- 3 Câble de branchement
- 4 Verrouillage de mise en marche
- 5 Décharge de traction
- 6 Vis
- 7 Écrou-raccord
- 8 Manche télescopique
- 9 Protection contre les projections
- 10 Brosse en plastique, grande
- 11 Roue
- 12 Tête de moteur
- 13 Écrou-raccord (tête de moteur)
- 14 Poignée supplémentaire
- 15 Molette
- 16 Vis à six pans (M5*34)
- 16a Vis de fixation
- 16b Rondelle (vis de fixation)
- 16c Rondelle (vis à six pans)
- 17 Clé pour vis à six pans creux
- 18 Brosse en nylon
- 19 Brosse métallique
- 20 Position de travail
- 21 Déverrouillage
- 22 Position de transport
- 23 Compartiment d'accessoires

● Caractéristiques techniques

Brosse de surface : PEOB 500 B1
 Largeur de travail
 (brosse en
 plastique ¹⁰) : env. 16 cm
 Tension moteur U : 230–240V~; 50 Hz
 Puissance nominale : 500 W

Classe de protection : II/□
 Poids (sans
 accessoire) : 4,1 kg
 Poids (uniquement
 accessoires) : 0,4 kg
 Vitesse de rotation
 à vide n_0 : 600–1200 min⁻¹
 Niveau de pression
 acoustique L_{pA} : 87,4 dB; $K_{pA} = 3$ dB
 Niveau de pression
 acoustique L_{WA} : mesuré : 95,4 dB;
 $K_{WA} =$
 3 dB
 garanti : 98 dB
 Vibration a_h : Poignée : 2,281 m/s²;
 $K = 1,5$ m/s²
 Poignée
 supplé-
 mentaire : 3,49 m/s²;
 $K = 1,5$ m/s²

Remarque : Le niveau de bruit et de vibrations est établi selon les normes et les directives de la déclaration de conformité. La valeur totale de vibrations et la valeur d'émissions sonores indiquées ont été mesurées sur la base d'une procédure d'essai normalisée et peuvent être utilisées pour comparer un outil électrique avec un autre. La valeur totale de vibrations et la valeur d'émissions sonores indiquées peuvent également être utilisées pour une évaluation préliminaire de la charge.

▲ AVERTISSEMENT ! Les émissions de vibrations et de bruit peuvent varier par rapport aux valeurs indiquées lors de l'utilisation réelle de l'outil électrique, en fonction de la manière dont l'outil est utilisé. Il est nécessaire de définir des mesures de sécurité pour protéger l'opérateur, basées sur une estimation de l'exposition aux vibrations pendant les conditions d'utilisation réelles (en tenant compte de toutes les phases du cycle de fonctionnement, par exemple les périodes pendant lesquelles l'outil électrique est éteint et celles où il est allumé, mais fonctionne sans charge).

● Contenu de la livraison

Immédiatement après le déballage, veuillez vous assurer que le contenu de la livraison est complet, et que le produit ainsi que toutes les pièces sont en parfait état.

- 1 brosse de surface
- 1 poignée supplémentaire avec compar-
timent d'accessoires
- 1 brosse en plastique, grande (pré-installée)
- 1 brosse métallique
- 1 brosse en nylon
- 1 vis à six pans M5*34
- 1 rondelle (vis à six pans)
- 1 clé pour vis à six pans creux
- 1 mode d'emploi

● Consignes de sécurité générales pour les outils électriques

AVERTISSEMENT !

 **Lisez toutes les consignes de sécurité, instructions, illustrations et données techniques fournies avec cet outil électrique.** Tout manquement aux consignes qui suivent peut provoquer une électrocution, un incendie et/ou de graves blessures.

Conservez toutes les consignes de sécurité et instructions pour vous y reporter ultérieurement.

Le terme « outil électrique » utilisé dans les consignes de sécurité désigne des outils électriques fonctionnant sur secteur (avec cordon secteur) ou des outils électriques fonctionnant sur batteries (sans cordon secteur).

1. Sécurité du poste de travail

- a) **Veillez à ce que votre zone de travail soit propre et bien éclairée.** Du désordre et un éclairage insuffisant peuvent donner lieu à des accidents.

- b) **N'utilisez pas l'outil électrique dans un environnement potentiellement explosif où se trouvent des liquides, des gaz ou des poussières inflammables.** Les étincelles produites par les outils électriques peuvent enflammer la poussière ou les vapeurs.

- c) **Tenez les enfants et les autres personnes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil électrique.** En cas d'inattention, vous pouvez perdre le contrôle de l'outil électrique.

2. Sécurité électrique

- a) **La fiche de branchement secteur de l'outil électrique doit s'enficher aisément dans la prise de courant. La fiche ne doit jamais être modifiée. Ne pas utiliser de fiche d'adaptateur avec des outils électriques reliés à la terre.** Des fiches non modifiées et des prises de courant adéquates permettent de réduire les risques de choc électrique.

- b) **Évitez tout contact corporel avec des surfaces mises à la terre, telles que des tuyaux, des radiateurs, des cuisinières et des réfrigérateurs.** Le risque de choc électrique est plus élevé lorsque votre corps est relié à la terre.

- c) **Tenez l'outil électrique à l'écart de la pluie ou de l'humidité.** L'infiltration d'eau dans un outil électrique augmente les risques de choc électrique.

- d) **N'utilisez jamais le câble secteur de manière non conforme, pour porter l'outil électrique ou le suspendre, voire pour débrancher la fiche de la prise de courant. Tenez le câble secteur à l'écart de toute source de chaleur, de l'huile, d'arêtes coupantes ou de pièces en mouvement.** Un câble secteur endommagé ou emmêlé augmente le risque de choc électrique.

- e) **Lorsque vous utilisez un outil électrique en plein air, utilisez uniquement un câble de rallonge homologué pour l'usage en plein air.** L'utilisation d'un câble de rallonge homologué pour l'usage en plein air réduit les risques de choc électrique.
 - f) **Si vous êtes obligé de faire fonctionner l'outil électrique dans un environnement humide, utilisez un disjoncteur différentiel.** L'utilisation d'un disjoncteur différentiel réduit les risques de choc électrique.
- 3. Sécurité des personnes**
- a) **Soyez toujours attentif à ce que vous faites, et abordez toujours avec prudence le travail avec un outil électrique. N'utilisez pas un outil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Lorsque vous utilisez l'outil électrique, un moment d'inattention peut donner lieu à des blessures graves.
 - b) **Portez un équipement de protection individuelle et toujours des lunettes de protection.** Selon le type d'outil électrique et son usage, le port d'équipements de protection individuelle, tels qu'un masque anti-poussières, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque ou des protections auditives, diminue les risques de blessures.
 - c) **Évitez toute mise en marche involontaire. Vérifiez que l'outil électrique est éteint avant de le raccorder à l'alimentation électrique et/ou de brancher la batterie, de le prendre ou de le transporter.** Lorsque vous portez l'outil électrique avec le doigt sur l'interrupteur ou lorsque vous le raccordez à l'alimentation électrique alors qu'il est allumé, vous vous exposez à un risque d'accident.
 - d) **Retirez les outils de réglage ou les clés à vis avant de mettre en marche l'outil électrique.** Un outil ou une clé pris dans une pièce de l'outil électrique en rotation peut provoquer des blessures.
 - e) **Évitez toute posture corporelle anormale. Assurez-vous d'être en position stable et de garder l'équilibre à tout moment.** Vous pourrez ainsi mieux contrôler l'outil électrique en cas de situations inattendues.
 - f) **Portez des vêtements adaptés. Ne portez ni vêtements amples ni bijoux. Maintenez vos cheveux et vos vêtements éloignés des pièces mobiles.** Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs risquent d'être happés par les pièces en mouvement.
 - g) **Lorsque les dispositifs d'aspiration et de récupération des poussières sont montés, veillez à ce qu'ils soient raccordés et correctement utilisés.** L'utilisation d'un dispositif d'aspiration des poussières réduit les dangers causés par les poussières.
 - h) **Méfiez-vous du sentiment illusoire de sécurité et ne négligez jamais les consignes de sécurité de l'outil électrique, même lorsque vous vous êtes familiarisé avec l'outil électrique après l'avoir utilisé à plusieurs reprises.** Une utilisation inattentive peut occasionner des blessures graves en seulement quelques secondes.
- 4. Utilisation et manipulation de l'outil électrique**
- a) **Ne surchargez pas l'outil électrique. Utilisez l'outil électrique adapté à la réalisation de votre travail.** Un outil électrique adapté vous permet de travailler mieux et en toute sécurité dans la zone de performance indiquée.

- b) **N'utilisez pas un outil électrique dont l'interrupteur est défectueux.** Un outil électrique dont la mise en marche ou l'arrêt ne fonctionnent plus est dangereux et doit être réparé.
- c) **Débranchez la fiche de la prise et/ou retirez la batterie amovible avant d'entreprendre de régler l'appareil, de remplacer des accessoires d'usinage ou de ranger l'outil électrique.** Cette mesure de précaution empêche tout démarrage involontaire de l'outil électrique.
- d) **Rangez les outils électriques que vous n'utilisez pas hors de portée des enfants. Ne laissez jamais des personnes sans expérience ou qui n'ont pas lu ces instructions utiliser l'outil électrique.** Les outils électriques sont dangereux s'il sont utilisés par des personnes sans expérience.
- e) **Entretenez avec soin l'outil électrique et l'outil d'usinage. Vérifiez si les parties mobiles fonctionnent parfaitement et ne coincent pas, si des pièces sont cassées ou endommagées au point de compromettre le bon fonctionnement de l'outil électrique. Faites réparer les pièces endommagées avant d'utiliser l'outil électrique.** Les outils électriques mal entretenus occasionnent de nombreux accidents.
- f) **Gardez les outils de coupe tranchants et propres.** Des outils de coupe tranchants bien entretenus se coincent moins souvent et sont plus faciles à guider.
- g) **Utilisez l'outil électrique, les accessoires, les outils d'usinage, etc. conformément à ces instructions. Tenez compte des conditions de travail et de la tâche à exécuter.** L'utilisation d'outils électriques dans un but différent de celui pour lequel ils sont conçus peut donner lieu à des situations dangereuses.
- h) **Gardez les poignées et leurs surfaces sèches, propres, exemptes d'huile et de graisse.** Dans les situations imprévues, des poignées et surfaces de poignées glissantes ne permettent pas un maniement et un contrôle sûrs de l'outil électrique.
5. **Service**
- a) **Confiez les réparations de l'outil électrique uniquement à des spécialistes qualifiés utilisant exclusivement des pièces de rechange d'origine.** Cela assure la sécurité de l'outil électrique.
- **Consignes de sécurité pour les outils de brossage**
- Les brosses ne doivent pas être montées sur des machines dont le régime est supérieur à la vitesse de rotation maximale autorisée pour les brosses.
 - Des brosses endommagées ne doivent pas être utilisées.
 - Les décolorations de rouille ou d'autres signes de modification chimique ou mécanique du matériau de revêtement peuvent entraîner une défaillance prématurée de la brosse.
 - Les brosses doivent être entreposées dans des supports, récipients ou boîtes appropriés de manière à être protégées des influences suivantes :
 - forte humidité, chaleur, eau ou autres liquides pouvant causer des dommages à la brosse.
 - acides ou vapeurs d'acide pouvant causer des dommages.
 - températures suffisamment basses pour provoquer de la condensation sur les brosses lorsqu'elles sont déplacées vers une zone présentant des températures plus élevées.
 - déformation de l'un des composants de la brosse.

● Risques résiduels

Même si vous utilisez cet outil correctement, des risques résiduels sont cependant existants. Les dangers suivants peuvent survenir en lien avec la conception et la fabrication de cet outil électrique :

- lésions oculaires si aucune protection oculaire appropriée n'est portée.
- lésions auditives si aucune protection auditive appropriée n'est portée.
- atteintes à la santé, s'exprimant au travers de vibrations dans les mains/bras, pour le cas où le produit est utilisé sur une période prolongée, ou s'il n'est pas utilisé et entretenu de façon conforme.

⚠ AVERTISSEMENT ! danger lié au champ électromagnétique généré lorsque le produit est en fonctionnement. Le champ peut, dans certaines circonstances, affecter les implants médicaux actifs ou passifs. Afin de réduire le risque de blessures graves ou mortelles, nous recommandons aux personnes porteuses d'implants médicaux de consulter leur médecin ainsi que le fabricant de ces implants avant d'utiliser le produit.

● Préparation

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessure dû au démarrage involontaire du produit. Ne branchez la fiche secteur dans la prise qu'une fois que le produit est entièrement préparé pour l'utilisation.

Les vis à six pans (M5*34) [16], les rondelles [16c], la clé pour vis à six pans creux [17], la brosse métallique [19] et la brosse en nylon [18] se trouvent dans les deux compartiments d'accessoires [23] dans la poignée supplémentaire [14] (voir Fig. C).

● Éléments de commande

Remarque : Familiarisez-vous avec tous les éléments de commande du produit avant la première utilisation.

Verrouillage de mise en marche [4] : Verrouille l'interrupteur Marche/Arrêt [2] contre une activation involontaire. Pressez le verrouillage de mise en marche [4] pour débloquer l'interrupteur Marche/Arrêt [2].

Interrupteur Marche/Arrêt [2] : Pressez l'interrupteur Marche/Arrêt [2] pour allumer voire éteindre le produit.

Molette [15] : La molette [15] vous permet d'ajuster les niveaux de vitesse de rotation :
1 : vitesse de rotation minimale
6 : vitesse de rotation maximale

Protection contre les projections [9] : Ajuster la protection contre les projections [9] en la déplaçant vers l'avant ou l'arrière.

● Montage du produit

● Montage de tête de moteur

- Placez le manche télescopique [8] sur la tête de moteur [12].
- Serrez fermement l'écrou-raccord [13].

● Montage/démontage de la roue (voir Fig. A et B)

- Glissez la roue [11] sur la tête de moteur [12]. La roue [11] doit s'enclencher de manière audible.

Brosse en plastique [10] : Lors de l'utilisation de la brosse en plastique [10], placez la roue [11] en position de transport [22].

Brosse métallique [19]/brosse en nylon [18] :
Lors de l'utilisation de la brosse métallique [19] ou de la brosse en nylon [18], mettez la roue [11] en position de travail [20].

- Pressez le déverrouillage [21] afin de libérer la roue [11] et retirez-la.

● Montage de la poignée supplémentaire

- Dévissez la vis [6] de la poignée supplémentaire [14].
- Insérez la poignée supplémentaire [14] dans le support situé sous la poignée [1].
- Fixez la poignée supplémentaire [14] au moyen de la vis [6].

Remarque : Plusieurs positions d'enclenchement sont possibles.

● Utilisation des accessoires

● Choix de l'accessoire

Brosse en plastique [10] : La brosse en plastique [10] est idéale pour enlever les mauvaises herbes, les lichens et la mousse des joints larges et pour nettoyer de petites surfaces.

Brosse métallique [19] : La brosse métallique [19] est adaptée pour enlever les lichens et la mousse tenaces sur des surfaces résistantes.

⚠ PRUDENCE ! N'utilisez la brosse métallique [19] que sur des surfaces résistantes, par exemple sur une route ou un trottoir. Sinon, le revêtement de sol peut être endommagé ou rayé.

Brosse en nylon [18] : La brosse en nylon [18] est idéale pour enlever les mauvaises herbes, les lichens et la mousse des petits joints étroits.

● Installer/retirer les accessoires (voir Fig. B)

Brosse en plastique [10] :

- Fixez la brosse en plastique [10] sur la tête de moteur [12] comme illustré. Placez tout d'abord la rondelle [16b], insérez la vis de fixation [16a] et tournez dans le sens horaire jusqu'à ce qu'elle soit bien fixée.
- Pour retirer la brosse en plastique [10], dévissez la vis de fixation [16a] et retirez-la de la tête de moteur [12].

Brosse métallique [19]/Brosse en nylon [18] :

- Placez tout d'abord la rondelle [16c] sur la tête de moteur [12], ensuite les brosses métalliques [18], [19] puis enfin la vis à six pans [16], comme indiqué sur la figure.
- Serrez la vis à six pans [16] dans le sens horaire à l'aide de la clé à six pans creux [17].
- Pour retirer la brosse [18] [19], dévissez la vis à six pans [16] et retirez-la de la tête de moteur [12].

● Réglage de la poignée

Remarque : Vous pouvez ajuster le produit à votre taille individuelle à l'aide du manche télescopique [8].

- Desserrez l'écrou-raccord [7].
- Ajustez le manche télescopique [8] à la longueur voulue.
- Resserrez l'écrou-raccord [7].

● Fonctionnement

⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURE ! Veuillez respecter les indications suivantes :

- Vérifiez le produit et tous les accessoires avant utilisation. N'utilisez pas le produit si vous constatez le moindre

dommage. Remplacez un accessoire abîmé.

- Utilisez uniquement des accessoires d'origine.
- Ne travaillez pas sous la pluie ou sur un sol mouillé. Risque d'électrocution.
- Travaillez toujours perpendiculairement aux pentes.
- Éteignez le produit pendant les pauses de travail et pour le transport, puis attendez qu'il soit à l'arrêt.
- Utilisez le produit à une vitesse de marche.
- La flèche sur la protection contre les projections [9] indique le sens de rotation de la brosse [10], [18], [19].
- Ne frottez en aucun cas les brosses [10], [18], [19] sur des matériaux de sol en plastique ou d'autres surfaces sensibles. Vous pourriez sinon rayer ou endommager la surface. Nous n'assurons aucune responsabilité pour les dommages de ce type. Avant utilisation sur des sols fragiles, testez le produit à un endroit discret.

● Allumer et éteindre le produit

Remarque : Assurez-vous que tous les accessoires sont montés.

Remarque : Après avoir éteint le produit, les brosses [10], [18], [19] continuent de tourner pendant quelques secondes. Éloignez vos mains et vos pieds des parties mobiles du produit.

⚠ AVERTISSEMENT ! L'interrupteur Marche/Arrêt [2] ne doit pas être verrouillé. Si l'interrupteur Marche/Arrêt [2] est endommagé, il ne faut plus utiliser le produit. Il y a un risque de blessure si le moteur ne s'arrête pas après avoir relâché l'interrupteur Marche/Arrêt [2].

- Pour soulager la traction, formez une boucle avec l'extrémité du câble de

rallonge et accrochez-la dans la décharge de traction [5] (voir Fig. D).

- Branchez le produit au réseau électrique.
- Pressez et maintenez le verrouillage de mise en marche [4].
- Appuyez sur l'interrupteur Marche/Arrêt [2] pour allumer le produit et maintenez-le enfoncé pendant son utilisation.
- Relâchez le verrouillage de mise en marche [4].
- Relâchez l'interrupteur Marche/Arrêt [2] pour éteindre le produit.
- Débranchez le produit du réseau électrique lorsque vous ne l'utilisez plus.

● Transport

- Éteignez le produit et débranchez la fiche secteur de la prise. Assurez-vous que toutes les pièces mobiles sont à l'arrêt complet.
- Transportez le produit à deux mains, une main sur la poignée [1] et l'autre main sur la poignée supplémentaire [14].

● Nettoyage, maintenance et stockage

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessure dû au démarrage involontaire du produit. Protégez-vous lors des travaux d'entretien et de nettoyage. Éteignez le produit et débranchez la fiche secteur de la prise. Laissez exécuter par notre service après-vente les travaux de réparation et de maintenance ne faisant pas l'objet de ce mode d'emploi. Utilisez exclusivement des pièces de rechange d'origine.

Nettoyage :

⚠ AVERTISSEMENT ! ÉLECTROCUTION ! Ne projetez jamais d'eau sur le produit.

Remarque : Les substances chimiques peuvent attaquer les pièces en plastique du produit. N'utilisez aucun produit d'entretien ou produit solvant.

- Veillez à ce que les fentes de ventilation, le boîtier du moteur et les poignées du produit soient toujours propres. Utilisez pour cela un chiffon humide ou une brosse.
- Après chaque utilisation, nettoyez le produit et les accessoires utilisés (brosse en plastique [10], brosse métallique [19], brosse en nylon [18] et protection contre les projections [9]) avec une brosse douce ou un chiffon.

Entretien :

- Avant chaque utilisation, effectuez une inspection visuelle du produit. N'utilisez pas le produit si des dispositifs de sécurité, des vis ou des boulons manquent, sont usés ou endommagés.
- Vérifiez le produit avant chaque utilisation pour détecter d'éventuels défauts

évidents tels que des pièces détachées, usées ou endommagées.

- Si le remplacement du câble secteur est nécessaire, il doit être effectué par le fabricant ou son représentant afin d'éviter tout risque pour la sécurité.

Stockage :

- Stockez toujours le produit et tous ses accessoires dans un endroit :
 - propre
 - sec
 - protégé de la poussière
 - à l'abri du gel
 - hors de portée des enfants
- Ne laissez pas le produit exposé au soleil pendant de longues périodes. Le produit pourrait être endommagé.
- N'enveloppez pas le produit dans des sacs en plastique, car cela pourrait entraîner une accumulation d'humidité et de moisissure.

● Dépannage

Le tableau suivant vous aidera à résoudre les petits dysfonctionnements :

Problème	Cause possible	Dépannage
Le produit ne démarre pas	Le produit n'est pas connecté au réseau électrique.	Branchez la fiche secteur dans une prise de courant.
	L'interrupteur Marche/Arrêt [2] est défectueux.	Adressez-vous à notre service après-vente.
	Le moteur est défectueux.	
Le produit fonctionne par intermittence	Faux contact interne	Adressez-vous à notre service après-vente.
	L'interrupteur Marche/Arrêt [2] est défectueux.	
Faible performance de travail	L'accessoire (brosse en plastique [10], brosse métallique [19], brosse en nylon [18]) est émoussé ou usé.	Retirez l'accessoire (brosse en plastique [10], brosse métallique [19], brosse en nylon [18]) et remplacez-le par un neuf (voir le chapitre « Commande de pièces de rechange »).

● Commande de pièces de rechange

Vous pouvez commander en ligne des pièces de rechange pour les éléments suivants :

N° de pos.	Désignation	N° de commande
10	Brosse en plastique, grande	4760679069999
11	Roue	4760679029999
14	Poignée supplémentaire	4760679039999
18	Brosse en nylon	4760679059999
19	Brosse métallique	4760679049999

Référence de l'article : 495509_2504
Site internet : www.optimex-shop.com

● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



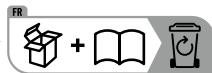
Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abbréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1–7 : plastiques/20–22 : papiers et cartons/80–98 : matériaux composite.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.



Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur. Éliminez-les séparément, en suivant l'Info-tri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets. Le logo Triman n'est valable qu'en France.

● Garantie et service

● Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous

avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons - à notre choix - gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

● Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les consignes suivantes :

- o Pour toute demande, veuillez conserver le ticket de caisse et le numéro d'article (IAN 495509_2504) comme preuve d'achat.
- o Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque signalétique du produit ou sur une gravure du produit, sur la couverture de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant placé sur la face arrière ou inférieure du produit.
- o En cas de dysfonctionnement ou de tout autre défaut de l'appareil, contactez d'abord le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.
- o Tout produit considéré comme défectueux peut alors être envoyé sans frais de port supplémentaires au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut et de sa date d'apparition.
- o



Sur parkside-diy.com, vous pouvez visualiser et télécharger de nombreux autres manuels. Avec ce QR Code, vous accédez directement au site parkside-diy.com. Sélectionnez votre pays et recherchez le mode d'emploi dans le champ de recherche. En saisissant le numéro d'article (IAN) 495509_2504, vous accédez au mode d'emploi de votre article.

● Service après-vente

FR Service après-vente France

Tél. : 0800 907612

Formulaire de contact sur
parkside-diy.com

IAN 495509_2504

BE Service après-vente Belgique

Tél. : 0800 12614

Formulaire de contact sur
parkside-diy.com

IAN 495509_2504

CH Service après-vente Suisse

Tél. : 0800 563601

Formulaire de contact sur
parkside-diy.com

IAN 495509_2504



● **Déclaration de conformité UE**

DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ (n° 495509_2504)

IAN : 495509_2504
Identification du produit : "PARKSIDE" Brosse de surface sans fil 2 en 1
Numéro de modèle : HG12137

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:

Directive 2006/42/CE
Directive 2014/30/UE
Directive 2011/65/UE avec toutes les modifications connexes

Références des normes harmonisées ou références aux autres spécifications techniques par rapport auxquels la conformité est déclarée :

N° / Pièces
Directive 2006/42/CE
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN ISO 12100:2010
Directive 2014/30/UE
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

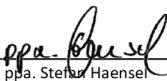
du 8 juin 2011 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques :

N° / Pièces
EN IEC 63000:2018

Détenteur de la documentation technique : OWIM GmbH & Co.KG

Signé par et au nom de:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Allemagne
Cette déclaration de conformité est délivrée sous la seule responsabilité du fabricant.

Traduction de la déclaration de conformité d'origine

Neckarsulm	24.09.2025		
Lieu	Date	ppa. Stefan Haense	ppa. Dr. Thorsten Maier
		Fondé de pouvoir	Fondé de pouvoir

Legenda van de gebruikte pictogrammen.....	Pagina 47
Inleiding.....	Pagina 47
Correct en doelmatig gebruik	Pagina 47
Beschrijving van de onderdelen.....	Pagina 48
Technische gegevens.....	Pagina 48
Omvang van de levering	Pagina 49
Algemene veiligheidsinstructies voor elektrisch gereedschap.....	Pagina 49
Veiligheidsinstructies voor gereedschap met een borstel	Pagina 51
Overige risico's	Pagina 52
Vorbereiding.....	Pagina 52
Bedieningselementen.....	Pagina 52
Product monteren.....	Pagina 52
Motor-unit monteren	Pagina 52
Wiel monteren/demonteren	Pagina 52
Extra handgreep monteren	Pagina 53
Accessoires gebruiken.....	Pagina 53
Accessoires kiezen.....	Pagina 53
Accessoires aanbrengen/verwijderen	Pagina 53
Handgreep instellen.....	Pagina 53
Gebruik.....	Pagina 53
Product in- en uitschakelen	Pagina 54
Transport	Pagina 54
Reiniging, onderhoud en opslag.....	Pagina 54
Storingen oplossen.....	Pagina 55
Bestellen van reserveonderdelen.....	Pagina 56
Afvoer.....	Pagina 56
Garantie en service.....	Pagina 56
Garantie.....	Pagina 56
Afwikkeling in geval van garantie.....	Pagina 57
Service	Pagina 57
EU-conformiteitsverklaring.....	Pagina 58

Legenda van de gebruikte pictogrammen			
	Lees de gebruiksaanwijzing!		Draag veiligheidshandschoenen
	Neem de waarschuwingen en veiligheidsinstructies in acht!		Draag een veiligheidsbril en gehoorbescherming.
	Levensgevaar en kans op ongevallen voor kleuters en kinderen!		Houd omstanders uit de buurt van het product.
	Letselgevaar door rondslingerende delen!		Letselgevaar door draaiend gereedschap! Voeten en handen uit de buurt houden.
	Het gebruik van het product bij regen of in een vochtige omgeving is verboden.		Gegarandeerd geluidsniveau L _{WA} in dB(A)
	Let op! Haal de stekker uit het stopcontact voor reinigings- en onderhoudswerkzaamheden en als de kabel is beschadigd.		Beschermingsklasse II
	Voer de verpakking en het product op een milieuvriendelijke wijze af!		Elektrische apparaten horen niet thuis bij het huisvuil.
	Veiligheidsinstructies Instructies		De CE-markering duidt op conformiteit met relevante EU-richtlijnen die van toepassing zijn op dit product.

2-in-1 elektrische oppervlakteborstel

● Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

● Correct en doelmatig gebruik

Het product is geschikt voor het verwijderen van onkruid en mos in voegen tussen tegels, bestrating of afvoergoten voor huishoudelijk gebruik. Elk ander gebruik dat in deze gebruiksaanwijzing niet uitdrukkelijk wordt toegestaan kan tot schade aan het product leiden en een ernstig gevaar voor de gebruiker opleveren. De bediener of gebruiker is verantwoordelijk voor ongevallen of schade aan andere mensen of hun eigendom. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade als gevolg van ondoelmatig gebruik of een verkeerde bediening. Het product is alleen bestemd voor privégebruik en niet voor commercieel gebruik.

● Beschrijving van de onderdelen

1	Handgreep
2	Aan/Uit-knop
3	Stroomkabel
4	Inschakelvergrendeling
5	Trekontlasting
6	Schroef
7	Wartelmoer
8	Uitschuifbare steel
9	Spatbescherming
10	Kunststof borstel, groot
11	Wiel
12	Motor-unit
13	Wartelmoer (motor-unit)
14	Extra handgreep
15	Draaiwiel
16	Zeskantschroef (M5*34)
16a	Bevestigingsschroef
16b	Tussenring (bevestigingsschroef)
16c	Tussenring (zeskantschroef)
17	Binnenzeskantsleutel
18	Nylon borstel
19	Draadborstel
20	Werkstand
21	Ontgrendeling
22	Transportstand
23	Accessoirevak

● Technische gegevens

Onkruidborstel:	PEOB 500 B1
Werkbreedte	
(kunststof borstel 10):	ca. 16 cm
Motorspanning U:	230–240V~; 50Hz
Nominaal vermogen:	500W
Beschermingsklasse:	II/ □
Gewicht (zonder accessoires):	4,1 kg
Gewicht (alleen accessoires):	0,4 kg
Nullasttoerental n_0 :	600–1200 min ⁻¹
Geluidsdruk-niveau L_{pA} :	87,4 dB;
	$K_{pA} = 3$ dB

Geluidsver-
mogenniveau

L_{WA} : gemeten: 95,4 dB;
 $K_{WA} = 3$ dB

Vibratie a_h :
gegarandeerd: 98 dB
hand-greep: 2,281 m/s²;
 $K = 1,5$ m/s²
extra hand-greep: 3,49 m/s²;
 $K = 1,5$ m/s²

Opmerking: de geluids- en vibratiewaarden werden overeenkomstig de in de conformiteitsverklaring genoemde normen en bepalingen vastgesteld. De aangegeven totale trillingswaarde en de aangegeven geluidsemisiewaarde zijn volgens een gestandaardiseerde testprocedure gemeten en kunnen worden gebruikt om het ene elektrische gereedschap met het andere te vergelijken. De aangegeven totale trillingswaarde en de aangegeven geluidsemisiewaarde kunnen ook worden gebruikt voor een voorlopige inschatting van de belasting.

⚠ WAARSCHUWING! De trillings- en geluidsemisiewaarden kunnen tijdens het daadwerkelijke gebruik van het elektrische gereedschap afwijken van de aangegeven informatie, afhankelijk van de manier waarop het elektrische gereedschap wordt gebruikt. Het is noodzakelijk om veiligheidsmaatregelen ter bescherming van de bediener vast te leggen die zijn gebaseerd op een inschatting van de vibratiebelasting tijdens de daadwerkelijke gebruiksomstandigheden (hierbij moet rekening worden gehouden met alle facetten van de bedrijfsacyclus, bijvoorbeeld de momenten waarop het elektrische gereedschap is uitgeschakeld en die waarop het weliswaar is ingeschakeld, maar onbelast draait).

● Omvang van de levering

Controleer het geleverde direct na het uitpakken op volledigheid en op de optimale staat van het product en alle onderdelen.

- 1 onkruidborstel
- 1 extra handgreep met accessoirevak
- 1 kunststof borstel, groot (reeds gemon-teerd)
- 1 draadborstel
- 1 nylon borstel
- 1 M5*34 zeskantschroef
- 1 tussenring (zeskantschroef)
- 1 binnenzeskantsleutel
- 1 gebruiksaanwijzing

● Algemene veiligheidsinstructies voor elektrisch gereedschap

WAARSCHUWING!

 Lees alle veiligheidsinstructies, aanwijzingen, illustraties en technische gegevens die bij het elektrische gereedschap zijn ge-voegd. Het niet opvolgen van de volgende aanwijzingen kan een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel tot gevolg hebben.

Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen voor toekomstig gebruik.

Het in de veiligheidsinstructies gebruikte begrip 'elektrisch gereedschap' heeft betrekking op elektrisch gereedschap op netvoeding (met stroomkabel) of op elektrisch gereedschap op accu's (zonder stroomkabel).

1. Veiligheid op de werkplek

- a) **Houd uw werkomgeving schoon en goed verlicht.** Door een rommelige of onverlichte werkplek kunnen er ongelukken ontstaan.

- b) **Werk met het elektrische gereedschap niet in een explosiegevaarlijke omgeving met brandbare vloeistoffen, gassen of stof.** Elektrisch gereedschap veroorzaakt vonken die het stof of de dampen kunnen ontsteken.

- c) **Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap uit de buurt.** Bij afleiding kunt u de controle over het elektrische gereedschap verliezen.

2. Elektrische veiligheid

- a) **De stekker van het elektrische gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag op geen enkele manier worden veranderd. Gebruik geen stekkeradapter in combinatie met geaard elektrisch gereedschap.** Onveranderde stekkers en de juiste stopcontacten verminderen het risico op een elektrische schok.
- b) **Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlakken zoals buizen, verwarmingen, fornuizen en koelkasten.** Er is een verhoogd risico op een elektrische schok wanneer uw lichaam geaard is.
- c) **Houd het elektrische gereedschap uit de buurt van regen of vocht.** Het binnendringen van water in elektrisch gereedschap verhoogt het risico op een elektrische schok.
- d) **Gebruik de stroomkabel nooit ondoelmatig, bijv. om het elektrische gereedschap te dragen, op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd de stroomkabel uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende delen.** Beschadigde of verwarde kabels verhogen het risico op een elektrische schok.

- e) **Wanneer u met het elektrische gereedschap buitenshuis werkt, mag u alleen een verlengkabel gebruiken die ook geschikt is voor het gebruik buitenshuis.** Het gebruik van een voor buiten geschikte verlengkabel vermindert het risico op een elektrische schok.
 - f) **Wanneer u beslist met het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving moet werken, dient u een aardlekschakelaar te gebruiken.** Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico op een elektrische schok.
- 3. Veiligheid van personen**
- a) **Wees opmerkzaam, let op wat u doet en ga verstandig te werk als u elektrisch gereedschap gebruikt. Gebruik geen elektrisch gereedschap wanneer u moe bent of onder invloed staat van drugs, alcohol of medicijnen.** Een moment van onachtzaamheid tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap kan tot ernstig letsel leiden.
 - b) **Draag persoonlijke beschermingsmiddelen en ook altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van persoonlijke beschermingsmiddelen zoals een stofmasker, slipvaste veiligheidsschoenen, veiligheidshelm of gehoorbescherming helpt, afhankelijk van het soort en het gebruik van het elektrische gereedschap, het risico op letsel te verminderen.
 - c) **Vermijd ongewenste ingebruikname. Controleer of het elektrische gereedschap is uitgeschakeld voordat u het op het lichtnet en/of de accu aansluit, het oppakt of draagt.** Als u tijdens het dragen van het elektrische gereedschap uw vinger op de schakelaar houdt of het elektrische gereedschap ingeschakeld op het lichtnet aansluit, kan dit tot ongevallen leiden.
 - d) **Verwijder instelgereedschap of moersleutels voordat u het elektrische gereedschap inschakelt.** Gereedschap of sleutels die zich in een draaiend deel van het elektrische gereedschap bevinden, kunnen letsel veroorzaken.
 - e) **Vermijd een abnormale lichaamshouding. Zorg ervoor dat u stevig staat en bewaar steeds uw evenwicht.** Op deze manier heeft u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle.
 - f) **Draag geschikte werkkleding. Draag geen wijde kleding of sieraden. Houd haren en kleding uit de buurt van bewegende delen.** Loszittende kleding, sieraden of lange haren kunnen door bewegende delen worden gegrepen.
 - g) **Wanneer er stofafzuig- en opvangvoorzieningen gemonteerd kunnen worden, dient u deze aan te sluiten en correct te gebruiken.** Het gebruik van stofafzuiging kan gevaren door stof verminderen.
 - h) **Waan u niet in schijnzekerheid en negeer de veiligheidsregels voor elektrisch gereedschap niet, ook niet als u door veelvuldig gebruik vertrouwd bent met het elektrische gereedschap.** Achteloos handelen kan in een fractie van een seconde ernstig letsel tot gevolg hebben.
- 4. Omgang met en gebruik van elektrisch gereedschap**
- a) **Overbelast het elektrische gereedschap niet. Gebruik voor uw werkzaamheden het juiste elektrische gereedschap.** Met het juiste elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger in het aangegeven vermogensbereik.

b) **Gebruik géén elektrisch gereedschap met een defecte schakelaar.** Elektrisch gereedschap dat niet meer in- of uitgeschakeld kan worden, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.

c) **Trek de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de uitneembare accu alvorens het apparaat af te stellen, hulpstukken te vervangen of het elektrische gereedschap neer te leggen.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt het per ongeluk inschakelen van het elektrische gereedschap.

d) **Bewaar niet-gebruikte elektrische gereedschappen buiten het bereik van kinderen. Laat personen die niet vertrouwd zijn met het elektrische gereedschap of die de instructies niet hebben gelezen het elektrische gereedschap niet gebruiken.** Elektrisch gereedschap is gevaarlijk wanneer dit door onervaren personen wordt gebruikt.

e) **Onderhoud het elektrische gereedschap en de hulpstukken zorgvuldig. Controleer of bewegende delen optimaal functioneren en niet klemmen en of er onderdelen gebroken of zodanig beschadigd zijn dat de werking van het elektrische gereedschap wordt belemmerd. Laat beschadigde onderdelen voor het gebruik van het elektrische gereedschap repareren.** De oorzaak van veel ongelukken ligt in slecht onderhouden elektrisch gereedschap.

f) **Houd snijgereedschap scherp en schoon.** Zorgvuldig onderhouden snijgereedschap met scherpe snijkanten klemmen minder vaak en zijn gemakkelijker in gebruik.

g) **Gebruik elektrisch gereedschap, accessoires, hulpgereedschap etc. overeenkomstig deze aanwijzingen.**

Houd daarbij rekening met de arbeidsomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden. Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere dan de bedoelde toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.

h) **Houd de grepen en greepvlakken droog, schoon en vrij van olie en vet.** Gladde grepen en handvatten maken een veilige bediening en controle over het elektrische gereedschap in onvoorziene situaties onmogelijk.

5. Service

a) **Laat uw elektrisch gereedschap alleen door een gekwalificeerde vakman en alleen met originele (reserve)onderdelen repareren.** Op deze wijze wordt gegarandeerd dat de veiligheid van het elektrische gereedschap behouden blijft.

● Veiligheidsinstructies voor gereedschap met een borstel

- Borstels mogen niet op machines worden gemonteerd waarvan het toerental boven het hoogst toegestane borstel-toerental ligt.
- Beschadigde borstels mogen niet worden gebruikt.
- Roestverkleuringen of andere tekenen van chemische of mechanische verandering aan het aangebrachte materiaal kunnen voortijdig uitval van de borstel veroorzaken.
- Borstels moeten zodanig in geschikte rekken, houders of kisten worden bewaard dat ze tegen de volgende invloeden worden beschermd:
 - hoge luchtvochtigheid, hitte, water of andere vloeistoffen die een beschadiging van de borstel kunnen veroorzaken.
 - zuren of dampen van zuren die een beschadiging kunnen veroorzaken.

- temperaturen die zo laag zijn dat ze kunnen leiden tot condensatie op de borstels als deze naar een plek met een hogere temperatuur worden gebracht.
- deformatie van enig onderdeel van de borstel.

● Overige risico's

Ook wanneer u dit elektrische gereedschap volgens de voorschriften gebruikt, blijft er altijd een restrisico bestaan. De volgende gevaren kunnen in samenhang met de bouwwijze en uitvoering van dit elektrische gereedschap optreden:

- Oogletsel als er geen geschikte oogbescherming wordt gedragen.
- Gehoorschade als er geen geschikte hoorbescherming wordt gedragen.
- Lichamelijk letsel veroorzaakt door hand-arm-zwenkingen als het product gedurende een langere periode wordt gebruikt of niet correct wordt vastgehouden en onderhouden.

⚠ WAARSCHUWING! Gevaar door een elektromagnetisch veld dat wordt opgewekt terwijl het product wordt gebruikt. Het veld kan onder bepaalde omstandigheden actieve of passieve medische implantaten beïnvloeden. Om het gevaar van ernstig of dodelijk letsel te verminderen, raden wij personen met medische implantaten aan om hun arts of de fabrikant van het medische implantaat te raadplegen alvorens het product te bedienen.

● Voorbereiding

⚠ WAARSCHUWING! Letselgevaar door onbedoeld starten van het product. Steek de stekker pas dan in het stopcontact als het product volledig klaar is gemaakt voor het gebruik.

De zeskantschroeven (M5*34) **[16]**, de tussenringen **[16c]**, de inbussleutel **[17]**, de draadborstel **[19]** en de nylon borstel **[18]** bevinden zich in de beide accessoirevakken **[23]** in de extra handgreep **[14]** (zie afb. C).

● Bedieningselementen

Opmerking: maak u voor het eerste gebruik vertrouwd met alle bedieningselementen van het product.

Inschakelvergrendeling **[4]**: spert de Aan/Uit-knop **[2]** tegen per ongeluk indrukken. Druk op de inschakelvergrendeling **[4]** om de Aan/Uit-knop **[2]** te vergrendelen.

Aan/Uit-knop **[2]**: druk op de Aan/Uit-knop **[2]** om het product in- of uit te schakelen.

Draaiwiel **[15]**: met behulp van het draaiwiel **[15]** kunt u de toerentalniveaus instellen:

1: laagste toerental

6: hoogste toerental

Spatbescherming **[9]**: verstel de spatbescherming **[9]** door deze naar voren en terug te schuiven.

● Product monteren

● Motor-unit monteren

- Zet de uitschuifbare steel **[8]** op de motor-unit **[12]**.
- Draai de wartelmoer **[13]** vast.

● Wiel monteren/demonteren (zie afb. A en B)

- Schuif het wiel **[11]** op de motor-unit **[12]**. Het wiel **[11]** moet hoorbaar vastklikken.

Kunststof borstel [10]: bij gebruik van de kunststof borstel [10] zet u het wiel [11] in de transportstand [22].

Draadborstel [19]/**nylon borstel** [18]: bij gebruik van de draadborstel [19] of de nylon borstel [18] zet u het wiel [11] in de werkstand [20].

- Druk op de ontgrendeling [21] om het wiel [11] los te maken en trek het eraf.

● Extra handgreep monteren

- Haal de schroef [6] van de extra handgreep [14] af.
- Zet de extra handgreep [14] in de houder onder de handgreep [1].
- Bevestig de extra handgreep [14] met behulp van de schroef [6].

Opmerking: er zijn meerdere standen mogelijk.

● Accessoires gebruiken

● Accessoires kiezen

Kunststof borstel [10]: de kunststof borstel [10] is geschikt voor het verwijderen van onkruid, aanslag en mos uit voegen en voor het reinigen van kleine oppervlakken.

Draadborstel [19]: de draadborstel [19] is geschikt voor het verwijderen van hardnekkige aanslag en mos op een niet-kwetsbare ondergrond.

⚠ PAS OP! Gebruik de draadborstel [19] alleen op niet-kwetsbare ondergronden, bijv. bestrating of trottoirs. Anders kan de verharding worden beschadigd of bekrast.

Nylon borstel [18]: de nylon borstel [18] is geschikt voor het verwijderen van onkruid, aanslag en mos uit kleine, smalle voegen.

● Accessoires aanbrengen/verwijderen (zie afb. B)

Kunststof borstel [10]:

- Zet de kunststof borstel [10] zoals afgebeeld op de motor-unit [12]. Plaats eerst de tussenring [16b], dan de bevestigingsschroef [16a] en draai deze met de klok mee tot hij vast zit.
- Om de kunststof borstel [10] te verwijderen, draait u de bevestigingsschroef [16a] los en trekt u deze van de motor-unit [12] af.

Draadborstel [19]/ nylon borstel [18]:

- Leg eerst de tussenring [16c] op de motor-unit [12], dan de borstels [18], [19] en vervolgens de zeskantschroef [16], zoals op de afbeelding weergegeven.
- Draai de zeskantschroef [16] met de inbussleutel [17] met de klok mee vast.
- Om de borstels [18] [19] te verwijderen, draait u de zeskantschroef [16] los en trekt u ze van de motor-unit [12] af.

● Handgreep instellen

Opmerking: u kunt het product met behulp van de uitschuifbare steel [8] op uw eigen lengte instellen.

- Draai de wartelmoer [7] los.
- Stel de uitschuifbare steel [8] op de gewenste lengte in.
- Draai de wartelmoer [7] weer vast.

● Gebruik

⚠ WAARSCHUWING! LETSELGEVAAR!
Neem de volgende aanwijzingen in acht:

- Controleer het product en alle accessoires voor het gebruik. Gebruik het product niet als er beschadigingen zijn. Vervang beschadigde accessoires.
- Gebruik alleen originele accessoires/onderdelen.

- Werk niet als het regent of op een natte ondergrond. Er bestaat gevaar door een elektrische schok.
- Werk op hellingen altijd dwars t.o.v. de helling.
- Schakel het product tijdens werkpauzes en als het wordt vervoerd uit en wacht tot het stilstaat.
- Verplaats het product alleen op loopsnelheid.
- De pijl op de spatbescherming [9] geeft de draairichting van de borstel [10], [18], [19] aan.
- Ga tijdens het werken met de borstels [10], [18], [19] in geen geval over kunststof vloeren of andere kwetsbare vloeren heen. Anders kan het oppervlak bekrast of beschadigd raken. Wij zijn niet aansprakelijk voor dergelijke schade. Test het product voor het gebruik op een niet-kwetsbare bodem op een onopvallende plek.

● Product in- en uitschakelen

Opmerking: controleer of alle accessoires zijn gemonteerd.

Opmerking: na het uitschakelen van het product draaien de borstels [10], [18], [19] nog enkele seconden door. Houd uw handen en voeten uit de buurt van de bewegende onderdelen van het product.

⚠ WAARSCHUWING! De Aan/Uit-knop [2] mag niet worden vergrendeld. Als de Aan/Uit-knop [2] beschadigd is, mag er niet meer met het product worden gewerkt. Er bestaat letselgevaar als de motor na het loslaten van de Aan/Uit-knop [2] niet uit gaat.

- Voor de trekontlasting vormt u met het uiteinde van de verlengkabel een lus en hangt u deze in de trekontlasting [5] (zie afb. D).
- Sluit het product aan op het lichtnet.
- Houd de inschakelvergrendeling [4] ingedrukt.

- Druk op de Aan/Uit-knop [2] om het product in te schakelen en houd deze tijdens het gebruik ingedrukt.
- Laat de inschakelvergrendeling [4] los.
- Laat de Aan/Uit-knop [2] los om het product uit te schakelen.
- Haal de stekker van het product uit het stopcontact als het niet meer wordt gebruikt.

● Transport

- Schakel het product uit en haal de stekker uit het stopcontact. Controleer of alle bewegende onderdelen volledig tot stilstand zijn gekomen.
- Draag het product met twee handen, altijd met één hand aan de handgreep [1] en met de andere hand aan de extra handgreep [14].

● Reiniging, onderhoud en opslag

⚠ WAARSCHUWING! Letselgevaar door onbedoeld starten van het product. Bescherm uzelf bij onderhouds- en reinigingswerkzaamheden. Schakel het product uit en haal de stekker uit het stopcontact. Laat onderhoudswerkzaamheden die niet in deze gebruiksaanwijzing worden beschreven door ons service-center uitvoeren. Gebruik uitsluitend originele (reserve)onderdelen.

Reiniging:

⚠ WAARSCHUWING! ELEKTROCUTIE! Slaat het product nooit met water schoon. **Opmerking:** chemische substanties kunnen de kunststof onderdelen van het product aantasten. Gebruik geen reinigings- of oplosmiddelen.

- Houd de ventilatiesleuven, motor-behuizing en handgrepen van het product schoon. Gebruik hiervoor een vochtig doekje of een borstel.

- Reinig het product en de gebruikte accessoires (kunststof borstel [10], draadborstel [19], nylon borstel [18] en spatbescherming [9]) na elk gebruik met een zachte borstel of een doek.

Onderhoud:

- Voer altijd voordat het product wordt gebruikt een visuele controle van het product uit. Gebruik het product niet als er veiligheidsvoorzieningen, schroeven of bouten ontbreken, versleten of beschadigd zijn.
- Controleer het product altijd voor gebruik op zichtbare gebreken zoals losse, versleten of beschadigde onderdelen.
- Als de stroomkabel vervangen moet worden, dient dit door de fabrikant of

zijn vertegenwoordiger uitgevoerd te worden om de veiligheid te waarborgen.

Opslag:

- Bewaar het product met alle accessoires altijd:
 - schoon
 - droog
 - stofvrij
 - vorstvrij
 - buiten het bereik van kinderen
- Berg het product niet voor een langere tijd op in direct zonlicht. Het product kan anders beschadigd raken.
- Wikkel het product niet in plastic zakken omdat er dan door de vochtigheid schimmel kan ontstaan.

● Storingen oplossen

De volgende tabel helpt u bij het oplossen van kleine storingen:

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Het product start niet	Het product is niet aangesloten op het lichtnet.	Steek de stekker in een stopcontact.
	De Aan/Uit-knop [2] is defect.	Neem contact op met het service-center.
	De motor is defect.	
Het product hapert steeds.	Intern loszittend contact.	Neem contact op met het service-center.
	De Aan/Uit-knop [2] is defect.	
Weinig vermogen.	Een accessoire-onderdeel (kunststof borstel [10], draadborstel [19], nylon borstel [18]) is bot of versleten.	Verwijder het accessoire-onderdeel (kunststof borstel [10], draadborstel [19], nylon borstel [18]) en vervang het door een nieuw onderdeel (zie hoofdstuk 'Bestellen van reserveonderdelen').

● Bestellen van reserveonderdelen

Voor de volgende onderdelen kunt u online reserveonderdelen bestellen:

Pos.-nr.	Omschrijving	Bestelnr.
10	Kunststof borstel, groot	4760679069999
11	Wiel	4760679029999
14	Extra handgreep	4760679039999
18	Nylon borstel	4760679059999
19	Draadborstel	4760679049999

Artikelnummer: 495509_2504

Website: www.optimex-shop.com

● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



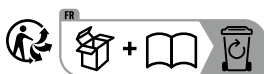
Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1–7: kunststoffen/ 20–22: papier en vezelplaten/ 80–98: composietmaterialen.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.



Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant. Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer. Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.

● Garantie en service

● Garantie

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een

veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

● Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw probleem te garanderen, dient u de volgende aanwijzingen in acht te nemen:

- o Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 495509_2504) als bewijs van aankoop bij de hand.
- o Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje op het product, een gravure op het product, het titelblad van uw handleiding (links onderaan) of de sticker op de achter- of onderkant van het product.

- o Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, neem dan eerst contact op met de hierna genoemde service-afdeling per telefoon of e-mail.
- o Een als defect bestempeld product kunt u dan samen met het aankoopbewijs (kassabon) en een beschrijving van het gebrek en het moment waarop het is opgetreden franco opsturen naar het aan u doorgegeven service-adres.



Op parkside-diy.com kunt u deze en vele andere handleidingen bekijken en downloaden. Met deze QR-code gaat u direct naar parkside-diy.com. Kies uw land en gebruik het zoekmasker om de gebruiksaanwijzing te zoeken. Vul het artikelnummer (IAN) 495509_2504 in om toegang te krijgen tot de gebruiksaanwijzing van uw artikel.

● Service

Ⓝ NL Service Nederland

Tel.: 0800 0229556

Contactformulier op parksidediy.com

IAN 495509_2504

Ⓟ BE Service België

Tel.: 0800 12614

Contactformulier op parksidediy.com

IAN 495509_2504



● **EU-conformiteitsverklaring**

EU-CONFORMITEITSVERKLARING (nr. 495509_2504)

IAN: 495509_2504
Productidentificatie: "PARKSIDE" 2-in-1 elektrische oppervlakteborstel
Modelnummer: HG12137

Het hierboven beschreven voorwerp is in overeenstemming de desbetreffende harmonisatiewetgeving van de Unie:

Richtlijn 2006/42/EG
Richtlijn 2014/30/EU
Richtlijn 2011/65/EU met alle bijbehorende wijzigingen

Vermelding van de toegepaste relevante geharmoniseerde normen of van de overige technische specificaties waarop de conformiteitsverklaring betrekking heeft:

Nr. / Onderdelen
Richtlijn 2006/42/EG
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN ISO 12100:2010
Richtlijn 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Het hierboven beschreven voorwerp van de verklaring is in overeenstemming met Richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur:

Nr. / Onderdelen
EN IEC 63000:2018

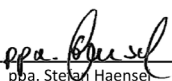
Houder van de technische documentatie: OWIM GmbH & Co.KG

Ondertekend voor en namens:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Duitsland

Deze verklaring van overeenstemming wordt onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van de fabrikant verstrekt.

Vertaling van de originele verklaring van overeenkomst

Neckarsulm	24.09.2025		
Plaats	Datum	ppa. Stefan Haense Procuratiehouder	ppa. Dr. Thorsten Maier Procuratiehouder

Legenda zastosowanych piktogramów	Strona 60
Wstęp	Strona 60
Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem	Strona 60
Opis części.....	Strona 61
Dane techniczne	Strona 61
Zawartość	Strona 62
Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dla elektronarzędzi	Strona 62
Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące narzędzi szcztokowych	Strona 65
Pozostałe ryzyko	Strona 65
Przygotowanie	Strona 65
Elementy sterujące.....	Strona 65
Montaż produktu	Strona 66
Montaż głowicy silnika	Strona 66
Montaż/demontaż koła.....	Strona 66
Montaż dodatkowego uchwytu.....	Strona 66
Zastosowanie akcesoriów	Strona 66
Wybór akcesoriów	Strona 66
Stosowanie/usuwanie akcesoriów	Strona 66
Ustawianie uchwytu ręcznego	Strona 67
Praca	Strona 67
Włączanie i wyłączanie produktu	Strona 67
Transport	Strona 68
Czyszczenie, konserwacja i przechowywanie	Strona 68
Usuwanie usterek	Strona 69
Zamawianie części zamiennych	Strona 69
Utylizacja	Strona 69
Gwarancja i serwis	Strona 70
Gwarancja	Strona 70
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej.....	Strona 71
Serwis	Strona 71
Deklaracja zgodności UE	Strona 72

Legenda zastosowanych piktogramów			
	Przeczytać instrukcję obsługi!		Nosić rękawice ochronne
	Przestrzegać wskazówek ostrzegawczych i bezpieczeństwa!		Zakładać okulary ochronne i ochraniacze na uszy.
	Niebezpieczeństwo utraty życia i wypadku dla dzieci!		Osoby postronne powinny trzymać się z dala od produktu.
	Niebezpieczeństwo obrażeń ciała wskutek odrzucanych części!		Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń wskutek obracającego się narzędzia! Trzymać stopy i ręce z dala od urządzenia.
	Zabrania się używania produktu w razie deszczu lub w wilgotnym środowisku.		Gwarantowany poziom mocy akustycznej L_{WA} w dB(A)
	Uwaga! Przed czyszczeniem i konserwacją oraz w przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.		Klasa ochrony II
	Opakowanie oraz produkt zutylizować zgodnie z zaleceniami dotyczącymi ochrony środowiska naturalnego!		Urządzenia elektryczne nie należą do odpadów domowych.
	Wskazówki bezpieczeństwa Instrukcja postępowania		Znak CE wskazuje zgodność z odpowiednimi Dyrektywami UE dotyczącymi tego produktu.

Szczotka 2 w 1

● Wstęp

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa.

Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.

● Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Produkt nadaje się do usuwania chwastów i mchu w spoinach płyt, kostki brukowej lub rynien krawężnikowych w obszarach domowych. Każde inne zastosowanie,

kóre nie zostało wyraźnie dopuszczone w niniejszej instrukcji, może prowadzić do uszkodzenia produktu i stanowić poważne zagrożenie dla użytkownika. Operator lub użytkownik jest odpowiedzialny za wypadki lub szkody dotyczące innych ludzi lub ich własności. Producent nie odpowiada za szkody, które zostały spowodowane niezgodnym z przeznaczeniem zastosowaniem lub niewłaściwą obsługą. Produkt przeznaczony jest wyłącznie do zastosowania prywatnego, nie zaś do zastosowania komercyjnego.

● Opis części

- 1 Uchwyt ręczny
- 2 Włącznik/wyłącznik
- 3 Kabel zasilający
- 4 Blokada włącznika
- 5 Uchwyt kablowy odciążający
- 6 Śruba
- 7 Nakrętka złączkowa
- 8 Uchwyt teleskopowy
- 9 Ochrona przed rozpryskiwaniem
- 10 Szczotka z tworzywa sztucznego, duża
- 11 Koło
- 12 Głowica silnika
- 13 Nakrętka złączkowa (głowica silnika)
- 14 Dodatkowy uchwyt
- 15 Pokrętło
- 16 Śruba z łbem sześciokątnym (M5*34)
- 16a Śruba mocująca
- 16b Podkładka (śruba mocująca)
- 16c Podkładka (śruba z łbem sześciokątnym)
- 17 Klucz trzpieniowy sześciokątny
- 18 Szczotka nylonowa
- 19 Szczotka druciana
- 20 Pozycja robocza
- 21 Odblokowanie
- 22 Pozycja transportowa
- 23 Schowek na akcesoria

● Dane techniczne

Szczotka	
powierzchniowa:	PEOB 500 B1
Szerokość robocza:	
(szczotka z tworzywa sztucznego ^[10]):	ok. 16 cm
Napięcie silnika U:	230–240 V~; 50 Hz
Moc znamionowa:	500 W
Klasa ochrony:	II/□
Ciężar (bez wyposażenia):	4,1 kg
Ciężar (tylko wyposażenie):	0,4 kg
Liczba obrotów biegu jałowego n_0 :	600–1200 min ⁻¹
Poziom ciśnienia akustycznego L_{pA} :	87,4 dB; $K_{pA} = 3$ dB
Poziom mocy akustycznej L_{WA} :	zmierzony: 95,4 dB; $K_{WA} = 3$ dB
	gwarantowana: 98 dB
Wibracja a_h :	uchwyt: 2,281 m/s ² ; $K = 1,5$ m/s ²
	Dodatkowy uchwyt: 3,49 m/s ² ; $K = 1,5$ m/s ²

Wskazówka: Wartości hałasu i wibracji zostały ustalone zgodnie z wymienionymi w deklaracji zgodności normami i postanowieniami. Wskazana całkowita wartość drgań i wskazana wartość emisji hałasu zostały zmierzone zgodnie ze znormalizowaną metodą testową i mogą być wykorzystane do porównania jednego elektronarzędzia z drugim. Wskazana całkowita wartość drgań i wskazana wartość emisji hałasu mogą być wykorzystane również do wstępnej oceny obciążenia.

⚠ OSTRZEŻENIE! Wartość emisji drgań i emisji hałasu mogą się różnić od podanej wartości podczas faktycznego zastosowania elektronarzędzia, w zależności od sposobu, w jaki użytkowane będzie elektronarzędzie. Konieczne jest zdefiniowanie środków bezpieczeństwa w celu ochrony operatora w oparciu o oszacowanie obciążenia drganiami w rzeczywistych warunkach użytkowania (z uwzględnieniem wszystkich części cyklu pracy, na przykład czasu, gdy elektronarzędzie jest wyłączone i czasu, gdy jest włączone, ale nie jest obciążone).

● Zawartość

Bezpośrednio po rozpakowaniu należy sprawdzić, czy zestaw jest kompletny oraz czy produkt i wszystkie elementy są w nienagannym stanie.

- 1 szczotka powierzchniowa
- 1 dodatkowy uchwyt ze schowkiem na akcesoria
- 1 szczotka z tworzywa sztucznego, duża (zamontowana fabrycznie)
- 1 szczotka druciana
- 1 szczotka nylonowa
- 1 śruba z łbem sześciokątnym M5*34
- 1 podkładka (śruba z łbem sześciokątnym)
- 1 klucz trzpieniowy sześciokątny
- 1 instrukcja obsługi

● Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dla elektronarzędzi

⚠ OSTRZEŻENIE!



Należy przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, instrukcje, ilustracje i dane techniczne, w które zaopatrzone jest produkt. Zaniedbania w przestrzeganiu poniższych wskazówek bezpieczeństwa i instrukcji mogą spowodować

porażenie prądem elektrycznym, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała.

Należy zachować wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa oraz instrukcje na przyszłość.

Używany we wskazówkach dotyczących bezpieczeństwa termin „elektronarzędzie” odnosi się do elektronarzędzi zasilanych z sieci (z przewodem sieciowym) lub do elektronarzędzi zasilanych z akumulatorów (bez przewodu sieciowego).

1. Bezpieczeństwo w miejscu pracy

a) Stanowisko pracy należy utrzymywać w czystości i dobrze oświetlone.

Nieporządek i nieoświetlone stanowiska pracy mogą prowadzić do wypadków.

b) Nie należy pracować przy użyciu elektronarzędzia w otoczeniu zagrożonym eksplozją, w którym znajdują się palne ciecze, gazy lub pyły. Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą zapalić pył lub opary.

c) Należy trzymać dzieci i inne osoby z daleka podczas korzystania z elektronarzędzia. Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad elektronarzędziem.

2. Bezpieczeństwo elektryczne

a) Wtyczka przyłączeniowa elektronarzędzia musi pasować do gniazd wtykowych. W żaden sposób nie wolno zmieniać wtyczki. Nie stosować żadnych wtyczek adapterowych wraz z elektronarzędziami wyposażonymi w uziemienie ochronne. Niezmienione wtyczki i pasujące gniazdko zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

b) **Należy unikać kontaktu ciała z powierzchniami uziemionymi takimi jak rury, grzejniki, kuchenki i lodówki.** Istnieje podwyższone niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym, gdy ciało jest uziemione.

c) **Elektronarzędzie należy utrzymywać z dala od ognia.** Wniknięcie wody do elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

d) **Nie używać przewodu przyłączeniowego w sposób sprzeczny z jego przeznaczeniem, tj. do noszenia elektronarzędzia, zawieszania lub do wyciągania wtyku sieciowego z wtykowego gniazdka sieciowego.** Przewód przyłączeniowy należy chronić przed oddziaływaniem wysokiej temperatury, kontaktem z olejem, ostrymi krawędziami oraz ruchomymi częściami urządzenia. Uszkodzone lub poplątane przewody przyłączeniowe powodują zwiększenie ryzyka porażenia prądem elektrycznym.

e) **Podczas pracy z elektronarzędziem na dworze należy używać wyłącznie przedłużaczy, które są dopuszczone również do pracy na zewnątrz.** Użycie przedłużacza przeznaczonego do zastosowania na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

f) **Jeśli praca elektronarzędzia w otoczeniu wilgotnym jest nie do uniknięcia, należy zastosować wyłącznik różnicowoprądowy.** Zastosowanie wyłącznika różnicowoprądowego zapobiega niebezpieczeństwu porażenia prądem elektrycznym.

3. Bezpieczeństwo osób

a) **Należy być stale uważnym, zwracać uwagę na to, co się robi i postępować rozsądnie w trakcie pracy z**

elektronarzędziem. Nie należy używać jakiegokolwiek elektronarzędzia, będąc w stanie zmęczenia lub pod wpływem środków odurzających, alkoholu lub leków. Chwila nieuwagi przy użytkowaniu elektronarzędzia może prowadzić do poważnych obrażeń ciała.

b) **Należy zakładać osobiste wyposażenie ochronne i zawsze okulary ochronne.** Noszenie osobistego wyposażenia ochronnego, takiego jak maska przeciwpyłowa, ochronne buty antypoślizgowe, kask ochronny lub ochraniacze na uszy stosownie do sposobu użytkowania elektronarzędzia, zmniejsza ryzyko obrażeń ciała.

c) **Należy unikać niezamierzonego uruchomienia. Należy upewnić się, że elektronarzędzie jest wyłączone, zanim podłączy się je do zasilania i/lub akumulatora, chwyci się je lub będzie się je przenosić.** Jeżeli podczas przenoszenia elektronarzędzia będzie się trzymało palec na przełączniku lub jeżeli włączone elektronarzędzie zostanie podłączone do prądu, może to prowadzić do nieszczęśliwych wypadków.

d) **Usunąć narzędzia do nastawiania urządzenia lub klucze płaskie zanim włączy się elektronarzędzie.** Narzędzie lub klucz, znajdujące się w obracającej się części elektronarzędzia, mogą prowadzić do obrażeń ciała.

e) **Należy unikać nienormalnej postawy ciała. Stać na stabilnym podłożu i przez cały czas utrzymywać równowagę.** Dzięki temu można lepiej kontrolować elektronarzędzie, zwłaszcza w nieoczekiwanych sytuacjach.

- f) **Należy nosić odpowiednią odzież. Nie nosić szerokiej odzieży lub biżuterii. Włosy i odzież utrzymywać w bezpiecznej odległości od ruchomych części.** Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.
- g) **Jeżeli zostaną zamontowane urządzenia do odsysania i wychwytywania pyłu, należy je podłączyć i używać ich prawidłowo.** Odsysanie zmniejsza zagrożenie wywoływane pyłem.
- h) **Nie dać się zwieść fałszywemu poczuciu bezpieczeństwa i nie należy pomijać zasad bezpieczeństwa dotyczących elektronarzędzi, nawet jeśli zna się elektronarzędzie na podstawie wielokrotnego użycia.** Nieuważne działanie może w ułamku sekundy doprowadzić do ciężkich obrażeń.
- 4. Zastosowanie i obchodzenie się z elektronarzędziem**
- a) **Nie przeciążać elektronarzędzia. Do pracy stosować przeznaczone do niej elektronarzędzie.** Dzięki użyciu odpowiedniego elektronarzędzia praca jest lepiej i bezpieczniej w danym zakresie robót.
- b) **Nie używać żadnego elektronarzędzia, którego przełącznik jest uszkodzony.** Elektronarzędzie, którego nie można już włączyć lub wyłączyć, jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
- c) **Zanim zacznie się przeprowadzać ustawienia urządzenia, wymianę elementów nakładek lub odłożyć się elektronarzędzie, należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka i/lub usunąć zdejmowany akumulator.** Ten środek ostrożności zapobiega niezamierzonemu uruchomieniu elektronarzędzia.
- d) **Nieużywane elektronarzędzia należy przechowywać poza zasięgiem dzieci. Obsługi elektronarzędzia nie należy powierzać żadnym osobom, które nie są z nim zaznajomione lub nie przeczytały niniejszej instrukcji.** Obsługa urządzeń elektrycznych przez osoby niedoświadczone jest przyczyną zagrożeń.
- e) **Elektronarzędzia i nakładkę należy starannie pielęgnować. Należy sprawdzić, czy ruchome części urządzenia funkcjonują nienagannie i nie zakleszczają się, czy części urządzenia nie są złamane lub uszkodzone w takim stopniu, że funkcjonowanie elektronarzędzia jest ograniczone. Przed użyciem elektronarzędzia należy zlecić naprawę uszkodzonych części.** Przyczyną wielu wypadków są źle konserwowane elektronarzędzia.
- f) **Narzędzia tnące należy utrzymywać w stanie ostrym i czystym.** Starannie pielęgnowane narzędzia tnące o ostrych krawędziach tnących mniej zakleszczają się i dają się łatwiej prowadzić.
- g) **Należy stosować elektronarzędzie, osprzęt, nakładki itd. odpowiadające niniejszym instrukcjom. Przy tym należy uwzględnić warunki robocze i wykonywane czynności.** Użycie elektronarzędzi do innych zastosowań niż to przewidziano może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- h) **Uchwyty i powierzchnie uchwytów utrzymywać suche, czyste i wolne od oleju i tłuszczu.** Wyślizgujące się uchwyty i powierzchnie uchwytów nie pozwalają na bezpieczną obsługę i kontrolę elektronarzędzia w nieprzewidywanych sytuacjach.

5. Serwis

- a) **Elektronarzędzia należy oddawać do naprawy wyłącznie wykwalifikowanym specjalistom i tylko z użyciem oryginalnych części zamiennych.** Zapewnia to utrzymanie bezpieczeństwa elektronarzędzia.

● Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące narzędzi szczotkowych

- Nie wolno montować szczotek w maszynach, których prędkość obrotowa jest wyższa niż najwyższa dopuszczalna prędkość obrotowa szczotki.
- Nie wolno używać uszkodzonych szczotek.
- Ślady rdzy lub inne oznaki zmian chemicznych lub mechanicznych widoczne na materiale szczotki mogą spowodować ich przedwczesne zużycie szczotki.
- Szczotki muszą być przechowywane w odpowiednich stojakach, pojemnikach lub skrzynkach w taki sposób, aby były chronione przed następującymi wpływami:
 - Wysoka wilgotność, ciepło, woda lub inne płyny, które mogłyby uszkodzić szczotkę.
 - Kwasy lub opary kwasów, które mogą spowodować uszkodzenia.
 - Temperatury, które są tak niskie, że mogą prowadzić do kondensacji na szczotkach, jeśli zostaną one przeniesione do obszaru o wyższych temperaturach.
 - Deformacja jakiegokolwiek części składowej szczotki.

● Pozostałe ryzyko

Również gdy ostrożnie używają Państwo tego narzędzia elektrycznego, to zawsze istnieje pozostałe ryzyko. Następujące zagrożenia mogą pojawić się w połączeniu

z budową i wykonaniem niniejszego narzędzia elektrycznego:

- Uszkodzenie oczu, jeśli nie jest noszona odpowiednia ochrona oczu.
- Uszkodzenie słuchu, jeśli nie są noszone odpowiednie ochroniacze na uszy.
- Szkody dla zdrowia, wynikające z drgań dłoni/ręki w razie korzystania z produktu przez dłuższy czas lub niewłaściwe prowadzenie i konserwowanie.

▲ OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo związane z polem elektromagnetycznym generowanym podczas działania produktu. W pewnych okolicznościach pole to może aktywnie lub pasywnie wpłynąć na implanty medyczne. Aby zmniejszyć zagrożenie poważnych lub śmiertelnych urazów, zalecamy osobom z implantami medycznymi o skonsultowanie się z lekarzem lub producentem implantów, zanim zaczniesz się obsługiwać produkt.

● Przygotowanie

▲ OSTRZEŻENIE! Ryzyko obrażeń w wyniku niezamierzonego uruchomienia produktu. Wtyczkę sieciową należy włożyć do gniazdka dopiero po całkowitym przygotowaniu produktu do użycia.

Śruby z łbem sześciokątnym (M5*34) [16], podkładki [16c], klucz trzpieniowy sześciokątny [17], szczotka druciana [19] i szczotka nylonowa [18] znajdują się w obu schowkach na akcesoria [23] w dodatkowym uchwycie [14] (patrz rys. C).

● Elementy sterujące

Wskazówka: Przed pierwszym użyciem należy zapoznać się ze wszystkimi elementami sterującymi produktu.

Blokada włącznika [4]: Blokuje włącznik/wyłącznik [2] przed niezamierzonym uruchomieniem. Nacisnąć blokadę włącznika [4], aby odblokować włącznik/wyłącznik [2].

Włącznik/wyłącznik [2]: Nacisnąć włącznik/wyłącznik [2], aby włączyć lub wyłączyć produkt.

Pokrętło [15]: Za pomocą pokrętła [15] można ustawić poziomy prędkości obrotowej:

1: najniższa prędkość obrotowa

6: najwyższa prędkość obrotowa

Ochrona przed rozpryskiwaniem [9]: Uregulować ochronę przed rozpryskiwaniem [9], przesuwając ją do przodu i do tyłu.

● Montaż produktu

● Montaż głowicy silnika

- Założyć uchwyt teleskopowy [8] na głowicę silnika [12].
- Dokręcić nakrętkę złączkową [13].

● Montaż/demontaż koła (patrz rys. A i B)

- Przesunąć koło [11] na głowicę silnika [12]. Koło [11] musi słyszalnie się zatrzasnąć.

Szczotka z tworzywa sztucznego [10]: Przy użyciu szczotki z tworzywa sztucznego [10] umieścić koło [11] w pozycji transportowej [22].

Szczotka drucziana [19]/szczotka nylonowa [18]: Przy użyciu szczotki druczianej [19] lub szczotki nylonowej [18] umieścić koło [11] w pozycji roboczej [20].

- Nacisnąć odblokowanie [21], aby poluzować koło [11] i zdjąć je.

● Montaż dodatkowego uchwytu

- Odkręcić śrubę [6] z dodatkowego uchwytu [14].
- Włożyć uchwyt dodatkowy [14] w mocowanie pod uchwytem ręcznym [1].
- Zamocować dodatkowy uchwyt [14] za pomocą śruby [6].

Wskazówka: Możliwe jest kilka poziomów zatraskiwania się.

● Zastosowanie akcesoriów

● Wybór akcesoriów

Szczotka z tworzywa sztucznego [10]: szczotka z tworzywa sztucznego [10] nadaje się do usuwania chwastów, porostów i mchu z szerokich spoin oraz do czyszczenia mniejszych powierzchni.

Szczotka drucziana [19]: Szczotka drucziana [19] nadaje się do usuwania uporczywych porostów i mchu z niewrażliwych powierzchni.

⚠ OSTROŻNIE! Szczotki druczianej [19] należy używać wyłącznie na niewrażliwej powierzchni, np. ulicy lub chodniku. W przeciwnym razie wykładzina podłogowa może zostać uszkodzona lub porysowana.

Szczotka nylonowa [18]: Szczotka nylonowa [18] nadaje się do usuwania chwastów, porostów i mchu z małych, wąskich spoin.

● Stosowanie/usuwanie akcesoriów (patrz rys. B)

Szczotka z tworzywa sztucznego [10]:

- Założyć szczotkę z tworzywa sztucznego [10] na głowicę silnika [12] jak pokazano na rysunku. Najpierw umieścić

podkładkę [16b], następnie włożyć śrubę mocującą [16a] i przekręcić ją w kierunku ruchu wskazówek zegara, aż będzie mocno przykręcona.

- Aby usunąć szczotkę z tworzywa sztucznego [10], odkręcić śrubę mocującą [16a] i zdjąć ją z głowicy silnika [12].

Szczotka drucziana [19]/szczotka nylonowa [18]:

- Najpierw należy założyć podkładkę [16c] na głowicę silnika [12], następnie szczotkę druczianą [18], [19], a potem śrubę z łbem sześciokątnym [16] jak pokazano na rysunku.
- Przykręcić śrubę z łbem sześciokątnym [16] kluczem trzpieniowym sześciokątnym [17] w kierunku ruchu wskazówek zegara.
- Aby usunąć szczotkę [18], [19], odkręcić śrubę z łbem sześciokątnym [16] i zdjąć ją z głowicy silnika [12].

● Ustawianie uchwytu ręcznego

Wskazówka: Produkt można ustawić za pomocą uchwytu teleskopowego [8] do swojej indywidualnej wielkości.

- Odkręcić nakrętkę łączkową [7].
- Ustawić uchwyt teleskopowy [8] na wybraną długość.
- Ponownie przykręcić nakrętkę łączkową [7].

● Praca

⚠ OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŹEN CIAŁA! Należy przestrzegać następujących wskazówek:

- Przed użyciem skontrolować produkt i wszystkie części akcesoriów. Nie należy stosować produktu w przypadku stwierdzenia uszkodzeń. Wymienić uszkodzone akcesoria.

- Używać tylko oryginalnych części akcesoriów.
- Nie pracować w deszczu ani na mokrym podłożu. Istnieje niebezpieczeństwo porażenia prądem.
- Na zboczach należy pracować zawsze w poprzek do zbocza.
- Podczas przerw w pracy i do transportu wyłączać produkt i odczekać, aż się zatrzyma.
- Prowadzić produkt w tempie spacerowym.
- Strzałka na ochronie przed rozpryskiwaniem [9] wskazuje kierunek obrotów szczotki [10], [18], [19].
- Podczas pracy ze szczotkami [10], [18], [19] nie wolno szlifować plastiku ani innych delikatnych materiałów podłogowych. W przeciwnym razie można zarysować lub uszkodzić powierzchnię. Nie ponosimy odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody w tym zakresie. Należy przetestować produkt na niewidocznym obszarze przed użyciem go na wrażliwych podłogach.

● Włączanie i wyłączanie produktu

Wskazówka: Upewnić się, że wszystkie części akcesoriów są zamontowane.

Wskazówka: Po wyłączeniu produktu szczotki [10], [18], [19] obracają się jeszcze przez kilka sekund. Należy trzymać ręce i stopy z dala od ruchomych części produktu.

⚠ OSTRZEŻENIE! Nie wolno blokować włącznika/wyłącznika [2]. Jeśli włącznik/wyłącznik [2] jest uszkodzony, nie wolno już pracować z produktem. Istnieje ryzyko obrażeń, jeśli silnik nie wyłączy się po zwolnieniu włącznika/wyłącznika [2].

- W celu odciążenia kabla należy uformować pętlę z końca przedłużacza i

zaczepić ją o uchwyt kablowy odciążający [5] (patrz rys. D).

- Podłączyć produkt do zasilania.
- Nacisnąć i przytrzymać blokadę włącznika [4].
- Nacisnąć włącznik/wyłącznik [2], aby włączyć produkt i przytrzymać wciśnięty podczas pracy.
- Puścić blokadę włącznika [4].
- Puścić włącznik/wyłącznik [2], aby wyłączyć produkt.
- Odłączyć produkt od zasilania, jeśli nie jest używany.

● Transport

- Wyłączyć produkt i wyjąć wtyczkę sieciową z gniazdka. Upewnić się, że wszystkie ruchome części całkowicie się zatrzymały.
- Przytrzymać produkt oburącz, jedną ręką uchwyt ręczny [1], a drugą ręką dodatkowy uchwyt [14].

● Czyszczenie, konserwacja i przechowywanie

A OSTRZEŻENIE! Ryzyko obrażeń w wyniku niezamierzonego uruchomienia produktu. Należy chronić się podczas prac związanych z konserwacją i czyszczeniem. Wyłączyć produkt i wyjąć wtyczkę sieciową z gniazdka. Przeprowadzenie prac renowacyjnych i konserwacyjnych, które nie zostały opisane w niniejszej instrukcji, należy zlecić naszemu centrum serwisowemu. Stosować tylko oryginalne części zamienne.

Czyszczenie:

A OSTRZEŻENIE! PORAŻENIE PRĄDEM! Nigdy nie przyskakać produktu wodą.

Wskazówka: Chemiczne substancje mogą uszkodzić części produktu z tworzywa

sztucznego. Nie należy używać żadnych środków czyszczących lub rozpuszczalników.

- Należy utrzymywać w czystości otwory wentylacyjne, obudowę silnika i uchwyty produktu. Do tego należy użyć wilgotnej ściereczki lub szczotki.
- Po każdym użyciu wyczyścić produkt i używane akcesoria (szczotkę z tworzywa sztucznego [10], szczotkę drucianą [19], szczotkę nylonową [18] i osłonę przed rozpryskiwaniem [9]) miękką szczotką lub ściereczką.

Konserwacja:

- Przed każdym użyciem dokonać kontroli wizualnej produktu. Nie używać produktu, jeśli brakuje zabezpieczeń, śrub lub wkrętów, są one zużyte lub uszkodzone.
- Skontrolować produkt przed każdym użyciem pod kątem oczywistych wad jak luźne, zużyte lub uszkodzone części.
- Jeżeli konieczna jest wymiana sieciowego przewodu zasilającego, w celu uniknięcia zagrożeń musi ona zostać przeprowadzona przez producenta lub jego przedstawiciela.

Przechowywanie:

- Przechowywać produkt ze wszystkimi częściami akcesoriów zawsze:
 - czyste
 - suche
 - chronione przed kurzem
 - chronione przed mrozem
 - poza zasięgiem dzieci
- Nie przechowywać produktu przez dłuższy czas w bezpośrednim świetle słonecznym. Produkt mógłby zostać uszkodzony.
- Nie zawijać produktu w plastikowe torby, ponieważ może to spowodować powstanie wilgoci i pleśni.

● Usuwanie usterek

Poniższa tabela pomoże wyeliminować drobne usterek:

Problem	Możliwa przyczyna	Usuwanie usterek
Produkt nie uruchamia się	Produkt nie jest podłączony do zasilania.	Włożyć wtyczkę do gniazdka.
	Włącznik/wyłącznik [2] jest uszkodzony.	Należy się zgłosić do centrum serwisowego.
	Silnik jest uszkodzony.	
Produkt pracuje z przerwami	Wewnętrzny styk chwiejny	Należy się zgłosić do centrum serwisowego.
	Włącznik/wyłącznik [2] jest uszkodzony.	
Niska wydajność pracy	Część akcesoriów (szczotka z tworzywa sztucznego [10], szczotka druciana [19], szczotka nylonowa [18]) jest tępą lub zużyta.	Usunąć część akcesoriów (szczotka z tworzywa sztucznego [10], szczotka druciana [19], szczotka nylonowa [18]) i wymienić ją na nową (patrz rozdział „Zamawianie części zamiennych”).

● Zamawianie części zamiennych

Do następujących części mogą Państwo zamówić online części zamienne:

Nr poz.	Oznaczenie	Nr zam.
[10]	Szczotka z tworzywa sztucznego, duża	4760679069999
[11]	Koło	4760679029999
[14]	Dodatkowy uchwyt	4760679039999
[18]	Szczotka nylonowa	4760679059999
[19]	Szczotka druciana	4760679049999

Numer artykułu: 495509_2504

Strona internetowa: www.optimex-shop.com



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1–7: Tworzywa sztuczne/ 20–22: Papier i tektura/80–98: Materiały kompozytowe.

● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

Elektroodpady nie mogą być wyrzucane do pojemników do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych. Można je oddać w specjalnie wyznaczonych miejscach np. Punkt Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych lub/bądź w punktach handlowych oferujących w sprzedaży sprzęt elektroniczny.

Należy postępować zgodnie z obowiązującymi w Polsce przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.



Produkt, w tym akcesoria i materiały opakowaniowe, nadają się do recyklingu i podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta. Wyrzucić je osobno, zgodnie z

ilustracją przedstawiającą informacje o sortowaniu, aby zapewnić lepszą utylizację odpadów. Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.

● Gwarancja i serwis

● Gwarancja

Produkt został wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi dotyczącymi jakości i dokładnie przetestowane przed dostawą. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych przysługują Państwu prawa ustawowe wobec sprzedawcy produktu. Państwa prawa ustawowe nie są w żaden sposób ograniczone przez naszą gwarancję przedstawioną poniżej.

Gwarancja na ten produkt wynosi 3 lata od daty zakupu. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Proszę przechowywać oryginalny rachunek w bezpiecznym miejscu, ponieważ ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Wszelkie uszkodzenia lub wady obecne już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.

Jeżeli w ciągu 3 lat od daty zakupu produkt wykáže wady materiałowe lub produkcyjne, to – według naszego uznania – bezpłatnie go naprawimy lub wymienimy. Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu o przyznane roszczenie gwarancyjne. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie użytkowany lub konserwowany.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego są uważane za części zużywalne (np. baterie, węże,

wkłady atramentowe), ani nie obejmuje uszkodzeń części delikatnych, np. przełączników lub części wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

● Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, proszę stosować się do następujących wskazówek:

- o Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować jako dowód zakupu paragon i numer artykułu (IAN 495509_2504).
- o Numer artykułu znaleźć można na tabliczce znamionowej na produkcie, na grawerunku na produkcie, na stronie tytułowej instrukcji (u dołu po lewej stronie) lub na naklejce znajdującej się z tyłu lub na spodzie produktu.
- o W razie wystąpienia jakichkolwiek usterek w działaniu lub innych wad należy najpierw skontaktować się telefonicznie lub za pomocą poczty elektronicznej z wymienionym niżej działem serwisowym.
- o Produkt uważany za uszkodzony można następnie odesłać na podany adres działu serwisowego, dołączając dowód zakupu (paragon) oraz podając rodzaj usterki i datę jej wystąpienia. W takim przypadku nie ponoszą Państwo kosztów przesyłki.

o



Mogą Państwo przeglądać i pobierać te i wiele innych instrukcji na stronie parkside-diy.com. Ten kod QR przeniesie Państwa bezpośrednio na stronę parkside-diy.com. Proszę wybrać swój kraj i użyć maski wyszukiwania, aby wyszukać instrukcje obsługi. Proszę wprowadzić numer artykułu (IAN) 495509_2504, aby uzyskać dostęp do instrukcji obsługi swojego artykułu.

● Serwis



Serwis Polska

Tel.: 00800 4912069

Formularz kontaktowy na stronie parkside-diy.com

IAN 495509_2504



● Deklaracja zgodności UE

DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE (nr. 495509_2504)

IAN: 495509_2504
Nazwa produktu: "PARKSIDE" Szczotka 2 w 1
Oznaczenie modelu: HG12137

Opisany powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego:

Dyrektywa 2006/42/WE
Dyrektywa 2014/30/UE
Dyrektywa 2011/65/UE wraz ze wszystkimi poprawkami

Odniesienia do odpowiednich norm zharmonizowanych lub do innych specyfikacji technicznych, w stosunku do których deklarowana jest zgodność:

Nr / Części
Dyrektywa 2006/42/WE
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN ISO 12100:2010
Dyrektywa 2014/30/UE
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

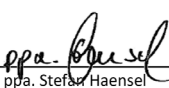
Opisany powyżej przedmiot deklaracji jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/65/UE z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym:

Nr / Części
EN IEC 63000:2018

Osoba odpowiedzialna za dokumentację techniczną: OWIM GmbH & Co.KG

Podpisano w imieniu:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Niemcy
Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności

Neckarsulm	24.09.2025		
Miejsce	Data	ppa. Stefan Haensel	ppa. Dr. Thorsten Maier
		Prokurent	Prokurent

Legenda použitých piktogramů.....	Strana 74
Úvod.....	Strana 74
Použití ke stanovenému účelu	Strana 74
Popis dílů	Strana 75
Technická data	Strana 75
Obsah dodávky.....	Strana 75
Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické přístroje.....	Strana 76
Bezpečnostní pokyny pro nástroje s kartáči.....	Strana 78
Zbytková rizika	Strana 78
Příprava	Strana 79
Ovládací prvky	Strana 79
Montáž výrobku	Strana 79
Montáž hlavy motoru	Strana 79
Montáž/demontáž kolečka	Strana 79
Montáž přidavné rukojeti	Strana 79
Použití příslušenství.....	Strana 79
Výběr příslušenství.....	Strana 79
Nasazení/odebrání příslušenství	Strana 80
Nastavení rukojeti.....	Strana 80
Provoz	Strana 80
Zapínání a vypínání výrobku	Strana 80
Přeprava.....	Strana 81
Čištění, údržba a skladování.....	Strana 81
Odstranění chyb	Strana 82
Objednávání náhradních dílů	Strana 82
Zlikvidování.....	Strana 82
Záruka a servis	Strana 83
Záruka	Strana 83
Postup v případě uplatňování záruky.....	Strana 83
Servis	Strana 84
ES prohlášení o shodě.....	Strana 85

Legenda použitých piktogramů			
	Čtěte návod k obsluze!		Noste ochranné rukavice
	Dodržovat výstražné a bezpečnostní pokyny!		Noste brýle a ochranu sluchu.
	Nebezpečí ohrožení života a nehody malých i velkých dětí!		Chraňte okolní osoby před výrobkem.
	Nebezpečí úrazu následkem odmrštění předmětů!		Nebezpečí úrazu rotujícím nástrojem! Udržujte nohy a ruce v bezpečné vzdálenosti.
	Použití výrobku za deště nebo ve vlhkém prostředí je zakázáno.		Zaručená hladina akustického výkonu L _{WA} v dB(A)
	Pozor! Před zahájením čištění a údržby a v případě poškození přírodního kabelu odpojte elektrickou zástrčku.		Třída ochrany II
	Obal i výrobek likvidujte ekologicky!		Elektrické přístroje nepatří do domácího odpadu.
	Bezpečnostní upozornění Instrukce		Značka CE vyjadřuje soulad s příslušnými směnicemi EU, které se vztahují na tento výrobek.

Elektrický kartáč na povrchy 2 v 1

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

● Použití ke stanovenému účelu

Výrobek je určen k odstranění plevele a mechu z mezer mezi dlaždicemi, ze zámkové dlažby nebo obrubníků v obytných prostorách. Jakékoliv jiné použití, které není výslovně schváleno v tomto návodu, může způsobit poškození výrobku a závažně ohrozit uživatele. Obsluha nebo uživatel odpovídá za nehody, úrazy nebo škody způsobené jiným lidem nebo jejich majetku. Výrobce neručí za škody způsobené použitím v rozporu s určením nebo chybnou obsluhou. Výrobek je určen pouze k soukromému použití, není vhodný pro komerční účely.

● Popis dílů

1	Rukojeť
2	Vypínač
3	Připojovací kabel
4	Aretace vypínače
5	Pojistka proti vytržení
6	Šroub
7	Převlečná matice
8	Teleskopická násada
9	Ochrana proti stříkání
10	Plastový kartáč, velký
11	Kolečko
12	Hlava s motorem
13	Převlečná matice (hlava s motorem)
14	Přídavná rukojeť
15	Ovládací kolečko
16	Šroub se šestihrannou hlavou (M5*34)
16a	Upevňovací šroub
16b	Podložka (upevňovací šroub)
16c	Podložka (šroub se šestihrannou hlavou)
17	Klíč na vnitřní šestihran
18	Nylonový kartáč
19	Drátěný kartáč
20	Pracovní poloha
21	Odjištění
22	Přepřevní poloha
23	Přihrádka na příslušenství

● Technická data

Kartáč k čištění povrchů:	PEOB 500 B1
Pracovní šířka (plastový kartáč 10):	cca 16 cm
Napětí motoru U:	230–240 V~; 50 Hz
Jmenovitý výkon:	500 W
Třída ochrany:	II/□
Hmotnost (bez příslušenství):	4,1 kg
Hmotnost (pouze příslušenství):	0,4 kg
Volnoběžné otáčky n_0 :	600–1200 min ⁻¹

Hladina akustického tlaku L_{pA} :	87,4 dB; $K_{pA} = 3$ dB
Hladina akustického výkonu L_{WA} :	naměřená: 95,4 dB; $K_{WA} = 3$ dB zaručená: 98 dB
Vibrace a_{h1} :	rukojeť: 2,281 m/s ² ; $K = 1,5$ m/s ² přídavná rukojeť: 3,49 m/s ² ; $K = 1,5$ m/s ²

Upozornění: Hodnoty hluku a vibrací byly stanoveny podle norem a předpisů uvedených v prohlášení o shodě. Uvedená celková hodnota vibrací a uvedená hodnota emisí hluku byly změřeny podle standardizované zkušební metody a lze je použít k porovnání elektrického nářadí s ostatními stroji. Uvedenou celkovou hodnotu vibrací a uvedenou hodnotu emisí hluku je možné použít pro předběžný odhad zatížení.

▲ VÝSTRAHA! Hodnota emise vibrací a hlukových emisí se může při skutečném použití elektrického nástroje lišit, v závislosti na druhu a způsobu použití nástroje, od původně uvedené hodnoty. Je nutné stanovit bezpečnostní opatření pro ochranu obsluhy na základě odhadu skutečné zátěže vibracemi za reálných podmínek použití (přitom je nutné přihlédnout ke všem částem pracovního cyklu, např. k době, kdy je elektrické nářadí vypnuté a k době, kdy je zapnuté, ale pracuje bez zátěže).

● Obsah dodávky

Bezprostředně po rozbalení zkontrolujte úplnost dodávky a bezvadný stav výrobku a všech dílů.

1 kartáč na čištění povrchů
1 přídavná rukojeť s přihrádkou na příslušenství

- 1 plastový kartáč, velký (předem namontovaný)
- 1 drátěný kartáč
- 1 nylonový kartáč
- 1 šroub se šestihrannou hlavou M5*34
- 1 podložka (šroub se šestihrannou hlavou)
- 1 klíč na vnitřní šestihran
- 1 návod k obsluze

● Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické přístroje

A VÝSTRAHA!



Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění, všechny pokyny, obrázky a technické údaje související s tímto elektrickým přístrojem. Nedodržení následujících pokynů může způsobit zásah elektrickým proudem, požár a/nebo vážné zranění.

Uchovejte si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce pro budoucnost.

Pojem „elektrické nářadí“ použitý v bezpečnostních pokynech se vztahuje na elektrické nářadí napájené z elektrické sítě (se síťovým kabelem) nebo na elektrické nářadí napájené z akumulátoru (bez síťového kabelu).

1. Bezpečnost na pracovišti

- a) **Udržujte pracoviště čisté a dobře osvětlené.** Nepořádek nebo neosvětlené části pracoviště mohou vést k nehodám.
- b) **Nepoužívejte elektrický přístroj ve vznětlivém prostředí, v blízkosti hořlavých tekutin, plynů nebo prachu.** Při provozu elektrického nářadí dochází k jiskření, které může prachy nebo výpary zapálit.

- c) **Nedovolte dětem ani jiným osobám přístup k místu, na kterém používáte elektrické nářadí.** Při rozptýlení můžete ztratit kontrolu nad elektrickým nářadím.

2. Elektrická bezpečnost

- a) **Zástrčka elektrického přístroje musí být vhodná pro vybranou zásuvku. Zástrčka se nesmí žádným způsobem měnit. Nepoužívejte zástrčkové adaptéry společně s uzemněným elektrickým nářadím.** Nezměněné zástrčky a vhodné zásuvky snižují riziko zásahu elektrickým proudem.
- b) **Vyhýbejte se tělesnému kontaktu s uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí, topení, sporáky a chladničky.** Pokud je vaše tělo uzemněné, hrozí zvýšené riziko zásahu elektrickým proudem.
- c) **Chraňte elektrické nářadí před deštěm nebo vlhkem.** Vniknutí vody do elektrického nářadí zvyšuje riziko zásahu elektrickým proudem.
- d) **Prívodní kabel nepoužívejte k nestanovenému účelu jako je nošení přístroje, pověšení nebo vytáhnutí zástrčky ze zásuvky. Chraňte připojovací kabel před horkem, olejem, ostrými hranami nebo pohyblivými díly.** Poškozené nebo zamotané připojovací kabely zvyšují riziko zásahu elektrickým proudem.
- e) **Při práci s elektrickým nářadím venku používejte jen prodlužovací kabely vhodné pro venkovní prostory.** Použití prodlužovacího kabelu vhodného pro venkovní použití snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.

- f) **Nelze-li se vyhnout provozu elektrického nástroje ve vlhkém prostředí, použijte ochranný spínač proti chyb-nému proudu.** Použití proudového chrániče snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.
- 3. Bezpečnost osob**
- a) **Budte stále pozorní, dbejte na to co děláte a pracujte s elektrickým přístrojem rozumně. Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud jste unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu anebo léků.** Okamžik nepozornosti během používání elektrického nářadí může vést k vážným zraněním.
- b) **Noste osobní ochranné prostředky a vždy ochranné brýle.** Nošení osobních ochranných prostředků, podle způsobu používání elektrického nářadí, jako jsou masky proti prachu, neklouzavá bezpečnostní obuv, helmy nebo ochrany sluchu snižuje riziko zranění.
- c) **Zabraňte nechtěnému uvedení do provozu. Před připojením k přívodu elektrického proudu nebo k akumulátoru, zvedáním nebo přenášením elektrického nářadí se přesvědčte, že je vypnuté.** Přenášení elektrického nářadí s prstem na spouštěči nebo připojení zapnutého elektrického nářadí ke zdroji napájení může mít za následek nehody a úrazy.
- d) **Před zapnutím elektrického přístroje nezapomeňte odstranit nastavovací nástroje nebo klíče.** Nástroj nebo klíč, který se nachází v rotujícím dílu elektrického nářadí může zranit.
- e) **Vyhýbejte se abnormálnímu držení těla. Zajistěte si bezpečný postoj a udržujte rovnováhu po celou dobu práce.** Tím můžete v neočekávaných situacích elektrické nářadí lépe kontrolovat.
- f) **Noste vhodný oděv. Nenoste volné široké oděvy nebo šperky. Chraňte vlasy, oblečení před pohyblivými díly.** Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy se mohou zachytit do pohyblivých dílů.
- g) **Pokud jsou namontována zařízení k odsávání a zachycování prachu, ujistěte se, že jsou připojena a správně použita.** Použití odsávání prachu může snížit ohrožení prachem.
- h) **Nenechte se ukolébat falešným pocitem bezpečí a neignorujte bezpečnostní pravidla pro elektrické přístroje, i když jste s nimi po mnoha použitích obeznámeni.** Neopatrné jednání může během zlomku vteřiny vést k vážným zraněním.
- 4. Zacházení s elektrickými nástroji a jejich použití**
- a) **Elektrické přístroje nepřetěžujte. Používejte elektrické nářadí určené pro Vaši práci.** Se správným elektrickým nářadím můžete v určeném rozsahu výkonu pracovat lépe a bezpečněji.
- b) **Nikdy nepoužívejte elektrický přístroj s vadným vypínačem.** Elektrické nářadí, které nelze zapnout nebo vypnout, je nebezpečné a musí se opravit.
- c) **Před seřizováním přístroje, výměnou použitých nástrojů nebo před odložením elektrického nářadí vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo vyjměte vyměnitelný akumulátor.** Tato preventivní opatření brání nechtěnému spuštění elektrického nářadí.
- d) **Nepoužívané elektrické přístroje uchovávejte mimo dosah dětí. Nenechávejte elektrické nářadí používat osoby, které s ním nejsou seznámené nebo které tyto pokyny nečetly.** Elektrické nástroje jsou nebezpečné, pokud je používají nezkoušené osoby.

e) **Pečujte o elektrické nářadí a nástroje pečlivě. Kontrolujte bezvadnou funkci pohyblivých dílů, jestli nejsou blokováné, zlomené nebo jinak poškozené a neovlivňují tím negativně funkci elektrického nářadí. Před použitím elektrického nářadí nechejte poškozené díly opravit.** Mnohé nehody jsou zapříčiněné špatnou údržbou elektrického nářadí.

f) **Udržujte řezací nástroje ostré a čisté.** Pečlivě ošetřované řezné nástroje s ostrými břity se méně zasekávají a snadněji se vedou.

g) **Používejte elektrické nástroje, příslušenství, nástroje atd. podle těchto pokynů. Zohledněte přitom pracovní podmínky a prováděnou činnost.** Použití elektrického nářadí pro jiné než stanovené použití může vést k nebezpečným situacím.

h) **Udržujte rukojeti suché, čisté a bez mastnoty.** Kluzké rukojeti a úchopové plochy neumožňují bezpečnou obsluhu a ovládání elektrického nářadí v nepředvídaných situacích.

5. Servis

a) **Nechejte elektrické nářadí opravit pouze kvalifikovaný odborný personál a pouze při použití originálních náhradních dílů.** Tím je zajištěna bezpečnost elektrického nářadí.

● Bezpečnostní pokyny pro nástroje s kartáči

- Kartáče nesmíte namontovat na stroje s otáčkami, které překračují maximální dovolené otáčky pro příslušné kartáče.
- Poškozené kartáče nesmíte používat.
- Zabarvení od koroze nebo jiné známky chemických nebo mechanických změn

na osazovaném materiálu mohou být důvodem předčasného selhání kartáče.

- Kartáče musíte skladovat ve vhodných stojanech, zásobnících nebo bednách tak, aby byly chráněny před následujícími vlivy:

- vysoká vlhkost vzduchu, vysoká teplota, voda nebo jiné kapaliny, které mohou způsobit poškození kartáče.
- kyseliny nebo výpary kyselin, které mohou způsobit poškození.
- natolik nízké teploty, které by mohly způsobit kondenzaci na štětinách při jejich přemístění do míst s vyšší teplotou.
- deformace jakékoliv části kartáče.

● Zbytková rizika

I když budete tento elektropřístroj obsluhovat v souladu s předpisy, vždy budou existovat zbývající rizika. V souvislosti s konstrukcí a provedením tohoto elektropřístroje se mohou vyskytnout tato nebezpečí:

- poškození zraku, pokud nebudete používat vhodnou ochranu zraku.
- poškození sluchu v případě, že nebudete používat vhodnou ochranu sluchu.
- újmy na zdraví způsobené vibracemi paží a rukou při delším používání nebo při nesprávném vedení a údržbě výrobku.

▲ VÝSTRAHA! Nebezpečí spojená s elektromagnetickým polem, které vzniká za provozu výrobku. Toto pole může za určitých podmínek ovlivnit aktivní či pasivní lékařské implantáty. Za účelem snížení rizika vážných nebo smrtelných zranění doporučujeme osobám s lékařskými implantáty, aby obsluhu stroje konzultovaly s lékařem a výrobcem zdravotních implantátů.

● Příprava

⚠ VÝSTRAHA! Nebezpečí úrazu následkem nechtěného spuštění výrobku. Zapojte zástrčku do zásuvky až po kompletním sestavení výrobku pro jeho použití.

Šrouby se šestihrannou hlavou (M5*34) [16], podložky [16c], šestihranný klíč [17], drátěný kartáč [19] a nylonový kartáč [18] jsou umístěny ve dvou přihrádkách na příslušenství [23] v přídatné rukojeti [14] (viz obr. C).

● Ovládací prvky

Upozornění: Seznamte se pokud možno před prvním použitím se všemi ovládacími prvky.

Aretace vypínače [4]: Aretace vypínače [2] proti nechtěné manipulaci. Pro odblokování vypínače [2] stiskněte aretaci vypínače [4].

Vypínač [2]: Pro zapnutí nebo vypnutí výrobku stiskněte vypínač [2].

Ovládací kolečko [15]: Ovládacím kolečkem [15] můžete nastavit otáčky:

1: nejnižší otáčky

6: nejvyšší otáčky

Ochrana proti střikání [9]: Nastavte polohu ochrany proti střikání [9] posunutím dopředu nebo dozadu.

● Montáž výrobku

● Montáž hlavy motoru

- Nasadte teleskopickou násadu [8] na hlavu motoru [12].
- Pevně utáhněte převlečnou matici [13].

● Montáž/demontáž kolečka (viz obr. A a B)

- Nasadte kolečko [11] na hlavu motoru [12]. Kolečko [11] musí slyšitelně zacvaknout.

Plastový kartáč [10]: Při použití plastového kartáče [10] přestavte kolečko [11] do pracovní polohy [22].

Drátěný [19]/nylonový kartáč [18]: Při použití drátěného [19] nebo nylonového kartáče [18] přestavte kolečko [11] do pracovní polohy [20].

- Stiskněte odjištění [21] pro uvolnění kolečka [11] a vytáhněte je.

● Montáž přídatné rukojeti

- Povolte šroub [6] přídatné rukojeti [14].
- Nasadte přídatnou rukojeť [14] in do držáku pod rukojeť [1].
- Upevněte přídatnou rukojeť [14] šroubem [6].

Upozornění: Nastavení můžete provést v několika polohách.

● Použití příslušenství

● Výběr příslušenství

Plastový kartáč [10]: Plastový kartáč [10] je vhodný k odstranění plevele, lišejníků a mechu ze širokých spár a k čištění menších ploch.

Drátěný kartáč [19]: Drátěný kartáč [19] je vhodný pro odstraňování úporných lišejníků a mechu na odolném podkladu.

⚠ OPATRNĚ! Drátěný kartáč [19] je určen k použití pouze na odolném podkladu, např. na silnici nebo chodníku. V opačném případě může dojít k poškození nebo poškřábání povrchu.

Nylonový kartáč [18]: Nylonový kartáč [18] je vhodná pro odstraňování plevele, lišejníků a mechů z malých a úzkých spár.

● Nasazení/odebrání příslušenství (viz obr. B)

Plastový kartáč [10]:

- Nasadte plastový kartáč [10] na hlavu motoru [12] tak, jak je patrné z obrázku. Nejdříve nasadte podložku [16b], potom upevňovací šroub [16a] a zašroubujte ve směru hodinových ručiček.
- Pro odebrání plastového kartáče [10] povolte upevňovací šroub [16a] a stáhněte kartáč z hlavy motoru [12].

Drátěný [19]/ nylonový kartáč [18]:

- Nejdříve nasadte podložku [16c] na hlavu motoru [12], potom kartáče [18], [19] a následně šroub se šestihrannou hlavou [16] tak, jak je patrné z obrázku.
- Pomocí šestihranného klíče [17] utáhněte šroub se šestihrannou hlavou [16] ve směru hodinových ručiček.
- Pro odebrání kartáče [18] [19] uvolněte šroub se šestihrannou hlavou [16] a stáhněte kartáč z hlavy motoru [12].

● Nastavení rukojeti

Upozornění: Výrobek můžete nastavit podle výšky své postavy pomocí teleskopické násady [8].

- Odšroubujte převlečnou matici [7].
- Nastavte teleskopickou násadu [8] na požadovanou délku.
- Opět utáhněte převlečnou matici [7].

● Provoz

▲ **VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ÚRAZU!**

Dodržujte následující pokyny a upozornění:

- Před použitím zkontrolujte výrobek a příslušenství. Výrobek nepoužívejte, jestliže zjistíte nějaká poškození. Poškozené příslušenství vyměňte.
- Používejte pouze originální příslušenství.
- Nepracujte za deště nebo na mokřem povrchu. Hrozí nebezpečí zasažení elektrickým proudem.
- Na svazích pracujte vždy napříč svahem.
- Výrobek během přestávek při práci a při přepravě vypněte a počkejte, dokud se nezastaví.
- Výrobek vedte jen rychlostí chůze.
- Šipka na ochraně proti postříkání [9] informuje o směru otáčení kartáče [10], [18], [19].
- Při práci za žádných okolností nepoužívejte kartáče [10], [18], [19] na plastových nebo jiných choulostivých materiálech. Ty by mohly poškodit nebo poškrábat povrch. Za takové škody nepřebíráme žádnou odpovědnost. Před použitím na choulostivém povrchu otestujte výrobek na méně nápadném místě.

● Zapínání a vypínání výrobku

Upozornění: Ujistěte se, že jsou všechny součásti příslušenství namontovány.

Upozornění: Po vypnutí výrobku kartáče [10], [18], [19] ještě několik sekund dobíhají. Chraňte ruce a nohy před pohyblivými částmi výrobku.

▲ **VÝSTRAHA!** Vypínač [2] nesmí být aretovaný. Pokud je vypínač [2] poškozený, nesmíte s výrobkem dále pracovat. Pokud po uvolnění vypínače [2] motor nevypne, hrozí nebezpečí úrazu.

- Pro odlehčení tahu a zabránění vytržení kabelu ze zásuvky vytvořte na konci prodlužovacího kabelu smyčku a zavěste ji do pojistky proti vytržení [5] (viz obr. D).
- Připojte výrobek k elektrickému napájení.
- Stiskněte a podržte aretaci vypínače [4].
- Pro zapnutí výrobku stiskněte vypínač [2] a podržte ho za provozu stisknutý.
- Uvolněte aretaci vypínače [4].
- K vypnutí výrobku uvolněte vypínač [2].
- Odpojte výrobek od elektrického napájení, pokud ho dále nepoužíváte.

● **Přeprava**

- Vypněte výrobek a odpojte síťovou zástrčku ze zásuvky. Ujistěte se, že se všechny pohyblivé díly úplně zastavily.
- Výrobek přenášejte oběma rukama vždy jednou rukou za rukojeť [1] a druhou za přidavnou rukojeť [14].

● **Čištění, údržba a skladování**

⚠ VÝSTRAHA! Nebezpečí úrazu následkem nechtěného spuštění výrobku. Během údržby a čištění výrobku se chraňte. Vypněte výrobek a odpojte síťovou zástrčku ze zásuvky. Technickou údržbu a údržbu, která není popsána v tomto návodu k obsluze, nechte provést v našem servisním centru. Použijte pouze originální náhradní díly.

Čištění:

⚠ VÝSTRAHA! ZASAŽENÍ ELEKTRICKÝM PROUDEM! Nikdy na výrobek nestříkejte vodu.

Upozornění: Chemické substance mohou poškodit umělohmotné díly výrobku. Nepoužívejte žádné čisticí prostředky nebo rozpouštědla.

- Udržujte ventilační drážky, těleso motoru a rukojeti výrobku čisté. Na čištění používejte vlhkou utěrku nebo kartáč.
- Po každém použití očistěte výrobek a součásti příslušenství (plastový kartáč [10], drátěný kartáč [19], nylonový kartáč [18] a ochranu proti postříkání [9]) měkkým kartáčem nebo utěrkou.

Údržba:

- Před každým použitím výrobku proveďte jeho vizuální kontrolu. Výrobek nepoužívejte, pokud chybí bezpečnostní zařízení, šrouby nebo čepy, nebo jsou tyto části opotřebené nebo poškozené.
- Před každým použitím zkontrolujte výrobek, zda není zjevně vadný, jako jsou povolené, opotřebené nebo poškozené díly.
- Jestliže je zapotřebí vyměnit elektrický přírodní kabel, musí výměnu provést výrobce nebo jeho zástupce, aby se vyloučila možná ohrožení.

Skladování:

- Výrobek spolu s veškerým příslušenstvím skladujte na místě, které splňuje následující podmínky:
 - čisté
 - suché
 - chráněné před prachem
 - chráněné před mrazem
 - mimo dosah dětí
- Neskladujte výrobek dlouhodobě na přímém slunečním světle. Výrobek by se mohl poškodit.
- Neukládejte výrobek do plastových pytlů, mohla by vznikat vlhkost a výrobek by mohl plesnivět.

● Odstranění chyby

Následující tabulka vám může pomoci odstranit drobné vady:

Problém	Možná příčina	Odstranění poruch
Výrobek nelze spustit	Výrobek není připojený k elektrickému proudu.	Zapojte síťovou zástrčku do zásuvky.
	Vypínač [2] je vadný.	Kontaktujte servisní centrum.
	Motor je vadný.	
Výrobek pracuje přerušovaně	Uvnitř výrobku je uvolněný kontakt	Kontaktujte servisní centrum.
	Vypínač [2] je vadný.	
Nízký pracovní výkon	Příslušenství (plastový kartáč [10], drátěný kartáč [19], nylonový kartáč [18]) je tupé nebo opotřebené.	Odstraňte součásti příslušenství (plastový kartáč [10], drátěný kartáč [19], nylonový kartáč [18]) a vyměňte je za nové (viz kapitola „Objednávání náhradních dílů“).

● Objednávání náhradních dílů

Pro následující díly si můžete objednat náhradní díly online:

Pozice č.	Název	Obj. č.
[10]	Plastový kartáč, velký	4760679069999
[11]	Kolečko	4760679029999
[14]	Přídavná rukojeť	4760679039999
[18]	Nylonový kartáč	4760679059999
[19]	Drátěný kartáč	4760679049999

Číslo výrobku: 495509_2504

Webová stránka: www.optimex-shop.com

následujícím významem: 1–7: umělé hmoty/20–22: papír a lepenka/80–98: složené látky.

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s

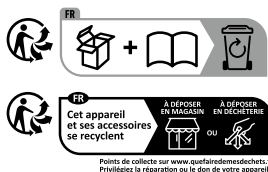


O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích

hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.



Výrobek vč. příslušenství a obalové materiály jsou recyklovatelné a podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce. Likvidujte je odděleně podle ilustrovaných Info-tri (informace o třídění), abyste mohli lépe nakládat s odpady. Logo Triman platí jen pro Francii.

● Záruka a servis

● Záruka

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používáný anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly (např. baterie, hadice, inkoustové patrony) nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

● Postup v případě uplatňování záruky

K zajištění rychlého zpracování vaší záležitosti se řiďte následujícími pokyny:

- o Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 495509_2504) jako doklad o zakoupení.
- o Číslo artiklu naleznete na typovém štítku výrobku, na rytině na výrobku, na titulním stránce vašeho návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- o Pokud se vyskytnou funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve telefonicky nebo e-mailem níže uvedené servisní oddělení.
- o Výrobek, který byl evidován jako vadný, pak můžete bezplatně zaslat na adresu, kterou vám servisní oddělení poskytlo, přiložit k němu doklad o zakoupení (pokladní stvrzenku) a uvést o jakou vadu se jedná a kdy se vyskytla.



PDF ONLINE
parksid-diy.com

Tuto a mnoho dalších příruček si můžete prohlédnout a stáhnout na stránkách parkside-diy.com. Naskenováním QR kódu se dostanete přímo na stránky parkside-diy.com. Vyberte svou zemi a pomocí vyhledávací masky hledejte návody k použití. Zadáním čísla artiklu (IAN) 495509_2504 získáte přístup k návodu k použití vašeho artiklu.

● Servis

Servis Česká republika

Tel.: 800023611

Kontaktní formulář je zapnutý

parkside-diy.com

IAN 495509_2504



● **ES prohlášení o shodě**

EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ (č. 495509_2504)

IAN: 495509_2504
Identifikace produktu: "PARKSIDE" Elektrický kartáč na povrchy 2 v 1
Číslo modelu: HG12137

Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Unie:

Směrnice 2006/42/ES
Směrnice 2014/30/EU
Směrnice 2011/65/EU se všemi souvisejícími změnami

Odkazy na příslušné harmonizované normy nebo na jiné technické specifikace, ve vztahu k nimž se shoda proklááuje:

Č. / Části
Směrnice2006/42/ES
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN ISO 12100:2010
Směrnice 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Předmět výše uvedeného prohlášení je v souladu se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2011/65/EU ze dne 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních:

Č. / Části
EN IEC 63000:2018

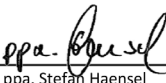
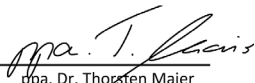
Držitel technické dokumentace: OWIM GmbH & Co.KG

Podepsáno za a jménem:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Německo

Toto prohlášení o shodě se vydává na výhradní odpovědnost výrobce.

Překlad původního prohlášení o shodě

Neckarsulm	24.09.2025		
Místo	Datum	ppa. Stefan Haensel Prokurista	ppa. Dr. Thorsten Maier Prokurista

Legenda použitých piktogramov	Strana 87
Úvod.....	Strana 87
Používanie v súlade s určeným účelom.....	Strana 87
Popis častí	Strana 88
Technické údaje	Strana 88
Obsah dodávky.....	Strana 88
Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické náradie	Strana 89
Bezpečnostné pokyny pre nástroje s kefou.....	Strana 91
Ostatné riziká	Strana 91
Príprava	Strana 92
Ovládacie jednotky	Strana 92
Montáž výrobku.....	Strana 92
Montáž hlavy motora	Strana 92
Montáž/demontáž kolieska	Strana 92
Montáž prídavnej rukoväte.....	Strana 92
Používanie príslušenstva.....	Strana 92
Výber príslušenstva.....	Strana 92
Vloženie/vyňatie príslušenstva	Strana 93
Nastavenie rukoväte.....	Strana 93
Prevádzka.....	Strana 93
Zapnutie a vypnutie výrobku.....	Strana 93
Transport	Strana 94
Čistenie, údržba a skladovanie.....	Strana 94
Odstránenie chýb.....	Strana 95
Objednávanie náhradných dielov	Strana 95
Likvidácia	Strana 95
Záruka a servis	Strana 96
Záruka.....	Strana 96
Postup v prípade poškodenia v záruke.....	Strana 96
Servis	Strana 97
EÚ vyhlásenie o zhode	Strana 98

Legenda použitých piktogramov			
	Prečítajte si návod na obsluhu!		Noste ochranné rukavice
	Rešpektujte výstražné a bezpečnostné upozornenia!		Noste ochranu očí a sluchu.
	Nebezpečenstvo ohrozenia života a nebezpečenstvo nehody pre malé a staršie deti!		Okolostojace osoby držte v bezpečnej vzdialenosti od výrobku
	Nebezpečenstvo poranenia odmrštenými časťami!		Nebezpečenstvo poranenia skrze otáčajúce sa náradie! Nohy a ruky držte mimo dosahu.
	Používanie výrobku v daždi alebo vo vlhkom prostredí je zakázané.		Garantovaná hladina akustického výkonu L_{WA} v dB(A)
	Pozor! Pred čistením a údržbou a v prípade poškodenia prírodného kábla vytiahnite sieťovú zástrčku.		Trieda ochrany II
	Obal a výrobok ekologicky zlikvidujte!		Elektrické prístroje nepatria do domového dopadu.
	Bezpečnostné upozornenia Manipulačné pokyny		Značka CE uvádza zhodu s príslušnými smernicami EÚ platnými pre tento výrobok.

Elektrická kefa na povrchy 2 v 1

● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

● Používanie v súlade s určeným účelom

Výrobok je vhodný na odstraňovanie buriny a machu v spojach dosiek, zámkovej dlažby alebo obrubníkových žlabov v domácnostiach. Každé iné používanie, ktoré sa v tomto návode výslovne nepovoľuje, môže viesť k poškodeniam výrobku a znamenať vážne nebezpečenstvo pre jeho používateľa. Obsluhujúca osoba alebo používateľ je zodpovedný za nehody alebo škody spôsobené iným osobám alebo na ich vlastníctve. Výrobca neručí za škody, ktoré vznikli v dôsledku používania, ktoré nie je v súlade s určeným účelom, alebo nesprávneho ovládania. Výrobok je určený iba na súkromné používanie a nie pre komerčné účely.

● Popis častí

- 1 Rukoväť
- 2 Za-/vypínač
- 3 Pripojovací kábel
- 4 Blokovanie zapnutia
- 5 Odľahčenie ťahu
- 6 Skrutka
- 7 Prevlečná matica
- 8 Teleskopická rúčka
- 9 Ochrana proti striekaniu
- 10 Plastová kefa, veľká
- 11 Koliesko
- 12 Hlava motora
- 13 Prevlečná matica (hlava motora)
- 14 Prídavná rukoväť
- 15 Otočné koliesko
- 16 Šesťhranná skrutka (M5*34)
- 16a Upevňovacia skrutka
- 16b Podložka (upevňovacia skrutka)
- 16c Podložka (šesťhranná skrutka)
- 17 Kľúč s vnútorným šesťhranom
- 18 Nylonová kefa
- 19 Drôtená kefa
- 20 Pracovná pozícia
- 21 Odblokovanie
- 22 Prepravná pozícia
- 23 Priehradka na príslušenstvo

● Technické údaje

Povrchová kefa: PEOB 500 B1
 Pracovná šírka
 (plastová kefa ¹⁰): cca. 16 cm
 Napätie motora U: 230–240 V~; 50 Hz
 Menovitý výkon: 500 W
 Trieda ochrany: II/□
 Hmotnosť
 (bez príslušenstva): 4,1 kg
 Hmotnosť
 (iba príslušenstvo): 0,4 kg
 Voľnobežné
 otáčky n_0 : 600–1200 min⁻¹
 Hladina
 akustického
 tlaku L_{pA} : 87,4 dB;
 $K_{pA} = 3$ dB

Hladina
 akustického
 výkonu L_{WA} : nameraná: 95,4 dB;
 $K_{WA} = 3$ dB
 garanto-
 vaná: 98 dB
 Vibrácie a_h : Rukoväť: 2,281 m/s²;
 $K = 1,5$ m/s²
 Prídavná
 rukoväť: 3,49 m/s²;
 $K = 1,5$ m/s²

Poznámka: Hodnoty hluku a vibrácií boli stanovené v súlade s normami a ustanoveniami uvedenými vo vyhlásení o zhode. Uvedená hodnota celkových vibrácií a uvedená hodnota emisií hluku boli namerané v súlade so štandardizovaným skúšobným postupom a môžu sa použiť na porovnanie jedného elektrického náradia s iným. Uvedenú hodnotu celkových vibrácií a uvedenú hodnotu emisií hluku možno použiť aj na predbežné posúdenie zaťaženia.

⚠ VAROVANIE! Emisie vibrácií a hluku sa počas skutočného používania elektrického náradia môžu odchyľovať od uvedených hodnôt v závislosti od spôsobu používania elektrického náradia. Je potrebné definovať bezpečnostné opatrenia na ochranu obsluhujúcej osoby na základe odhadu zaťaženia vibráciami počas skutočných podmienok používania (berúc do úvahy všetky časti pracovného cyklu, napríklad časy, keď je elektrické náradie vypnuté, a časy, keď je zapnuté, ale nie je zaťažené).

● Obsah dodávky

Bezprostredne po vybalení skontrolujte úplnosť dodávky ako aj bezchybný stav výrobku a všetkých dielov.

- 1 povrchová kefa
- 1 prídavná rukoväť s priehradkou na príslušenstvo
- 1 plastová kefa, veľká (vopred zmontovaná)

- 1 drôtená kefa
- 1 nylonová kefa
- 1 M5*34 šesťhranná skrutka
- 1 podložka (šesťhranná skrutka)
- 1 kľúč s vnútorným šesťhranom
- 1 návod na obsluhu

● **Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické náradie**

! VAROVANIE!



Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, ilustrácie a technické údaje, ktoré sú súčasťou elektrického náradia. Nerešpektovanie nasledujúcich pokynov môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo závažné poranenia.

Všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny uschovajte pre neskoršie použitie.

Pojem „elektrické náradie“ používaný v bezpečnostných upozorneniach sa vzťahuje na elektrické náradie napájané zo siete (so sieťovým vedením) a na elektrické náradie napájané z akumulátorových batérií (bez sieťového vedenia).

1. Bezpečnosť na pracovnom mieste

- a) **Udržiavajte Vaše pracovisko čisté a dobre osvetlené.** Neporiadok alebo neosvetlené pracovné oblasti môžu viesť k nehodám.
- b) **Elektrické náradie nepoužívajte v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prachy.** Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- c) **Počas používania elektrického náradia držte deti a iné osoby v bezpečnej vzdialenosti od prístroja.** Pri rozptýlení môžete stratiť kontrolu nad elektrickým náradím.

2. Elektrická bezpečnosť

- a) **Sieťová zástrčka elektrického náradia sa musí zhodovať so zásuvkou. Sieťovú zástrčku nesmiete nijako upravovať. Nepoužívajte adaptérové zástrčky spolu s elektrickým náradím vybaveným ochranným uzemnením.** Neupravované sieťové zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- b) **Zabráňte kontaktu tela s uzemnenými povrchmi ako sú rúry, vykurovacie zariadenia, sporáky a chladničky.** Ak je Vaše telo uzemnené, existuje zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom.
- c) **Elektrické náradie uchovávajte mimo dosahu dažďa alebo vlhkosti.** Preniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- d) **Pripojovacie vedenie nepoužívajte na nosenie a vešanie elektrického náradia alebo na vyťahovanie sieťovej zástrčky zo zásuvky. Pripojovacie vedenie chráňte pred vysokými teplotami, olejom, ostrými hranami alebo pohybujúcimi sa dielmi.** Poškodené alebo zamotané pripojovacie vedenia zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- e) **Ak pracujete s elektrickým náradím vonku, používajte iba predĺžovacie vedenia, ktoré sú vhodné pre oblasť exteriéru.** Používanie predĺžovacieho vedenia vhodného do exteriéru znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- f) **Ak sa nedá zabrániť prevádzke elektrického náradia vo vlhkom prostredí, použite ochranný spínač proti chybnému prúdu.** Použitie ochranného spínača proti chybnému prúdu znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

3. Bezpečnosť osôb

a) Budte vždy sústredený, dávajte pozor na to, čo robíte, a k práci s elektrickým náradím pristupujte s rozvahou.

Elektrické náradie nepoužívajte vtedy, keď ste unavený, alebo ak ste pod vplyvom drog, alkoholu či liekov.

Jediný moment nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže viesť k závažným poraneniam.

b) Noste vždy osobnú ochrannú výstroj a ochranné okuliare. Nosenie osobných ochranných prostriedkov ako je protiprachová maska, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba alebo ochrana sluchu, v závislosti od druhu a použitia elektrického náradia, znižuje riziko poranení.

c) Zabráňte neúmyselnému uvedeniu do prevádzky. Pred zapojením napájania elektrického náradia do siete a/alebo akumulátorovej batérie a pred jeho zdvíhaním a prenášaním sa uistite, že je vypnuté. Ak máte pri prenášaní elektrického náradia prst na spínači, alebo je elektrické náradie zapojené do zdroja elektrického prúdu, môže to viesť k úrazom.

d) Pred zapnutím elektrického náradia odstráňte nastavovacie náradie alebo skrutkovač. Náradie alebo kľúč, ktoré sa nachádzajú v otáčajúcej sa časti elektrického náradia, môžu spôsobiť poranenia.

e) Zabráňte neprirodzenému držaniu tela. Dbajte na bezpečný postoj a vždy udržiavajte rovnováhu. Takto môžete elektrické náradie v nečakaných situáciách lepšie kontrolovať.

f) Noste vhodný odev. Nenoste široké oblečenie ani šperky. Vlasť a oblečenie držte vzdialené od

pohybujúcich sa častí. Volné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť do pohybujúcich sa častí.

g) Keď montujete zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, uistite sa, či sú zapojené a správne používané. Používanie zariadenia na odsávanie prachu môže znížiť ohrozenia spôsobené prachom.

h) Nenechajte sa uniesť falošným pocitom bezpečia a nenechajte bezpečnostné pravidlá týkajúce sa elektrického náradia bez povšimnutia, aj keď ste s elektrickým náradím po opakovanom použití dôverne oboznámený. Neopatrné konanie môže v zlomku sekundy viesť k závažným zraneniam.

4. Používanie a manipulácia s elektrickým náradím

a) Nepreťažujte elektrické náradie. Pri práci používajte len vhodné elektrické náradie. So správnym elektrickým náradím pracujete lepšie a bezpečnejšie v uvedenom rozsahu jeho výkonu.

b) Nepoužívajte elektrické náradie s chybným spínačom. Elektrické náradie, ktoré nie je možné zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a musí sa opraviť.

c) Pred vykonávaním nastavení na prístroji, výmenou vložených nástrojov alebo odložením elektrického náradia vytiahnite zástrčku zo zásuvky a/alebo odstráňte vyberateľnú akumulátorovú batériu. Tieto preventívne opatrenia zabránia neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.

d) Nepoužívané elektrické náradie uschovávajte mimo dosahu detí. Nedávajte elektrické náradie do rúk osobám, ktoré s ním nie sú

oboznámené alebo nečítali tieto pokyny. Elektrické náradie je nebezpečné, ak ho používajú neskúsené osoby.

e) O elektrické náradie a vložené nástroje sa dôkladne starajte. Skontrolujte, či pohyblivé diely fungujú bezchybne a nie sú zaseknuté, či nie sú niektoré časti zlomené alebo poškodené tak, že negatívne ovplyvňujú funkčnosť elektrického náradia. Pred používaním elektrického náradia nechajte poškodené časti opraviť. Príčinou mnohých úrazov je práve nedostatočná údržba elektrického náradia.

f) Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté. Starostlivo udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a dajú sa ľahšie viesť.

g) Elektrické náradie, príslušenstvo, vložené nástroje atď. používajte v súlade s týmito pokynmi. Zohľadňujte pritom pracovné podmienky a vykonávanú činnosť. Použitie elektrického náradia na iný, ako určený účel použitia, môže mať za následok nebezpečné situácie.

h) Rukováti a uchopovacie plochy udržiavajte suché, čisté a bez oleja a mastnoty. Klzké rukováti a uchopovacie plochy neumožňujú bezpečnú obsluhu a kontrolu elektrického náradia v nepredvídateľných situáciách.

5. Servis

a) Opravu Vášho elektrického náradia smie vykonávať iba kvalifikovaný odborný personál a možno pritom používať iba originálne náhradné diely. Tým sa zabezpečí zachovanie bezpečnosti elektrického náradia.

Bezpečnostné pokyny pre nástroje s kefou

- Kefy sa nesmú inštalovať na stroje, ktorých počet otáčok prevyšuje maximálny povolený počet otáčok kefy.
- Poškodené kefy sa nesmú používať.
- Zafarbenia od hrdze alebo iné známky chemických alebo mechanických zmien materiálu kefy môžu spôsobiť jej predčasné zlyhanie.
- Kefy sa musia skladovať vo vhodných stojanoch, nádobách alebo boxoch tak, aby boli chránené pred nasledujúcimi vplyvmi:
 - vysokou vlhkosťou, teplom, vodou alebo inými kvapalinami, ktoré by mohli kefkou poškodiť.
 - kyselinami alebo výparmi kyselín, ktoré by mohli spôsobiť škody.
 - teplotami, ktoré sú také nízke, že by mohli viesť ku kondenzácii na kefách, ak by sa presunuli do oblasti s vyššími teplotami.
 - deformáciou ktorejkoľvek súčasti kefy.

Ostatné riziká

I keď ovládáte toto elektrické náradie v súlade s predpismi, vždy existujú určité riziká. V súvislosti s typom konštrukcie a výbavou tohto elektrického prístroja môžu nastať nasledujúce nebezpečenstvá:

- Poškodenie očí, ak sa nepoužíva vhodná ochrana očí.
- Poškodenie sluchu, ak nenosíte vhodnú ochranu sluchu.
- Poškodenie zdravia, ktoré rezultuje z vibrácií ruky a ramena, ak je výrobok používaný dlhšiu dobu alebo ak nie je náležite vedený a spravovaný.

VAROVANIE! Nebezpečenstvo spôsobené elektromagnetickým poľom, ktoré vzniká počas prevádzky výrobku. Toto pole môže za určitých okolností ovplyvňovať

aktívne alebo pasívne medicínske implan-
táty. Aby sa znížilo nebezpečenstvo váž-
nych alebo smrteľných poranení,
odporúčame osobám s medicínskymi im-
plantátmi poradiť sa so svojím lekárom
alebo výrobcom medicínskeho implantátu
predtým, ako sa výrobok uvedie do pre-
vádžky.

● Príprava

⚠ VAROVANIE! Riziko poranenia v dô-
sledku neúmyselného spustenia výrobku.
Sieťovú zástrčku zasunúť do zásuvky až
po úplnej príprave výrobku na použitie.

Šesťhranné skrutky (M5*34) [16], podložky
[16c], kľúč s vnútorným šesťhranom [17], drô-
tená kefa [19] a nylonová kefa [18] sa nachá-
dzajú v dvoch priehradkách na príslušenstvo
[23] v prídavnej rukoväti [14] (pozri obr. C).

● Ovládacie jednotky

Poznámka: Pred prvým použitím sa oboz-
náme so všetkými ovládacími prvkami
výrobku.

Blokovanie zapnutia [4]: Zablokovanie
za-/vypínača [2] proti neúmyselnému zap-
nutiu. Stlačením blokovania zapnutia [4]
odomknite za-/vypínač [2].

Za-/vypínač [2]: Stlačením za-/vypínača [2]
zapnete alebo vypnete výrobok.

Otočné koliesko [15]: Otočné koliesko [15]
môžete použiť na nastavenie úrovni rých-
losti:

1: najnižšia rýchlosť

6: najvyššia rýchlosť

Ochrana proti striekaniu [9]: Nastavte
ochranu proti striekaniu [9] posúvaním
dopredu a dozadu.

● Montáž výrobku

● Montáž hlavy motora

- Nasadíte teleskopickú rúčku [8] na
hlavu motora [12].
- Prevlečnú maticu [13] pevne utiahnite.

● Montáž/demontáž kolieska (pozri obr. A a B)

- Nasuňte koliesko [11] na hlavu motora [12].
Koliesko [11] musí počutelne zapadnúť.

Plastová kefa [10]: Pri používaní plastovej
kefy [10] umiestnite koliesko [11] do preprav-
nej polohy [22].

Drôtená kefa [19]/**nylonová kefa** [18]: Pri
použití drôtenej kefy [19] alebo nylonovej
kefy [18] nastavte koliesko [11] do pracovnej
polohy [20].

- Stlačením odblokovania [21] uvoľníte
koliesko [11] a stiahnite ho.

● Montáž prídavnej rukoväte

- Uvoľníte skrutku [6] na prídavnej ru-
koväti [14].
- Umiestnite prídavnú rukoväť [14] do
držačky pod rukoväťou [1].
- Pomocou skrutky [6] pripevníte prídavnú
rukoväť [14].

Poznámka: Je možných niekoľko úrovní
zapadnutia.

● Používanie príslušenstva

● Výber príslušenstva

Plastová kefa [10]: Plastová kefa [10] je
vhodná na odstraňovanie buriny, lišajníkov
a machu zo širokých škár a na čistenie
menších plôch.

Drôtená kefa [19]: Drôtená kefa [19] je vhodná na odstraňovanie odolných lišajníkov a machu z necitlivých povrchov.

⚠ OPATRNE! Drôtenú kefu [19] používajte len na necitlivom povrchu, napr. na ceste alebo chodníku. V opačnom prípade môže dôjsť k poškodeniu alebo poškriabaniu podlahovej krytiny.

Nylonová kefa [18]: Nylonová kefa [18] je vhodná na odstraňovanie buriny, lišajníkov a machu z malých, úzkych škár.

● Vloženie/vyňatie príslušenstva (pozri obr. B)

Plastová kefa [10]:

- Umiestnite plastovú kefu [10] na hlavu motora [12] podľa obrázka. Najprv umiestnite podložku [16b], potom vložte upevňovaciu skrutku [16a] a otáčajte ňou v smere hodinových ručičiek, kým sa pevne nedotiahne.
- Na odstránenie plastovej kefy [10] uvoľnite upevňovaciu skrutku [16a] a stiahnite ju z hlavy motora [12].

Drôtená kefa [19] / nylonová kefa [18]:

- Najprv umiestnite podložku [16c] na hlavu motora [12], potom kefy [18], [19] a nakoniec šesťhrannú skrutku [16], ako je znázornené na obrázku.
- Pomocou kľúča s vnútorným šesťhranom [17] utiahnite šesťhrannú skrutku [16] v smere hodinových ručičiek.
- Ak chcete odstrániť kefu [18] [19], uvoľnite skrutku so šesťhrannou hlavou [16] a stiahnite ju z hlavy motora [12].

● Nastavenie rukoväte

Poznámka: Pomocou teleskopickej rúčky [8] môžete výrobok prispôbiť Vašej individuálnej veľkosti.

- Uvoľnite prevlečnú maticu [7].

- Nastavte teleskopickú rúčku [8] na požadovanú dĺžku.
- Prevlečnú maticu [7] znova utiahnite.

● Prevádzka

⚠ VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA! Dodržiavajte nasledujúce pokyny:

- Pred použitím skontrolujte výrobok a všetko príslušenstvo. Výrobok nepoužívajte vtedy, keď zistíte poškodenia. Vymeňte poškodené príslušenstvo.
- Používajte len originálne príslušenstvo.
- Nepracujte v daždi alebo na mokrom povrchu. Hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.
- Na svahoch pracujte vždy naprieč svahom.
- Počas pracovných prestávok a pri preprave výrobok vypnite a počkajte, kým sa zastaví.
- Výrobok vedte rýchlosťou chôdze.
- Šípka na ochrane proti striekaniu [9] označuje smer otáčania kefy [10], [18], [19].
- Pri práci s kefami [10], [18], [19] nikdy nebrúste cez plastové alebo iné citlivé podlahové materiály. Inak by ste mohli povrch poškriabať alebo poškodiť. Za prípadné škody v tomto smere nepreberáme žiadnu zodpovednosť. Pred použitím výrobku na citlivých podlahách ho vyskúšajte na nenápadnom mieste.

● Zapnutie a vypnutie výrobku

Poznámka: Uistite sa, že je namontované všetko príslušenstvo.

Poznámka: Po vypnutí výrobku sa kefy [10], [18], [19] ešte niekoľko sekúnd otáčajú. Udržujte ruky a nohy mimo dosahu pohyblivých častí výrobku.

⚠ VAROVANIE! Za-/vypínač [2] nesmie byť zablokovaný. Ak je za-/vypínač [2]

poškodený, výrobok sa nesmie ďalej používať. Ak sa motor po pustení za-/vypínača [2] nevypne, hrozí nebezpečenstvo poranenia.

- Na odľahčenie ťahu vytvorte z konca predlžovacieho kábla slučku a zaháknite ju do odľahčenia ťahu [5] (pozri obr. D).
- Pripojte výrobok k sieťovému napätiu.
- Stlačte a podržte blokovanie zapnutia [4].
- Stlačením za-/vypínača [2] výrobok zapnete a počas prevádzky ho držte stlačený.
- Pustíte blokovanie zapnutia [4].
- Pre vypnutie výrobku pustíte za-/vypínač [2].
- Po skončení používania odpojte výrobok od elektrickej siete.

● Transport

- Vypnite výrobok a vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky. Uistite sa, že sú všetky pohyblivé diely úplne zastavené.
- Výrobok prenášajte dvoma rukami, jednou rukou na rukoväti [1] a druhou rukou na prídavnej rukoväti [14].

● Čistenie, údržba a skladovanie

⚠ VAROVANIE! Riziko poranenia v dôsledku neúmyselného spustenia výrobku. Počas údržby a čistenia sa chráňte. Vypnite výrobok a vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky. Opravy a údržbu, ktoré nie sú opísané v tomto návode na obsluhu, nechajte vykonať v našom servisnom stredku. Používajte len originálne náhradné diely.

Čistenie:

⚠ VAROVANIE! ZÁSAH ELEKTRICKÝM PRÚDOM! Nikdy výrobok nestriekajte vodou.

Poznámka: Chemické látky môžu napadnúť plastové časti výrobku. Nepoužívajte čistiace prostriedky resp. rozpúšťadlá.

- Udržujte vetracie otvory, schránku motora a rukoväte výrobku čisté. Používajte na to vlhkú handričku alebo kefu.
- Po každom použití vyčistite výrobok a použité príslušenstvo (plastovú kefu [10], drôtenú kefu [19], nylonovú kefu [18] a ochranu proti striekaniu [9]) mäkkou kefou alebo handričkou.

Údržba:

- Pred každým použitím vykonajte vizuálnu kontrolu výrobku. Výrobok nepoužívajte, ak bezpečnostné zariadenia, skrutky alebo svorníky chýbajú, sú opotrebované alebo poškodené.
- Pred každým použitím skontrolujte, či výrobok nemá zjavné chyby, ako sú uvoľnené, opotrebované alebo poškodené časti.
- Ak je potrebná výmena pripojovacieho sieťového vedenia, musí ju vykonať výrobca alebo jeho zástupca, aby nedošlo k ohrozeniam.

Skladovanie:

- Výrobok vždy skladujte so všetkým príslušenstvom:
 - čistý
 - suchý
 - chránený pred prachom
 - chránený pred mrazom
 - mimo dosahu detí
- Výrobok dlhodobo neskladujte na priamom slnečnom svetle. Výrobok by sa mohol poškodiť.
- Výrobok nebaľte do plastových vrecúšok, pretože by sa mohla vytvoriť vlhkosť a plesneň.

● Odstránenie chýb

Nasledujúca tabuľka Vám pomôže odstrániť drobné poruchy:

Problém	Možná príčina	Odstraňovanie porúch
Výrobok sa nezapína	Výrobok nie je zapojený do elektrickej siete.	Zastrčte sieťovú zástrčku do zásuvky.
	Za-/vypínač [2] je poškodený.	Obráťte sa na servisné centrum.
	Motor je poškodený.	
Výrobok pracuje s prerušeniami	Vnútny uvoľnený kontakt	Obráťte sa na servisné centrum.
	Za-/vypínač [2] je poškodený.	
Nízky pracovný výkon	Príslušenstvo (plastová kefa [10], drôtená kefa [19], nylonová kefa [18]) je tupé alebo opotrebované.	Odstráňte príslušenstvo (plastovú kefu [10], drôtenú kefu [19], nylonovú kefu [18]) a vymeňte ho za nové (pozri kapitolu „Objednávanie náhradných dielov“).

● Objednávanie náhradných dielov

Náhradné diely si môžete objednať online pre nasledujúce diely:

Poz. č.	Označenie	Obj. č.
[10]	Plastová kefa, veľká	4760679069999
[11]	Koliesko	4760679029999
[14]	Prídavná rukoväť	4760679039999
[18]	Nylonová kefa	4760679059999
[19]	Drôtená kefa	4760679049999

Číslo výrobku: 495509_2504

Webová stránka: www.optimex-shop.com

(a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: Plasty/20–22: Papier a kartón/80–98: Spojené látky.

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.

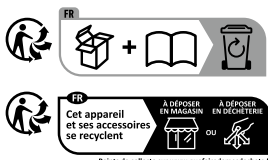


Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhoďte do domového odpadu,

ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.



Výrobok vr. príslušenstva a obalové materiály sú recyklovateľné a podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu. Pre lepšie spracovanie odpadu ich zlikvidujte oddelene podľa obrázkov Info-tri (informácie o triedení). Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.

● Záruka a servis

● Záruka

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akékoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje

chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

● Postup v prípade poškodenia v záruke

Na zaručenie rýchleho spracovania vašej požiadavky dodržte nasledujúce pokyny:

- o Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný lístok a číslo výrobku (IAN 495509_2504) ako potvrdenie o kúpe.
- o Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane návodu (dole vľavo) alebo na nálepke na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- o Pri výskyte funkčných porúch alebo iných nedostatkov sa najprv telefonicky alebo e-mailom obráťte na ďalej uvedené servisné oddelenie.
- o Výrobok označený ako chybný následne môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničným blokom) a uvedením, o aký druh nedostatku ide a kedy sa vyskytol, bezplatne zaslať na poskytnutú servisnú adresu.

O



Na stránke parkside-diy.com si môžete prezrieť a stiahnuť túto a mnohé ďalšie príručky. S týmto QR kódom prejdete priamo na stránku parkside-diy.com. Vyberte si svoju krajinu a pomocou masky vyhľadávania vyhľadávajte návody na obsluhu. Zadaním čísla výrobku (IAN) 495509_2504 prejdete na návod na obsluhu svojho výrobku.

● Servis



Servis Slovensko

Tel.: 0800 003409

Kontaktný formulár je zapnutý

parkside-diy.com

IAN 495509_2504



● **EÚ vyhlásenie o zhode**

EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE (č. 495509_2504)

IAN: 495509_2504
Identifikácia produktu: "PARKSIDE" Elektrická kefa na povrchy 2 v 1
Číslo modelu: HG12137

Uvedený predmet vyhlásenia je v zhode s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi Únie:

Smernica 2006/42/ES
Smernica 2014/30/EU
Smernica 2011/65/EU so všetkými súvisiacimi zmenami a doplneniami

Odkazy na príslušné použité harmonizované normy alebo iné technické špecifikácie, v súvislosti s ktorými sa zhoda vyhlasuje:

Č. / Časti
Smernica 2006/42/ES
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN ISO 12100:2010
Smernica 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Predmet vyššie uvedeného vyhlásenia je v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EÚ z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach:

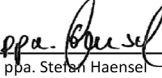
Č. / Časti
EN IEC 63000:2018

Držiteľ technickej informácie: OWIM GmbH & Co.KG

Podpísané za a v mene:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemecko

Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu.

Peklad pôvodného vyhlásenia o zhode

Neckarsulm	24.09.2025		
Miesto	Dátum	ppa. Stefan Haensel Prokurista	ppa. Dr. Thorsten Maier Prokurista

Leyenda de pictogramas utilizados.....	Página 100
Introducción.....	Página 100
Especificaciones de uso	Página 100
Descripción de los componentes	Página 101
Características técnicas.....	Página 101
Volumen de suministro	Página 102
Indicaciones generales de seguridad para herramientas eléctricas.....	Página 102
Indicaciones de seguridad para herramientas con cepillo	Página 104
Riesgos residuales.....	Página 105
Preparativos	Página 105
Elementos de manejo	Página 105
Montar el producto	Página 106
Montar el cabezal del motor	Página 106
Montar/desmontar la rueda.....	Página 106
Montar el mango adicional	Página 106
Uso de accesorios.....	Página 106
Elegir el accesorio.....	Página 106
Insertar/retirar accesorios	Página 106
Ajustar el mango	Página 107
Uso	Página 107
Encender y apagar el producto.....	Página 107
Transporte	Página 107
Limpieza, mantenimiento y almacenamiento	Página 108
Solución de problemas	Página 108
Pedido de piezas de repuesto.....	Página 109
Eliminación	Página 109
Garantía y asistencia.....	Página 110
Garantía.....	Página 110
Tramitación de la garantía.....	Página 110
Asistencia.....	Página 111
Declaración de conformidad UE.....	Página 112

Leyenda de pictogramas utilizados			
	¡Leer las instrucciones de uso!		Utilizar guantes de seguridad
	¡Observar las advertencias e indicaciones de seguridad!		Utilice protecciones para los ojos y los oídos.
	¡Peligro mortal y de accidentes para bebés y niños!		Mantener a los transeúntes lejos del producto
	¡Peligro de lesiones por piezas despedidas!		¡Peligro de lesiones por herramienta girando! Mantener alejados pies y manos.
	Queda prohibido el uso del producto con lluvia o en entornos húmedos.		Nivel garantizado de potencia acústica L _{WA} en dB(A)
	¡Atención! Desconectar el enchufe antes de realizar tareas de limpieza y mantenimiento y cuando el cable de conexión esté dañado.		Clase de protección II
	¡Deseche el material de embalaje y el producto sin dañar el medioambiente!		Los aparatos eléctricos no forman parte de los residuos domésticos.
	Indicaciones de seguridad Instrucciones de uso		La marca CE indica la conformidad con las directivas de la UE aplicables a este producto.

Cepillo para superficies eléctrico 2 en 1

● Introducción

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha optado por un producto de alta calidad. El manual de instrucciones forma parte de este producto. Contiene importantes indicaciones sobre seguridad, uso y eliminación. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones

indicadas. Adjunte igualmente toda la documentación en caso de entregar el producto a terceros.

● Especificaciones de uso

El producto es adecuado para eliminar malas hierbas y musgo en juntas de losas, pavimentos compuestos o surcos de bordillos en el entorno doméstico. Cualquier uso no especificado expresamente en estas instrucciones podría causar daños en el producto, así como representar serios peligros para el usuario. El operador o usuario se responsabiliza de los accidentes o

daños causados a otras personas o propiedades. El fabricante no se responsabiliza de los daños provocados por un uso incorrecto o un manejo inadecuado. El producto ha sido concebido para el ámbito de uso privado, nunca para el uso comercial.

● Descripción de los componentes

- 1 Mango
- 2 Interruptor de encendido/apagado
- 3 Cable de conexión
- 4 Bloqueo de encendido
- 5 Brida antifricción
- 6 Tornillo
- 7 Tuerca de unión
- 8 Palo telescópico
- 9 Protector contra salpicaduras
- 10 Cepillo de plástico, grande
- 11 Rueda
- 12 Cabezal del motor
- 13 Tuerca de unión (cabezal del motor)
- 14 Mango adicional
- 15 Dial
- 16 Tornillo hexagonal (M5*34)
- 16a Tornillo de fijación
- 16b Arandela (tornillo de fijación)
- 16c Arandela (tornillo hexagonal)
- 17 Llave hexagonal
- 18 Cepillo de nailon
- 19 Cepillo de alambre
- 20 Posición de trabajo
- 21 Desbloqueo
- 22 Posición de transporte
- 23 Compartimento para accesorios

● Características técnicas

Cepillo para superficies: PEOB 500 B1
Anchura de trabajo (cepillo de plástico 10): aprox. 16 cm

Tensión del motor U:	230–240V~; 50Hz
Potencia nominal:	500W
Clase de protección:	II/□
Peso (sin accesorios):	4,1 kg
Peso (solo accesorio):	0,4 kg
Revoluciones en vacío n ₀ :	600–1200 min ⁻¹
Nivel de presión sonora L _{pA} :	87,4 dB; K _{pA} = 3 dB
Nivel de potencia acústica L _{WA} :	medido: 95,4 dB; K _{WA} = 3 dB garanti- zado: 98 dB
Vibración a _h :	Mango: 2,281 m/s ² ; K = 1,5 m/s ² Mango adicional: 3,49 m/s ² ; K = 1,5 m/s ²

Nota: Los valores de ruido y vibración se han determinado según las normas y disposiciones mencionadas en la declaración de conformidad. El valor total de vibraciones indicado y el valor de emisión acústica indicado ha sido medidos según un método de ensayo estandarizado y pueden utilizarse para comparar una herramienta eléctrica con otra. El valor total de vibraciones indicado y el valor de emisión acústica indicado también se pueden utilizar para una evaluación preliminar de la carga.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Las emisiones de vibraciones y emisión acústica pueden diferir del valor indicado durante el uso real de la herramienta eléctrica, en función del modo de empleo de la herramienta eléctrica. Es necesario establecer medidas de seguridad para proteger al operador basadas en una estimación de la carga de

vibración durante las condiciones operativas reales (deben considerarse todos los componentes del ciclo operativo, incluyendo p. ej. los tiempos en que la herramienta eléctrica está apagada y aquellos en los que está encendida, pero funcionando sin carga).

● Volumen de suministro

Tras desembalar el producto, compruebe su integridad y condiciones, así como las de todos sus componentes.

- 1 cepillo para superficies
- 1 mango adicional con compartimento para accesorios
- 1 cepillo de plástico, grande (premontado)
- 1 cepillo de alambre
- 1 cepillo de nailon
- 1 tornillo hexagonal M5*34
- 1 arandela (tornillo hexagonal)
- 1 llave hexagonal
- 1 manual de instrucciones

● Indicaciones generales de seguridad para herramientas eléctricas

¡ADVERTENCIA!

 Lea todas las indicaciones de seguridad, instrucciones, ilustraciones y datos técnicos con los que cuenta esta herramienta eléctrica. El incumplimiento de las instrucciones a continuación puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

¡Guarde estas indicaciones de seguridad e instrucciones por si las necesita en el futuro.

El concepto «herramienta eléctrica» utilizado en las instrucciones de seguridad se refiere a herramientas eléctricas operadas desde la red (con cable de red) o herramientas eléctricas operadas con batería (sin cable de red).

- 1. Seguridad en el lugar de trabajo**
 - a) Mantenga el lugar de trabajo limpio y bien iluminado.** El desorden y los lugares de trabajo mal iluminados pueden provocar accidentes.
 - b) No utilice la herramienta eléctrica en áreas potencialmente explosivas en las que haya líquidos, gases o polvos inflamables.** Las herramientas eléctricas producen chispas que podrían encender el polvo o los vapores.
 - c) Mantenga a los niños y otras personas alejados durante el uso de la herramienta eléctrica.** Las distracciones pueden hacerle perder el control de la herramienta eléctrica.
- 2. Seguridad eléctrica**
 - a) El enchufe de conexión de la herramienta eléctrica debe adecuarse para la toma de corriente. No modifique de modo alguno el enchufe. Nunca utilice enchufes adaptadores con herramientas eléctricas provistas de toma de tierra.** Los enchufes sin modificar y las tomas de corriente adecuadas reducen el riesgo de descarga eléctrica.
 - b) Evite el contacto físico con superficies conectadas a tierra, como tubos metálicos, radiadores, cocinas o frigoríficos.** Existe un riesgo elevado de descarga eléctrica si su cuerpo deriva a tierra.
 - c) Mantenga la herramienta eléctrica lejos de la lluvia o la humedad.** Si penetra agua en una herramienta eléctrica aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
 - d) No utilice el cable de conexión para otros fines, como para transportar o colgar el aparato o para tirar de la toma de corriente al desenchufarlo.**

Mantenga el cable de alimentación alejado de calor, aceite, bordes cortantes o piezas móviles del aparato.

Los cables de alimentación dañados o doblados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.

- e) Al trabajar la herramienta eléctrica al aire libre, utilice solo cables alargadores que también estén autorizados para su uso en exteriores.** El

uso de un cable alargador adecuado para su empleo en exteriores disminuye el riesgo de descarga eléctrica.

- f) Si es inevitable usar esta herramienta eléctrica en un entorno húmedo, utilice un interruptor diferencial de protección.** El uso de un interruptor diferencial de protección reduce el riesgo de descarga eléctrica.

3. Seguridad de las personas

- a) Esté atento en todo momento, preste atención a lo que hace y proceda con prudencia al trabajar con una herramienta eléctrica. No utilice la herramienta eléctrica si está cansado o si se encuentra bajo el efecto de drogas, alcohol o medicamentos.** Un momento de descuido durante la utilización de la herramienta eléctrica puede provocar lesiones severas.

- b) Utilice un equipo de protección individual y siempre unas gafas de protección.** Si lleva equipo de protección personal, como mascarilla antipolvo, zapatos de seguridad antideslizantes, casco de seguridad o protección auditiva, según el tipo y el uso de la herramienta eléctrica, reducirá el riesgo de daños.

- c) Evite una conexión accidental del aparato. Asegúrese de que la herramienta eléctrica esté apagada antes de conectarla al suministro eléctrico y/o a la batería y antes de cogerla o moverla.** Si al mover la herramienta eléctrica ha puesto el dedo sobre el interruptor o si ha conectado la herramienta eléctrica al suministro de corriente, podrían producirse accidentes.

- d) Extraiga las herramientas de ajuste o llaves antes de encender el aparato.** Cualquier herramienta o llave que se encuentre en una pieza giratoria de la herramienta eléctrica puede provocar lesiones.

- e) Evite posturas forzadas. Procure adoptar una posición segura y mantenga el equilibrio en todo momento.** De esta forma podrá controlar mejor la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.

- f) Utilice ropa adecuada. No use ropa suelta o joyas. Mantenga su cabello y la ropa alejados de las partes móviles.** La ropa ancha, las joyas o el pelo largo pueden engancharse en las piezas móviles.

- g) Si los dispositivos de aspiración y recolección de polvo están montados, conéctelos y utilícelos correctamente.** El uso de un dispositivo de aspiración disminuye los peligros causados por el polvo.

- h) No se confíe en una seguridad falsa y no ignore las reglas de seguridad para herramientas eléctricas, aunque esté familiarizado con la herramienta eléctrica tras utilizarla múltiples veces.** Una actuación descuidada puede provocar lesiones graves en una fracción de segundo.

4. Uso y manejo de la herramienta eléctrica

- a) **No sobrecargue la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para el trabajo que va a realizar.** Si usa la herramienta eléctrica adecuada dentro de la potencia indicada trabajará mejor y de forma más segura.
- b) **No utilice una herramienta eléctrica cuyo interruptor tenga algún defecto.** Una herramienta eléctrica que no se puede encender o apagar es un peligro y debe repararse.
- c) **Retire el enchufe de la toma de corriente y/o retire la batería extraíble antes de realizar ajustes en el aparato, cambiar accesorios de la herramienta o depositar la herramienta eléctrica sobre una superficie.** Esta medida de precaución evita un incendio accidental de la herramienta eléctrica.
- d) **Conserve las herramientas eléctricas que no use fuera del alcance de los niños. No permita utilizar la herramienta eléctrica a ninguna persona que no esté familiarizada con ella o que no haya leído estas instrucciones.** Las herramientas eléctricas son peligrosas si son utilizadas por personas sin la debida experiencia.
- e) **Cuide la herramienta eléctrica y las herramientas adicionales adecuadamente. Compruebe que las piezas móviles funcionen correctamente y no se atasquen, y que no haya piezas rotas o tan dañadas que perjudiquen al funcionamiento de la herramienta eléctrica. Haga reparar las piezas dañadas antes de utilizar la herramienta eléctrica.** La causa de muchos accidentes es el uso de herramientas

eléctricas que no han recibido el mantenimiento adecuado.

- f) **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Las herramientas de corte con filos cortantes conservadas cuidadosamente se enganchan menos y son más fáciles de manejar.
- g) **Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, las herramientas adicionales, etc. de acuerdo con estas indicaciones y del modo que se describe en estas instrucciones. Tenga en cuenta las condiciones de trabajo y la actividad que se va a realizar.** El uso de herramientas eléctricas para fines diferentes de los previstos puede provocar situaciones peligrosas.
- h) **Mantenga los mangos y las superficies de sujeción limpios y libres de aceites y grasas.** Los mangos y las superficies de sujeción resbaladizos no permiten un manejo y control seguros de la herramienta eléctrica en situaciones imprevistas.

5. Servicio

- a) **Permita que su herramienta eléctrica sea reparada únicamente por personal técnico cualificado y con piezas de repuesto originales.** De esta forma se garantiza la seguridad de la herramienta eléctrica.

● Indicaciones de seguridad para herramientas con cepillo

- Los cepillos no deben montarse en máquinas cuyas revoluciones superen las revoluciones máximas permitidas de los cepillos.
- Los cepillos dañados no deben seguir utilizándose.

- Las decoloraciones por óxido u otros signos de cambios químicos o mecánicos en el material de las cerdas pueden provocar una fallo prematura del cepillo.
- Los cepillos deben almacenarse en soportes, recipientes o cajas adecuados de tal modo que estén protegidos de las influencias siguientes:
 - humedad elevada, calor, agua u otros líquidos que puedan provocar daños en el cepillo.
 - ácidos o vapores de ácidos que puedan provocar daños.
 - temperaturas tan bajas que pudieran provocar una condensación en los cepillos cuando estos se saquen a un lugar con temperaturas más altas.
 - deformación de cualquier componente del cepillo.

recomendamos a las personas con implantes médicos que consulten a su médico y al fabricante del implante médico antes de utilizar el producto.

● Preparativos

⚠ ¡ADVERTENCIA! Peligro de lesiones por arranque involuntario del producto. Inserte el enchufe en la toma de corriente solo cuando el producto esté completamente preparado para el uso.

Los tornillos hexagonales (M5*34) [16], las arandelas [16c], la llave hexagonal [17], el cepillo de alambre [19] y el cepillo de nailon [18] se hallan en ambos compartimentos para accesorios [23] en el mango adicional [14] (ver fig. C).

● Riesgos residuales

Siempre existen riesgos residuales, incluso aunque se haga un uso adecuado de esta herramienta eléctrica. Se pueden dar los siguientes peligros dependiendo de la estructura y del uso que se haga de esta herramienta eléctrica:

- Daños oculares si no se utiliza una protección ocular adecuada.
- Daños auditivos si no se utiliza una protección auditiva adecuada.
- Efectos perjudiciales para la salud causados por las vibraciones en el brazo y en la mano en caso de utilizar el producto durante un periodo de tiempo prolongado o si no se utiliza ni almacena de manera adecuada.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Peligro causado por el campo electromagnético generado mientras el producto está en funcionamiento. El campo puede perjudicar implantes médicos de manera activa o pasiva bajo determinadas circunstancias. Para reducir el riesgo de sufrir lesiones graves o mortales,

● Elementos de manejo

Nota: Familiarícese en la medida de lo posible con todos los elementos de manejo del producto antes del primer uso.

Bloqueo de encendido [4]: Bloquea el interruptor de encendido/apagado [2] frente a un accionamiento involuntario. Pulse el bloqueo de encendido [4] para desbloquear el interruptor de encendido/apagado [2].

Interruptor de encendido/apagado [2]: Pulse el interruptor de encendido/apagado [2] para encender o apagar el producto.

Dial [15]: Con la ayuda del dial [15] puede ajustar el nivel de revoluciones:

- 1:** revoluciones más bajas
- 6:** revoluciones más altas

Protector contra salpicaduras [9]: Ajuste el protector contra salpicaduras [9] desplazándolo hacia arriba y hacia abajo.

● Montar el producto

● Montar el cabezal del motor

- Inserte el palo telescópico [8] en el cabezal del motor [12].
- Apriete la tuerca de unión [13].

● Montar/desmontar la rueda (ver fig. A y B)

- Desplace la rueda [11] al cabezal del motor [12]. La rueda [11] debe encajar audiblemente.

Cepillo de plástico [10]: Al utilizar el cepillo de plástico [10], ajuste la rueda [11] a la posición de transporte [22].

Cepillo de alambre [19]/cepillo de nailon [18]: Al utilizar el cepillo de alambre [19] o el cepillo de plástico [18], ajuste la rueda [11] a la posición de trabajo [20].

- Presione el desbloqueo [21] para soltar la rueda [11] y extráigala.

● Montar el mango adicional

- Afloje el tornillo [6] del mango adicional [14].
- Coloque el mango adicional [14] en el soporte bajo el mango [1].
- Fije el mango adicional [14] con la ayuda del tornillo [6].

Nota: Son posibles varios niveles de enclavamiento.

● Uso de accesorios

● Elegir el accesorio

Cepillo de plástico [10]: El cepillo de plástico [10] es adecuado para eliminar

malas hierbas, líquenes y musgo de juntas anchas y para limpiar superficies más pequeñas.

Cepillo de alambre [19]: El cepillo de alambre [19] es adecuado para eliminar líquenes y musgos en superficies poco sensibles.

⚠ ¡PRECAUCIÓN! Utilice el cepillo de alambre [19] solo en superficies poco sensibles, p. ej. calzadas o aceras. De lo contrario, el pavimento puede dañarse y/o rayarse.

Cepillo de nailon [18]: El cepillo de nailon [18] es adecuado para eliminar malas hierbas, líquenes y musgo de juntas pequeñas y estrechas.

● Insertar/retirar accesorios (ver fig. B)

Cepillo de plástico [10]:

- Coloque el cepillo de plástico [10] en el cabezal del motor [12] como se muestra. Coloque primero la arandela [16b], inserte luego el tornillo de fijación [16a] y gírelo en el sentido de las agujas del reloj hasta que quede apretado.
- Para retirar el cepillo de plástico [10], afloje el tornillo de fijación [16a] y sáquelo del cabezal del motor [12].

Cepillo de alambre [19]/cepillo de nailon [18]:

- Coloque primero la arandela [16c] en el cabezal del motor [12], luego los cepillos [18], [19] y, a continuación, el tornillo hexagonal [16] como se muestra en la figura.
- Apriete el tornillo hexagonal [16] con la llave hexagonal [17] en el sentido de las agujas del reloj.
- Para retirar los cepillos [18], [19], afloje el tornillo hexagonal [16] y sáquelo del cabezal del motor [12].

● Ajustar el mango

Nota: Puede ajustar el producto a su altura individual con la ayuda del palo telescópico [8].

- Suelte la tuerca de unión [7].
- Ajuste el palo telescópico [8] a la longitud deseada.
- Vuelva a apretar la tuerca de unión [7].

● Uso

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE LESIONES! Tenga en cuenta las indicaciones siguientes:

- Revise el producto y todas las piezas de accesorio antes de la utilización. No vuelva a utilizar el producto si detecta algún tipo de daño. Sustituya los accesorios dañados.
- Utilice solo piezas de accesorio originales.
- No trabaje bajo la lluvia o en superficies mojadas. Existe riesgo de descarga eléctrica.
- Trabaje en pendientes siempre transversalmente a la pendiente.
- Apague el producto en las pausas de trabajo y para transportarlo y espere hasta que se detenga.
- Conduzca el producto al ritmo de marcha.
- La flecha en el protector contra salpicaduras [9] indica el sentido de giro de los cepillos [10], [18], [19].
- No frote suelos de plástico u otro material delicado con los cepillos [10], [18], [19] durante el trabajo bajo ningún concepto. De lo contrario, podría rayar o dañar la superficie. No asumimos ninguna responsabilidad por este tipo de daños. Antes de utilizar el producto en suelos delicados, pruebe el producto en un lugar discreto.

● Encender y apagar el producto

Nota: Asegúrese de que todas las piezas de accesorio están montadas.

Nota: Tras apagar el producto, los cepillos [10], [18], [19] siguen girando unos segundos. Mantenga los pies y las manos lejos de las partes móviles del producto.

⚠ ¡ADVERTENCIA! El interruptor de encendido/apagado [2] no debe bloquearse. Si el interruptor de encendido/apagado [2] se daña, no se debe seguir trabajando con el producto. Existe peligro de lesiones si el motor no se detiene tras soltar el interruptor de encendido/apagado [2].

- Para la descarga de tracción, forme un lazo con el extremo del cable alargador y cuélguelo de la brida antifricción [5] (ver fig. D).
- Conecte el producto a la tensión de red.
- Mantenga pulsado el bloqueo de encendido [4].
- Pulse el interruptor de encendido/apagado [2] para encender el producto y manténgalo pulsado durante el funcionamiento.
- Suelte el bloqueo de encendido [4].
- Suelte el interruptor de encendido/apagado [2] para apagar el producto.
- Desconecte el producto de la red eléctrica cuando ya no lo utilice.

● Transporte

- Apague el producto y desconecte el enchufe de la toma de corriente. Asegúrese de que todas las piezas móviles se hayan detenido completamente.
- Lleve el producto con ambas manos, con una mano en el mango [1] y la otra mano en el mango adicional [14].

● Limpieza, mantenimiento y almacenamiento

⚠ ¡ADVERTENCIA! Peligro de lesiones por arranque involuntario del producto. Protéjase en las tareas de mantenimiento y limpieza. Apague el producto y desconecte el enchufe de la toma de corriente. Deje que nuestro centro de servicio técnico realice todas aquellas tareas de mantenimiento y reparación que no estén descritas en estas instrucciones. Utilice solo piezas de repuesto originales.

Limpieza:

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡DESCARGA ELÉCTRICA! Nunca rocíe el producto con agua.

Nota: Las sustancias químicas podrían dañar las piezas de plástico del producto. No utilice productos de limpieza y/o disolventes.

- Mantenga limpias las rendijas del producto, la carcasa del motor y los mangos. Para ello, utilice un paño húmedo o un cepillo.
- Limpie el producto y las piezas de accesorio utilizadas (cepillo de plástico [10], cepillo de alambre [19], cepillo de nailon [18] y el protector contra salpicaduras [9]) con un cepillo blando o un paño tras cada uso.

Mantenimiento:

- Realice un examen visual del producto antes de cada uso. No utilice el producto si los dispositivos de seguridad, los tornillos o los pernos faltan, están desgastados o dañados.
- Revise el producto antes de cada uso en busca de defectos evidentes como piezas sueltas, desgastadas o dañadas.
- En caso de tener que sustituir el cable de conexión a la red, solicítelo al fabricante o uno de sus representantes para evitar riesgos de seguridad.

Almacenamiento:

- Guarde siempre el producto con todas las piezas de accesorio:
 - limpias
 - secas
 - protegidas del polvo
 - a prueba de heladas
 - fuera del alcance de los niños
- No guarde el producto durante un periodo de tiempo largo bajo la luz solar directa. El producto podría dañarse.
- No envuelva el producto en bolsas de plástico, ya que podría formarse humedad y moho.

● Solución de problemas

La tabla siguiente le ayudará a subsanar pequeñas averías:

Problema	Posible causa	Solución de problemas
El producto no arranca	El producto no está conectado a la red eléctrica.	Conecte el enchufe a una toma de corriente.
	El interruptor de encendido/apagado [2] está defectuoso.	Póngase en contacto con el centro de servicio técnico.
	El motor está defectuoso.	

Problema	Posible causa	Solución de problemas
El producto trabaja con interrupciones	Contacto interno flojo	Póngase en contacto con el centro de servicio técnico.
	El interruptor de encendido/apagado [2] está defectuoso.	
Poco rendimiento de trabajo	La pieza de accesorio (cepillo de plástico [10], cepillo de alambre [19], cepillo de nailon [18]) está embotada o desgastada.	Retire la pieza de accesorio (cepillo de plástico [10], cepillo de alambre [19], cepillo de nailon [18]) y sustitúyala por una nueva (véase el capítulo «Pedido de piezas de repuesto»).

● Pedido de piezas de repuesto

Puede pedir las siguientes piezas de repuesto en línea:

N.º pos.	Nombre	N.º de ped.
[10]	Cepillo de plástico, grande	4760679069999
[11]	Rueda	4760679029999
[14]	Mango adicional	4760679039999
[18]	Cepillo de nailon	4760679059999
[19]	Cepillo de alambre	4760679049999

Número de artículo: 495509_2504

Página web: www.optimex-shop.com

● Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.



Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1–7: plásticos/20–22: papel y cartón/80–98: materiales compuestos.



Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



Para proteger el medio ambiente no tire el producto junto con la basura doméstica cuando ya no le sea útil. Deséchelo en un contenedor de reciclaje. Diríjase a la administración competente para obtener información sobre los puntos de recogida de residuos y sus horarios.



El producto, incluidos los accesorios, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante. Deséchelos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos. El logotipo Triman se aplica solo para Francia.

● Garantía y asistencia

● Garantía

El producto ha sido fabricado según normas de calidad exigentes y ha sido probado minuciosamente antes de la entrega. En caso de fallos de material o de fabricación, dispone de derechos legales frente al vendedor del producto. Nuestra garantía mencionada a continuación no restringe sus derechos legales de ningún modo.

La garantía para este producto es de 3 años a partir de la fecha de compra. La garantía empieza el día de la fecha de compra. Conserve el justificante de compra original en un lugar seguro, ya que este documento es necesario para demostrar la compra.

Todos los daños o defectos ya presente en el momento de la compra deben informarse inmediatamente tras desembalar el producto.

Si el producto presenta defectos de material o fabricación en los 3 años a partir de la fecha de compra, lo repararemos o sustituiremos, según nuestra elección, gratuitamente para usted. El período de garantía no se extiende por una reclamación de garantía aprobada. Esto también es aplicable a las piezas sustituidas y reparadas.

La garantía pierde su validez si el producto se daña o se utiliza o mantiene de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de material y fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas a un uso y desgaste normal y, por lo tanto, consideradas piezas de desgaste (por ej. pilas, mangueras, cartuchos de tinta) ni los daños a las piezas frágiles, por ej. interruptores o piezas de cristal.

● Tramitación de la garantía

Para garantizar una rápida tramitación de su consulta, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

- o Para efectuar cualquier consulta, tenga a mano el tique de compra y el número del artículo (IAN 495509_2504) como justificante de compra.
- o El número de artículo figura en la placa de características del producto, en un grabado en el producto, en la portada de su manual (abajo a la izquierda) o en el adhesivo de la parte posterior o inferior del producto.
- o Si se producen fallos de funcionamiento o si se dan otras carencias, póngase primero en contacto telefónico o por correo electrónico con el departamento de atención al cliente indicado más abajo.
- o Los productos defectuosos se pueden enviar libres de franqueo a la dirección suministrada, adjuntando el comprobante de caja (ticket) e indicando el tipo de fallo, así como el momento en que se produjo.



En parkside-diy.com están disponibles para su lectura y descarga este y otros manuales. Este código QR le llevará directamente a parkside-diy.com. Seleccione su país y utilice la búsqueda para encontrar el manual de instrucciones. Introduzca el número de artículo

(IAN) 495509_2504 para acceder a las instrucciones de uso de su artículo.

● Asistencia

ES Asistencia en España
Tel.: 900994940
Formulario de contacto en
parkside-diy.com
IAN 495509_2504



● **Declaración de conformidad UE**

DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD (n° 495509_2504)

IAN: 495509_2504
Identificación del producto: "PARKSIDE" Cepillo para superficies eléctrico 2 en 1
Número de modelo: HG12137

El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión:

Directiva 2006/42/CE
Directiva 2014/30/UE
Directiva 2011/65/UE con todas las modificaciones relacionadas

Referencias a las normas armonizadas o referencias a las otras especificaciones técnicas respecto a las cuales se declara la conformidad:

N° / Partes
Directiva 2006/42/CE
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN ISO 12100:2010
Directiva 2014/30/UE
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

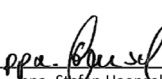
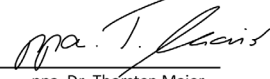
El objeto de la declaración descrita anteriormente se ajusta a la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 8 de junio de 2011, sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos:

N° / Partes
EN IEC 63000:2018

Responsable de la documentación técnica: OWIM GmbH & Co.KG

Firmado en nombre de:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Alemania
Esta declaración de conformidad se emite bajo la responsabilidad exclusiva del fabricante.

Traducción de la declaración de conformidad original

Neckarsulm	24.09.2025		
Lugar	Fecha	ppa. Stefan Haensel Procurador	ppa. Dr. Thorsten Maier Procurador

De anvendte piktogrammers legende	Side 114
Indledning.....	Side 114
Formålsbestemt anvendelse	Side 114
Beskrivelse af de enkelte dele	Side 115
Tekniske data	Side 115
Leverede dele.....	Side 115
Generelle sikkerhedsanvisninger for elværktøj	Side 116
Sikkerhedsanvisninger for børsteværktøj	Side 118
Restrisici	Side 118
Forberedelse	Side 119
Betjeningsdele	Side 119
Montering af produktet	Side 119
Montering af motorhovedet	Side 119
På-/afmontering af hjul.....	Side 119
Montering af hjælpegreb	Side 119
Anvendelse af tilbehør	Side 119
Valg af tilbehør	Side 119
Påsætning/aftagning af tilbehør	Side 120
Indstilling af håndtag	Side 120
Drift	Side 120
Tænde og slukke produktet	Side 120
Transport	Side 121
Rengøring, vedligeholdelse og opbevaring	Side 121
Fejlafhjælpning	Side 122
Bestilling af reservedele	Side 122
Bortskaffelse	Side 122
Garanti og service	Side 123
Garanti.....	Side 123
Afvikling af garantisager.....	Side 123
Service	Side 124
EU-overensstemmelseserklæring.....	Side 125

De anvendte piktogrammers legende			
	Læs betjeningsvejledningen!		Benyt beskyttelseshandsker
	Overhold advarsler og sikkerhedsanvisninger!		Bær øjen- og høreværn.
	Livs- og ulykkesfare for småbørn og børn!		Hold omkringstående personer på afstand af produktet.
	Fare for personskade pga. udslyngede dele!		Fare for personskade pga. roterende værktøj! Hold hænder og fødder på afstand.
	Produktet må ikke benyttes i regnvejr eller i fugtige omgivelser.		Garanteret lydeffektniveau L _{WA} i dB(A)
	Vigtigt! Træk stikket ud af stikkontakten inden rengøring og vedligeholdelse, og hvis tilslutningsledningen er beskadiget.		Beskyttelsesklasse II
	Bortskaf emballage og produkt miljøvenligt!		Elektriske apparater må ikke smides ud som husholdningsaffald.
	Sikkerhedsanvisninger Handlingsanvisninger		CE-mærket indikerer at produktet er i overensstemmelse med relevante EU-direktiver gældende for produktet.

2i1 el overfladebørste

● Indledning

Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Brugervejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, brug og bortskaffelse. Gør dig inden ibrugtagning af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger. Benyt kun produktet som beskrevet og til de oplyste formål. Videregiv alle papirer, hvis du giver produktet videre til tredjemand.

● Formålsbestemt anvendelse

Produktet er beregnet til fjernelse af ukrudt og mos i flisefuger, kombinerede flisebelægninger og fortovskanter i private husholdninger. Enhver anden anvendelse, som ikke er nævnt i denne vejledning, kan føre til skader på produktet og udgøre en alvorlig fare for brugeren. Brugeren er ansvarlig for ulykker eller skader på andre personer eller deres ejendele. Producenten er ikke erstatningsansvarlig for skader forårsaget af utilsigtet brug eller forkert betjening. Produktet er kun beregnet til privat, ikke erhvervs-mæssig brug.

● Beskrivelse af de enkelte dele

1	Håndtag
2	Tænd-/slukknap
3	Tilslutningsledning
4	Startspærre
5	Trækaflastning
6	Skrue
7	Omløbermøtrik
8	Teleskopskaft
9	Stænkværn
10	Plastbørste, stor
11	Hjul
12	Motorhoved
13	Omløbermøtrik (motorhoved)
14	Hjælpegreb
15	Fingerhjul
16	Sekskantskrue (M5*34)
16a	Fastgørelsesskrue
16b	Mellemlægsskive (fastgørelsesskrue)
16c	Mellemlægsskive (sekskantskrue)
17	Unbrakonøgle
18	Nylonbørste
19	Trådbørste
20	Arbejdsposition
21	Frigøringsmekanisme
22	Transportposition
23	Tilbehørsholder

● Tekniske data

Overfladebørste:	PEOB 500 B1
Arbejdsbredde (plastbørste 10):	ca. 16 cm
Motorspænding U:	230–240 V~; 50 Hz
Mærkeeffekt:	500 W
Beskyttelsesklasse:	II/ □
Vægt (uden tilbehør):	4,1 kg
Vægt (kun tilbehør):	0,4 kg
Omdrejningstal i tomgang n_0 :	600–1200 min ⁻¹
Lydtryksniveau L_{pA} :	87,4 dB; $K_{pA} = 3$ dB
Lydeffektniveau L_{WA} :	Målt: 95,4 dB; $K_{WA} = 3$ dB

Vibration a_h :

Garanteret:	98 dB
Håndtag:	2,281 m/s ² ; $K = 1,5$ m/s ²
Hjælpegreb:	3,49 m/s ² ; $K = 1,5$ m/s ²

Bemærk: Støj- og vibrationsværdier er fastsat i overensstemmelse med de standarder og forskrifter, der er angivet i overensstemmelseserklæringen. Den angivne samlede vibrationsværdi og den angivne støjemissionsværdi er målt i henhold til en standardiseret prøvningsmetode og kan anvendes til at sammenligne et elværktøj med et andet. Den angivne samlede vibrationsværdi og den angivne støjemissionsværdi kan også anvendes til et foreløbigt skøn af belastningen.

⚠ ADVARSEL! Vibrations- og støjemissioner kan under den faktiske brug af elværktøjet afvige fra den angivne værdi afhængig af den måde, hvorpå elværktøjet anvendes. Det er nødvendigt at fastlægge sikkerhedsforanstaltninger til beskyttelse af brugeren, der er baseret på en vurdering af vibrationsbelastningen under de faktiske anvendelsesbetingelser (der skal her tages hensyn til den samlede driftscyklus, f.eks. den tid, hvor elværktøjet er slukket og den tid, hvor det er tændt, men kører uden belastning).

● Leverede dele

Kontroller umiddelbart efter udpakningen, at leveringen er komplet, samt at produktet og alle delene er i fejlfri stand.

- 1 overfladebørste
- 1 hjælpegreb med tilbehørsholder
- 1 plastbørste, stor (præmonteret)
- 1 trådbørste
- 1 nylonbørste
- 1 M5*34-sekskantskrue

- 1 mellemlægsskive (sekskantskrue)
- 1 unbrakonøgle
- 1 betjeningsvejledning

● **Generelle sikkerhedsanvisninger for elværktøj**

A ADVARSEL!



Vær opmærksom på alle sikkerhedsanvisninger, øvrige anvisninger, afbildninger og tekniske data, som dette elværktøj er forsynet med. Tilsidesættelse af sikkerhedsanvisninger og øvrige anvisninger kan forårsage elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade.

Alle sikkerhedsanvisninger og øvrige anvisninger skal opbevares til senere brug.

Begrebet "elværktøj" der anvendes i sikkerhedsanvisningerne, henfører til elektrisk værktøj (med strømledning) eller elektrisk værktøj med genopladelige batterier (uden strømledning).

1. Sikkerhed på arbejdspladsen

- a) **Arbejdsområdet skal være ryddeligt og have god belysning.** Uorden og uoplyste arbejdsområder kan føre til ulykker.
- b) **Elværktøjet må ikke anvendes i eksplosionsfarlige omgivelser hvor der befinder sig brændbare væsker, luftarter eller støvpartikler.** Elværktøj danner gnister, der kan antænde støv eller dampe.
- c) **Børn og andre personer skal holdes på afstand, når elværktøjet benyttes.** Hvis du distraheres, kan du miste kontrollen over elværktøjet.

2. Elektrisk sikkerhed

- a) **Elværktøjets tilslutningsstik skal passe i stikkontakten. Stikket må ikke på nogen måde forandres. Der må ikke anvendes adapterstik sammen med elværktøj, der har sikkerhedsjording.** Uforandrede stik og passende stikkontakter nedsætter risikoen for elektrisk stød.
 - b) **Undgå kropskontakt med jordede overflader som f.eks. rør, varmeapparater, komfurer og køleskabe.** Der er øget risiko for et elektrisk stød, hvis din krop har jordforbindelse.
 - c) **Elværktøjet skal beskyttes mod regn og fugt.** Vand, der trænger ind i et elværktøj, øger risikoen for elektrisk stød.
 - d) **Ledningen må ikke benyttes til at bære elværktøjet med, hænge det op med eller til at trække stikket ud af stikkontakten med. Ledningen skal holdes på afstand af varme, olie, skarpe kanter og bevægelige dele.** Beskadigede eller sammenfiltrede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
 - e) **Til udendørs arbejde med elværktøjet skal der anvendes forlængerledninger, der er godkendt til udendørs anvendelse.** Anvendelse af en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug, nedsætter risikoen for elektrisk stød.
 - f) **Hvis det ikke kan undgås at skulle bruge elværktøjet i fugtige omgivelser, skal der anvendes en fejlstrømsafbryder.** En fejlstrømsafbryder nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- ### **3. Personlig sikkerhed**
- a) **Vær altid opmærksom, pas på, hvad du laver, og gå fornuftigt til værks, når du arbejder med et elværktøj.**

Undlad at bruge elværktøjet, hvis du er træt eller er påvirket af euforiserende stoffer, alkohol eller medicin.

Et øjeblikks uopmærksomhed under arbejdet med elværktøjet kan føre til alvorlige personskader.

- b) Bær personligt beskyttelsesudstyr og altid et par beskyttelsesbriller.** Personligt beskyttelsesudstyr, såsom støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, beskyttelseshjelm eller høreværn, afhængigt af typen af elværktøj og arbejdsopgaven, nedsætter risikoen for skader.
- c) Undgå utilsigtet igangsætning. Tjek, at elværktøjet er slukket, inden du slutter det til strømforsyningen og/eller til batteriet, tager det op eller bærer det.** Hvis du har en finger på kontakten, når du bærer elværktøjet, eller hvis elværktøjet tilsluttes strømforsyningen i tændt tilstand, kan dette føre til ulykker.
- d) Indstillingsredskaber eller skruenøgler skal fjernes, før elværktøjet startes.** Et stykke værktøj eller en nøgle, der sidder i en bevægelig del af elværktøjet, kan føre til personskader.
- e) Undgå at indtage en abnorm kropsholdning. Sørg for at stå sikkert, og hold hele tiden balancen.** På den måde kan elværktøjet bedre kontrolleres i uventede situationer.
- f) Ifør dig egnet beklædning. Bær ikke løstsiddende tøj og smykker. Hår og tøj skal holdes på afstand af bevægelige dele.** Løst tøj, smykker eller langt hår kan blive fanget ind af bevægelige dele.
- g) Hvis der monteres opslagnings- og opsamlingsanordninger, skal du kontrollere, at disse er tilsluttet og**

bliver anvendt korrekt. Anvendelse af en opslagningsanordning kan ned sætte faren forårsaget af støv.

- h) Føl dig ikke for sikker, og afvig ikke fra sikkerhedsreglerne for elværktøj, selvom du er fortrolig med elværktøjet efter at have brugt det mange gange.** Uforsigtig adfærd kan føre til alvorlige personskader inden for sekunder.
- 4. Anvendelse og håndtering af elværktøj**
 - a) Overbelast ikke elværktøjet. Brug det elværktøj, der passer til dit arbejde.** Med det passende elværktøj er det bedre og mere sikkert at arbejde i det angivne effektområde.
 - b) Tag ikke elværktøj i brug, hvis kontakten er defekt.** Et elværktøj, der ikke længere kan tændes eller slukkes, er farligt og skal repareres.
 - c) Træk stikket ud af stikkontakten, og/eller tag batteriet ud, før du foretager indstillinger, skifter tilbehør eller lægger elværktøjet til side.** Disse sikkerhedstiltag forhindrer utilsigtet igangsætning af elværktøjet.
 - d) Elværktøj, der ikke er i brug, skal opbevares uden for børns rækkevidde. Lad ikke personer benytte elværktøjet, hvis de ikke har fortrolig med det eller ikke har læst disse anvisninger.** Elværktøj er farligt, hvis det benyttes af uerfarne personer.
 - e) Elværktøjet og indsatsværktøj skal plejes omhyggeligt. Kontroller, at bevægelige dele af elværktøjet fungerer fejlfrit og ikke er fastklemte, og om dele er knækkede eller beskadigede, så elværktøjets funktion nedsættes. Beskadigede dele skal**

repareres, før elværktøjet tages i brug. Mange uheld skyldes dårligt vedligeholdt elværktøj.

- f) Skærende værktøj skal holdes skarpt og rent.** Ordentligt vedligeholdt skæreværktøj med skarpe ægge sætter sig ikke så ofte fast og er lettere at føre.

- g) Elværktøj, tilbehør, indsatsværktøj osv. skal anvendes i overensstemmelse med disse anvisninger. Her skal der også tages hensyn til arbejdsbetingelserne og den pågældende opgave.** Anvendelse af elværktøj til andre formål end de angivne kan føre til farlige situationer.

- h) Hold håndtag og greb tørre, rene og fri for olie og fedt.** Glatte håndtag og greb umuliggør et sikkert arbejde og nedsætter kontrollen over elværktøjet i uforudsete situationer.

5. Service

- a) Reparation af elværktøjet skal overlades til kvalificerede fagfolk og kun ved brug af originale reservedele.** Dette garanterer, at elværktøjet forbliver sikkert at arbejde med.

● Sikkerhedsanvisninger for børsteværktøj

- Børster må ikke monteres på maskiner med et omdrejningstal, der er højere end børstens maksimalt tilladte omdrejningstal.
- En beskadiget børste må ikke anvendes.
- Misfarvninger fra rust eller andre tegn på kemiske eller mekaniske forandringer på påsat materiale kan føre til, at børsten svigter før tid.
- Børster skal opbevares i egnede stativer, beholdere eller kasser på en sådan

måde, at de er beskyttet mod påvirkninger fra følgende:

- Høj luftfugtighed, høj varme, vand eller andre væsker, som vil kunne beskadige børsten.
- Syrer eller dampe fra syrer, der vil kunne forårsage beskadigelse.
- Temperaturer, der er så lave, at der vil kunne dannes kondensvand på børsterne, hvis disse flyttes til et sted med højere temperaturer.
- Deformering af børsten eller nogen af dens dele.

● Restrisici

Selv om dette elværktøj bruges i overensstemmelse med anvisningerne, vil der altid være en restrisiko. Følgende farer kan opstå betinget af elværktøjets konstruktion og udformning:

- Øjenskader, hvis passende øjenværn ikke benyttes.
- Høreskader, hvis passende høreværn ikke benyttes.
- Helbredsskader forårsaget af hånd-arm-vibrationer, hvis produktet anvendes i et længere tidsrum eller ikke føres eller vedligeholdes korrekt.

⚠ ADVARSEL! Fare som følge af elektromagnetisk felt, der frembringes, mens produktet er i drift. Feltet kan under visse omstændigheder indvirke på aktive eller passive medicinske implantater. For at mindske risikoen for alvorlige eller dødelige kvæstelser anbefaler vi personer med medicinske implantater at søge råd hos deres læge eller producenten af det medicinske implantat, inden produktet tages i brug.

● Forberedelse

⚠ ADVARSEL! Fare for personskade pga. utilsigtet igangsætning. Vent med at sætte stikket i stikkontakten, til produktet er helt driftsklart.

Sekskantskrue (M5*34) [16], mellemlægsskiverne [16c], unbrakonøglen [17], trådbørsten [19] og nylonbørsten [18] befinder sig i de to tilbehørsholdere [23] på hjælpegrebet [14] (se afb. C).

● Betjeningsdele

Bemærk: Sæt dig ind i, hvordan alle betjeningsdelene virker, før du tager produktet i brug.

Startspærre [4]: Forhindrer, at tænd-/slukknappen [2] aktiveres ved en fejl. Tryk på startspærren [4] for at frigøre tænd-/slukknappen [2].

Tænd-/slukknapp [2]: Tryk på tænd-/slukknappen [2] for at tænde eller slukke produktet.

Fingerhjul [15]: Ved hjælp af fingerhjulet [15] kan du indstille omdrejningstallet:

1: Laveste omdrejningstal

6: Højeste omdrejningstal

Stænkværn [9]: Ret stænkværnet [9] til ved at skubbe det frem og tilbage.

● Montering af produktet

● Montering af motorhovedet

- Sæt teleskopskiftet [8] på motorhovedet [12].
- Spænd omløbermøtrikken [13] fast.

● På-/afmontering af hjul (se afb. A og B)

- Sæt hjulet [11] på motorhovedet [12]. Hjulet [11] skal gå hørbart i indgreb.

Plastbørste [10]: Ved brug af plastbørsten [10] skal hjulet [11] sættes i transportposition [22].

Trådbørste [19]/**nylonbørste** [18]: Ved brug af trådbørsten [19] eller nylonbørsten [18] skal hjulet [11] sættes i arbejdsposition [20].

- Tryk på frigøringsmekanismen [21] for at løsne hjulet [11], og træk det af.

● Montering af hjælpegreb

- Løsn skruen [6] på hjælpegrebet [14].
- Sæt hjælpegrebet [14] ind i holderen under håndtaget [1].
- Fastgør hjælpegrebet [14] med skruen [6].

Bemærk: Der er mulighed for flere fikseringstrin.

● Anvendelse af tilbehør

● Valg af tilbehør

Plastbørste [10]: Plastbørsten [10] er beregnet til fjernelse af ukrudt, lav og mos i brede fuger og til rengøring af mindre flader.

Trådbørste [19]: Trådbørsten [19] er beregnet til fjernelse af genstridigt lav og mos på rått underlag.

⚠ FORSIGTIG! Brug kun trådbørsten [19] på rått underlag, f.eks. veje eller fortove. Ellers kan du kradse hul i underlaget eller anrette anden skade.

Nylonbørste [18]: Nylonbørsten [18] er beregnet til fjernelse af ukrudt, lav og mos i små, smalle fuger.

● Påsætning/aftagning af tilbehør (se afb. B)

Plastbørste [10]:

- Sæt plastbørsten [10] på motorhovedet [12] som afbildet. Placer først mellem-lægsskiven [16b], sæt så fastgørelses-skruen [16a] i, og skru den med uret, indtil den er spændt.
- Plastbørsten [10] tages af ved at løsne fastgørelsesskruen [16a] og trække den af motorhovedet [12].

Trådbørste [19]/**nylonbørste** [18]:

- Sæt først mellemlægsskiven [16c] på motorhovedet [12], så børsterne [18], [19] og endelig sekskantskruen [16], som vist på afbildningen.
- Spænd sekskantskruen [16] fast med unbrakonøglen [17] ved at dreje med uret.
- Børsten [18] [19] tages af ved at løsne sekskantskruen [16] og så trække børsten af motorhovedet [12].

● Indstilling af håndtag

Bemærk: Du kan tilpasse produktet til din højde ved hjælp af teleskopskaftet [8].

- Løsn omløbermøtrikken [7].
- Indstil teleskopskaftet [8] til den ønskede længde.
- Spænd omløbermøtrikken [7] fast igen.

● Drift

⚠ ADVARSEL! FARE FOR PERSONSKADE! Vær opmærksom på følgende anvisninger:

- Kontroller produktet og alt tilbehør inden anvendelse. Anvend ikke produktet,

hvis du konstaterer nogen som helst beskadigelse. Beskadiget tilbehør skal udskiftes.

- Brug kun originalt tilbehør.
- Arbejd ikke i regnvejrr eller på vådt underlag. Der er fare for elektrisk stød.
- Arbejde på skrån timer skal altid ske på tværs af skrån timer.
- Sluk for produktet inden arbejds pauser og transport, og vent, indtil det står helt stille.
- Før produktet i g å tempo.
- Pilen på st ånk værnet [9] angiver børstens [10], [18], [19] omdrejningsretning.
- Pas på, når du arbejder med børsterne [10], [18], [19], ikke at slibe hen over kunststof- eller andet sart gulvmateriale. Gulvet vil kunne få ridser og andre skader. Vi påtager os intet ansvar for sådanne skader. Afprøv først produktet på et sted, man ikke lægger mærke til, inden det anvendes på sarte underlag.

● T ånde og slukke produktet

Bemærk: Tjek, at alt tilbehør er monteret.

Bemærk: Børsterne [10], [18], [19] drejer videre rundt i nogle sekunder, efter at produktet er slukket. Hold dine hænder og fødder væk fra produktets bev ågelige dele.

⚠ ADVARSEL! Tænd-/slukknappen [2] må ikke fikseres. Skulle tænd-/slukknappen [2] blive beskadiget, må produktet ikke længere benyttes. Der er fare for personskade, hvis motoren ikke går ud, når tænd-/slukknappen [2] slippes.

- For at skabe en tr åk aflastning danner du en l økke af enden af forl ångerledningen og h ægter denne på tr åk aflastningen [5] (se afb. D).
- Slut produktet til str ømnettet.
- Tryk på startspærren [4], og hold den inde.

- Tryk på tænd-/slukknappen [2] for at tænde produktet, og hold den inde, mens du arbejder.
- Slip startspærren [4].
- Slip tænd-/slukknappen [2] for at slukke produktet.
- Kobl produktet fra strømnettet, når du ikke anvender det.

● Transport

- Sluk produktet, og træk stikket ud af stikkontakten. Forvis dig om, at alle bevægelige dele står helt stille.
- Bær produktet med begge hænder; den ene hånd holder fast i håndtaget [1], den anden i hjælpepegrebet [14].

● Rengøring, vedligeholdelse og opbevaring

⚠ ADVARSEL! Fare for personskade pga. utilsigtet igangsætning. Beskyt dig selv under vedligeholdelse og rengøring. Sluk produktet, og træk stikket ud af stikkontakten. Reparation og vedligeholdelse, der ikke er beskrevet i denne vejledning, skal overlades til vores servicecenter. Anvend kun originale reservedele.

Rengøring:

⚠ ADVARSEL! ELEKTRISK STØD!

Produktet må ikke oversprøjtes med vand.
Bemærk: Kemiske substanser kan angribe produktets kunststofdele. Brug ikke rengørings- eller opløsningsmidler.

- Hold produktets ventilationsslidser, motorhus og håndtag rene. Brug her til en fugtig klud eller en børste.
- Hver gang efter brug skal produktet og det anvendte tilbehør (plastbørste [10], trådbørste [19], nylonbørste [18] og stænk-værn [9]) rengøres med en blød børste eller klud.

Vedligeholdelse:

- Foretag en visuel kontrol af produktet, hver gang inden du bruger det. Brug ikke produktet, hvis sikkerhedsanordninger, skruer eller bolte mangler, er nedslidte eller beskadigede.
- Kontroller produktet hver gang før brug for synlige mangler, såsom løse, nedslidte eller beskadigede dele.
- Skulle det blive nødvendigt at udskifte strømledningen, skal dette af sikkerhedsgrunde overlades til producenten eller en af denne autoriseret fagmand.

Opbevaring:

- Produktet inkl. alt tilbehør skal altid opbevares:
 - rent
 - tørt
 - støvsikkert
 - frostsikkert
 - uden for børns rækkevidde
- Produktet må ikke opbevares længere tid i direkte sollys. Produktet kan beskadiges.
- Vikl ikke produktet ind i plastiksække, da der vil kunne danne sig fugt og skimmel.

● Fejlafhjælpning

Nedenstående oversigt er ment som en hjælp til at afhjælpe mindre forstyrrelser:

Problem	Mulig årsag	Fejlafhjælpning
Produktet starter ikke	Produktet er ikke forbundet med strømforsyningsnettet.	Stik netstikket i en stikdåse.
	Tænd-/slukknappen [2] er defekt.	Henvend dig hos servicecentret.
	Motoren er defekt.	
Produktet arbejder med afbrydelser	Intern løs forbindelse	Henvend dig hos servicecentret.
	Tænd-/slukknappen [2] er defekt.	
Lav arbejdsydelse	Tilbehøret (plastbørste [10], trådbørste [19], nylonbørste [18]) er stump eller nedslidt.	Tag tilbehøret af (plastbørste [10], trådbørste [19], nylonbørste [18]), og sæt et nyt i (se kapitlet "Bestilling af reservedele").

● Bestilling af reservedele

Du kan bestille reservedele online til de følgende komponenter:

Pos.-nr.	Betegnelse	Bestil.-nr.
[10]	Plastbørste, stor	4760679069999
[11]	Hjul	4760679029999
[14]	Hjælpegreb	4760679039999
[18]	Nylonbørste	4760679059999
[19]	Trådbørste	4760679049999

Varenummer: 495509_2504

Website: www.optimex-shop.com

betydning: 1–7: kunststoffer/
20–22: papir og pap/80–98:
kompositmaterialer.

● Bortskaffelse

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.



Bemærk forpakkingsmaterialernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende



De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



For miljøets skyld, så må produktet aldrig smides ud sammen med husholdningsaffaldet, når det er udtjent, men skal afleveres til en fagmæssig korrekt bortskaffelse.

De kan informere Dem vedrørende opsamlingssteder og deres åbningstider hos deres ansvarlige forvaltning.



Produktet og tilbehøret og emballagematerialer kan genbruges og er underlagt udvidet producentansvar. De skal bortskaffes separat. Følg de viste mærkater med sorteringsoplysninger, så de bortskaffes på en bedre måde. Triman-logoet gælder kun for Frankrig.

● Garanti og service

● Garanti

Produktet er blevet fremstillet efter strenge kvalitetsstandarder og kontrolleret nøje før udlevering. I tilfælde af materiale- eller produktionsfejl kan du i medfør af loven gøre krav gældende over for sælgeren af produktet. Dine lovmæssige rettigheder begrænses på ingen måde af den af os nedennævnte garanti.

Garantien på dette produkt gælder i 3 år regnet fra købsdatoen. Garantien gælder fra købsdatoen. Opbevar den originale kvittering et sikkert sted, da dette dokument forlanges forlagt som dokumentation for købet.

Alle skader eller mangler, der allerede forefindes på tidspunktet for købet, skal straks meddeles efter udpakningen af produktet.

Hvis der inden for 3 år regnet fra købsdatoen viser sig en materiale- eller

produktionsfejl på produktet, reparerer eller udskifter vi det – efter vores valg – gratis for dig. Garantiperioden forlænges ikke som følge af et imødekommet krav om garanti. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget eller anvendt og vedligeholdt forkert.

Garantien dækker materiale- og produktionsfejl. Denne garanti dækker hverken produktdele, der er udsat for normal slitage og derfor er at betragte som sliddele (f.eks. batterier, slanger, farvepatroner), eller skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter eller dele af glas.

● Afvikling af garantisager

For at kunne garantere en hurtig sagsbehandling af din forespørgsel, bedes du følge følgende anvisninger:

- Hav venligst kassebonen og varenummeret (IAN 495509_2504) klar ved alle henvendelser som dokumentation for købet.
- Varenummeret er angivet på typeskiltet, en indgravering, på forsiden af vejledningen (nederst til venstre) eller på et mærkat på bag- eller undersiden af produktet.
- Hvis der er funktionsfejl eller andre mangler, skal du først kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller via e-mail.
- Et produkt, der registreres som defekt, kan derefter gratis sendes til den oplyste serviceadresse med vedlæggelse af købsbeviset (kassebonen) og angivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

O



På parkside-diy.com kan du se og downloade denne og mange andre manualer. Med denne QR-kode kommer du direkte på parkside-diy.com. Vælg dit land og søg efter betjeningsvejledningen ved hjælp af søgefunktionen. Ved at indtaste varenummeret (IAN) 495509_2504 kommer du til betjeningsvejledningen af dit produkt.

● Service



Service Danmark

Tel.: 80254583

Kontaktformular på parkside-diy.com

IAN 495590_2504



● **EU-overensstemmelseserklæring**

EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING (Nr. 495509_2504)

IAN: 495509_2504
Produktidentifikation: "PARKSIDE" 211 el-overfladebørste
Modelnummer: HG12137

Genstanden for erklæringen, som beskrevet ovenfor, er i overensstemmelse med den relevante EU-harmoniseringslovgivning:

Direktiv 2006/42/EF
Direktiv 2014/30/EU
Direktiv 2011/65/EU med alle relaterede ændringer

Referencer til de relevante anvendte harmoniserede standarder eller referencer til de andre tekniske specifikationer, som der erklæres overensstemmelse med:

Nr. / dele
Direktiv 2006/42/EF
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN ISO 12100:2010
Direktiv 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

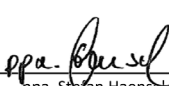
Genstanden for ovennævnte erklæring er i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af den 8. juni 2011 om begrænsning af brugen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr:

Nr. / dele
EN IEC 63000:2018

Ihændehaber af den tekniske dokumentation: OWIM GmbH & Co.KG

Underskrevet for og på vegne af:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Tyskland
Denne overensstemmelseserklæring udstedes udelukkende under fabrikantens ansvar.

Oversættelse af original overensstemmelseserklæring

Neckarsulm	24.09.2025		
Sted	Dato	ppa. Stefan Haensel	ppa. Dr. Thorsten Maier
		Prokurist	Prokurist

Legenda dei pittogrammi utilizzati.....	Pagina 127
Introduzione	Pagina 127
Utilizzo conforme alla destinazione d'uso	Pagina 127
Descrizione dei componenti	Pagina 128
Specifiche tecniche.....	Pagina 128
Contenuto della confezione	Pagina 129
Istruzioni di sicurezza generali per utensili elettrici.....	Pagina 129
Avvertenze di sicurezza per gli utensili a spazzola.....	Pagina 131
Rischi residui.....	Pagina 132
Preparazione	Pagina 132
Comandi.....	Pagina 132
Montaggio del prodotto	Pagina 132
Montaggio della testata del motore	Pagina 132
Montaggio/Smontaggio della ruota.....	Pagina 133
Montaggio dell'impugnatura supplementare	Pagina 133
Utilizzo degli accessori	Pagina 133
Scelta degli accessori.....	Pagina 133
Inserimento/rimozione degli accessori.....	Pagina 133
Regolazione dell'impugnatura	Pagina 133
Funzionamento	Pagina 134
Accensione e spegnimento del prodotto	Pagina 134
Trasporto	Pagina 134
Pulizia, manutenzione e conservazione	Pagina 134
Risoluzione dei problemi.....	Pagina 135
Ordine di pezzi di ricambio.....	Pagina 136
Smaltimento	Pagina 136
Garanzia e Assistenza	Pagina 137
Garanzia	Pagina 137
Gestione dei casi in garanzia	Pagina 137
Assistenza	Pagina 138
Dichiarazione di conformità UE	Pagina 139

Legenda dei pittogrammi utilizzati			
	Leggere il manuale di istruzioni per l'uso!		Indossare guanti protettivi
	Attenersi alle avvertenze e alle indicazioni di sicurezza!		Indossare protezioni acustiche e ottiche.
	Pericolo di morte e di incidente per neonati e bambini!		Tenere lontane le persone che si trovano nei paraggi del prodotto
	Pericolo di lesione a causa di parti scagliate via!		Pericolo di lesione per la presenza di un utensile in rotazione! Tenere lontano mani e piedi.
	È vietato l'utilizzo del prodotto in caso di pioggia o in ambienti umidi.		Livello di potenza sonora garantito L _{WA} in dB(A)
	Attenzione! Estrarre la spina prima di interventi di pulizia e manutenzione e se il cavo di alimentazione è danneggiato.		Classe di isolamento II
	Smaltire l'imballaggio e il prodotto in modo ecocompatibile!		Non gettare gli apparecchi elettrici fra i rifiuti domestici.
	Avvertenze di sicurezza Istruzioni per l'uso		Il marchio CE indica la conformità con le rilevanti direttive UE applicabili a questo prodotto.

Spazzola per superfici elettrica 2 in 1

le documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.

● Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Avete optato per un prodotto di alta qualità. Le istruzioni d'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'impiego e lo smaltimento. Prima dell'utilizzo del prodotto, prendere conoscenza di tutte le istruzioni d'uso e delle avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Consegnare tutte

● Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

Il prodotto è adatto alla rimozione di erbacce e muschio da fughe di pannelli, lastricati o grondaie in ambito domestico. Qualsiasi tipo di utilizzo che non sia descritto espressamente in questo manuale può provocare danni al prodotto e rappresentare un grave pericolo per chi lo utilizza. L'operatore o utilizzatore è responsabile per incidenti o danni causati ad altre persone o alla loro proprietà. Il produttore

non risponde per danni causati da uso non autorizzato o inadeguato. Il prodotto è destinato all'ambito di applicazione privata e non commerciale.

● Descrizione dei componenti

- 1 Impugnatura
- 2 Interruttore ON/OFF
- 3 Cavo di collegamento
- 4 Blocco dell'accensione
- 5 Fermacavo
- 6 Vite
- 7 Dado a risvolto
- 8 Manico telescopico
- 9 Protezione antispruzzo
- 10 Spazzola di plastica, grande
- 11 Ruota
- 12 Testata del motore
- 13 Dado a risvolto (testata del motore)
- 14 Impugnatura supplementare
- 15 Rotella
- 16 Vite a testa esagonale (M5*34)
- 16a Vite di fissaggio
- 16b Rondella (vite di fissaggio)
- 16c Rondella (vite a testa esagonale)
- 17 Chiave a brugola
- 18 Spazzola in nylon
- 19 Spazzola in filo metallico
- 20 Posizione di lavoro
- 21 Sblocco
- 22 Posizione di trasporto
- 23 Scomparto per gli accessori

● Specifiche tecniche

Spazzola per
superfici: PEOB 500 B1
Larghezza di
lavoro
(spazzola di
plastica **10**): ca. 16 cm
Tensione del
motore U: 230 – 240V~; 50Hz

Potenza
nominale: 500W
Classe di
isolamento: II/□
Peso (senza
accessori): 4,1 kg
Peso (solo
accessori): 0,4 kg
Numero di
giri a vuoto n_0 : 600–1200 min⁻¹
Livello di
pressione
sonora L_{pA} : 87,4 dB; $K_{pA} = 3$ dB
Livello di
potenza
sonora L_{WA} : misurato: 95,4 dB;
 $K_{WA} = 3$ dB
garantito: 98 dB
Vibrazione a_n : impu-
gnatura: 2,281 m/s²;
 $K = 1,5$ m/s²
maniglia
supple-
mentare: 3,49 m/s²;
 $K = 1,5$ m/s²

Nota: i valori di vibrazione e rumorosità sono stati determinati rispettivamente secondo le norme citate nella dichiarazione di conformità. Il valore totale di vibrazioni indicato e il valore di emissione sonora indicato sono stati misurati secondo un metodo a norma e possono essere utilizzati per paragonare un utensile elettrico con un altro. Il valore totale di vibrazioni indicato e il valore di emissione sonora indicato possono essere utilizzati anche per una valutazione preliminare dell'impatto.

⚠ ATTENZIONE! Le emissioni sonore e delle vibrazioni possono discostarsi dal valore indicato durante l'effettivo utilizzo dell'utensile elettrico a seconda del modo in cui questo viene utilizzato. Occorre definire le misure di sicurezza volte a proteggere l'operatore, le quali si basano su una stima dell'impatto delle oscillazioni nelle

condizioni d'uso effettive (considerando tutte le parti del ciclo operativo, inclusi ad esempio i tempi in cui l'utensile elettrico è spento e i tempi in cui l'utensile elettrico è acceso, ma avanza senza subirne l'impatto).

● Contenuto della confezione

Controllare il prodotto subito dopo aver aperto la confezione e verificare che il contenuto della fornitura sia completo e le condizioni del prodotto e di tutti i componenti siano perfette.

- 1 spazzola per superfici
- 1 impugnatura supplementare con scomparto per gli accessori
- 1 spazzola di plastica, grande (premontata)
- 1 spazzola in filo metallico
- 1 spazzola in nylon
- 1 vite a testa esagonale M5*34
- 1 rondella (vite a testa esagonale)
- 1 chiave a brugola
- 1 manuale di istruzioni per l'uso

● Istruzioni di sicurezza generali per utensili elettrici

ATTENZIONE!

 **Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche tecniche relative a questo utensile elettrico.** Eventuali negligenze nell'attenersi alle seguenti istruzioni possono provocare folgorazione, incendi e/o lesioni gravi.

Conservare tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni per una futura consultazione.

La parola "utensile elettrico" utilizzata nelle istruzioni per l'uso si riferisce agli utensili elettrici funzionanti con collegamento alla rete (con cavo di alimentazione) e agli utensili elettrici che funzionano mediante batteria (senza cavo di alimentazione).

1. Sicurezza sul posto di lavoro

- a) **Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Aree di lavoro disordinate o scarsamente illuminate possono causare incidenti.
- b) **Non lavorare con l'utensile elettrico in un'atmosfera a rischio di esplosione, dove si trovano liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli utensili elettrici generano scintille che possono infiammare la polvere o i vapori.
- c) **Durante l'utilizzo dell'utensile elettrico tenere lontani bambini e altre persone.** In caso di distrazione, è possibile perdere il controllo dell'utensile elettrico.

2. Sicurezza elettrica

- a) **La spina di collegamento dell'utensile elettrico deve essere adatta alla presa elettrica. La spina non deve essere modificata in alcun modo. Non utilizzare adattatori con utensili elettrici con messa a terra.** Spine non modificate e prese adatte riducono il rischio di folgorazione.
- b) **Evitare il contatto del corpo con superfici messe a terra, quali ad esempio quelle di tubi, termosifoni, fornelli e frigoriferi.** In caso di messa a terra del corpo, sussiste un elevato rischio di folgorazione.
- c) **Tenere l'utensile elettrico al riparo da pioggia o umidità.** La penetrazione di acqua in un utensile elettrico accresce il rischio di folgorazione.
- d) **Non utilizzare il cavo di collegamento in modo non conforme, ossia per trasportare l'utensile elettrico, per appenderlo o per estrarre la spina dalla presa elettrica. Tenere il cavo di collegamento lontano da calore, olio, spigoli acuti o parti in movimento dell'utensile elettrico.** Cavi di

collegamento danneggiati o attorcigliati accrescono il rischio di folgorazione.

e) **Se l'utensile elettrico viene utilizzato all'aperto, utilizzare solamente prolunghette adatte anche a un utilizzo all'aperto.** L'utilizzo di una prolunga adatta a un uso esterno riduce il rischio di folgorazione.

f) **Qualora non fosse possibile evitare l'utilizzo dell'attrezzo elettrico in un ambiente umido, utilizzare un circuito di sicurezza per correnti di guasto.** L'impiego di un circuito di sicurezza per correnti di guasto riduce il rischio di folgorazione.

3. Sicurezza delle persone

a) **Fare sempre estrema attenzione a ciò che si fa e utilizzare l'utensile elettrico seguendo il buon senso. Non utilizzare l'utensile elettrico quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcool o medicinali.** Un attimo di distrazione durante l'uso dell'utensile elettrico può provocare gravi lesioni.

b) **Indossare sempre i dispositivi di protezione individuale e gli occhiali protettivi.** Indossando i dispositivi di protezione individuale, come una maschera antipolvere, le scarpe di sicurezza antiscivolo, un casco di protezione o una protezione auricolare, in base al tipo e all'utilizzo dell'utensile elettrico, si riduce il rischio di lesioni.

c) **Prestare attenzione per evitare l'accensione accidentale dell'utensile elettrico. Assicurarsi che l'utensile sia spento prima di collegarlo alla rete di alimentazione elettrica e/o alla batteria, di sollevarlo o di trasportarlo.** Se durante il trasporto dell'utensile elettrico si tiene il dito sull'interruttore o se l'utensile elettrico viene collegato

all'alimentazione quando è acceso, è possibile incorrere in incidenti.

d) **Prima di avviare l'utensile elettrico, rimuovere il dispositivo di regolazione o la chiave per dadi.** Un utensile o una chiave che si trova in una parte di utensile elettrico in rotazione può provocare lesioni.

e) **Evitare una postura del corpo anormale. Assicurarsi di poggiare bene per terra e mantenere sempre l'equilibrio.** In questo modo, sarà possibile controllare meglio l'utensile elettrico in caso di situazioni impreviste.

f) **Indossare indumenti idonei. Non indossare gioielli o indumenti non aderenti. Tenere capelli, indumenti e guanti lontano dalle parti in movimento.** Indumenti ampi, gioielli o capelli lunghi possono rimanere impigliati nelle parti in movimento.

g) **Se vengono montati dispositivi di aspirazione e di cattura della polvere, assicurarsi che questi vengano collegati e utilizzati correttamente.** L'utilizzo di questi dispositivi riduce i pericoli provocati dalla polvere.

h) **Non limitarsi a una sicurezza superficiale e non ignorare le regole per la sicurezza degli utensili elettrici, anche se si conosce bene l'utensile elettrico e lo si già è usato più volte.** La disattenzione può provocare in una frazione di secondo gravi lesioni.

4. Utilizzo e trattamento dell'utensile elettrico

a) **Non sovraccaricare l'utensile elettrico. Utilizzare sempre l'utensile elettrico idoneo al lavoro da eseguire.** Con l'utensile elettrico idoneo si lavora meglio e con maggiore sicurezza nello specifico ambito di utilizzo.

b) Non utilizzare un utensile elettrico il cui interruttore è difettoso. Un utensile elettrico che non si può più accendere e spegnere rappresenta un pericolo e deve essere riparato.

c) Estrarre la spina dalla presa elettrica e/o rimuovere la batteria se rimovibile prima di effettuare regolazioni sull'utensile elettrico, prima di cambiare gli strumenti ad innesto e prima di riporre l'utensile elettrico. Queste misure impediscono l'avvio accidentale dell'utensile elettrico.

d) Mantenere gli utensili elettrici non utilizzati fuori dalla portata di bambini. Non far utilizzare l'utensile elettrico a persone che non hanno familiarità con esso o che non hanno letto le presenti istruzioni. Gli utensili elettrici sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.

e) Avere cura dell'utensile elettrico e degli strumenti ad innesto. Controllare se le parti mobili funzionano perfettamente e non si bloccano, se ci sono parti rotte o danneggiate e se la funzionalità dell'utensile elettrico è messa a rischio. Fare riparare le parti danneggiate prima di utilizzare di nuovo l'utensile elettrico. Molti incidenti sono provocati dal fatto che gli utensili elettrici non vengono sottoposti a una corretta manutenzione.

f) Mantenere gli utensili di taglio affilati e puliti. Gli utensili di taglio curati con attenzione e dotati di bordi affilati si bloccano meno frequentemente e sono semplici da guidare durante il lavoro.

g) Utilizzare l'utensile elettrico, gli accessori, gli strumenti ad innesto, ecc., conformemente alle presenti istruzioni.

In questo senso, considerare le condizioni di lavoro e l'attività da svolgere. L'utilizzo di utensili elettrici per scopi diversi da quelli previsti può provocare situazioni rischiose.

h) Tenere le impugnature e le superfici delle impugnature asciutte, pulite e prive di olio o grasso. Impugnature e superfici di impugnature scivolose impediscono l'utilizzo sicuro e il controllo dell'utensile elettrico in situazioni impreviste.

5. Assistenza

a) L'utensile elettrico può essere riparato esclusivamente da personale qualificato e soltanto con pezzi di ricambio originali. In questo modo, si garantirà il funzionamento corretto e sicuro dell'utensile.

● Avvertenze di sicurezza per gli utensili a spazzola

- Le spazzole non devono essere montate su macchine il cui numero di giri è superiore al numero di giri massimo consentito delle spazzole.
- Le spazzole danneggiate non devono essere utilizzate.
- Una colorazione ferruginosa o altri segni di alterazione chimica o meccanica del materiale di strumentazione possono provocare un guasto prematuro della spazzola.
- Le spazzole devono essere conservate su telai, in contenitori o cassoni idonei in modo da proteggerle dai seguenti influssi:
 - elevata umidità dell'aria, acqua o altri liquidi che possono provocare danni alla spazzola;
 - acidi o vapori di acidi che potrebbero provocare danni;

- temperature talmente basse da portare alla condensazione delle spazzole se esse vengono spostate in un luogo con temperature più elevate;
- deformazione di un qualsiasi componente della spazzola.

Le viti a testa esagonale (M5*34) [16], le rondelle [16c], la chiave a brugola [17], la spazzola in filo metallico [19] e la spazzola in nylon [18] si trovano nei due scomparti per gli accessori [23] nell'impugnatura supplementare [14] (vedi Fig. C).

● Rischi residui

Anche quando il presente utensile elettrico viene usato in maniera conforme, sussistono tuttavia sempre dei rischi residui. I rischi seguenti possono manifestarsi in relazione alla costruzione e al tipo di utensile elettrico:

- danni oculari nel caso in cui non si indossi una protezione per gli occhi adeguata;
- danni all'udito nel caso in cui non si indossi una protezione per le orecchie adeguata;
- danni alla salute derivanti dalla vibrazione di mani e braccia, nel caso in cui il prodotto venisse utilizzato per un tempo prolungato o non venga usato in modo conforme o sottoposto a manutenzione adeguata.

⚠ ATTENZIONE! Pericolo di formazione di campo elettromagnetico prodotto durante il funzionamento del prodotto. In alcuni casi, il campo può interagire attivamente o passivamente con protesi mediche pregiudicandone il funzionamento. Per ridurre il rischio di lesioni gravi o mortali si consiglia alle persone con protesi mediche di consultare sia il medico sia il produttore della protesi prima di utilizzare il prodotto.

● Preparazione

⚠ ATTENZIONE! Pericolo di lesione in caso di avvio accidentale del prodotto. Inserire la spina nella presa di corrente solo quando il prodotto è completamente pronto per l'uso.

● Comandi

Nota: familiarizzare con tutti i comandi del prodotto prima di utilizzarlo per la prima volta.

Blocco dell'accensione [4]: blocca l'interruttore ON/OFF [2] per evitare che venga premuto inavvertitamente. Premere il blocco dell'accensione [4] per bloccare l'interruttore ON/OFF [2].

Interruttore ON/OFF [2]: premere l'interruttore ON/OFF [2] per accendere o spegnere il prodotto.

Rotella [15]: con l'ausilio della rotella [15] è possibile regolare i livelli di velocità:

- 1:** velocità minima
- 6:** velocità massima

Protezione antispruzzo [9]: regolare la protezione antispruzzo [9] spingendola avanti e indietro.

● Montaggio del prodotto

● Montaggio della testata del motore

- Collocare il manico telescopico [8] sulla testata del motore [12].
- Serrare il dado a risvolto [13].

● Montaggio/Smontaggio della ruota (vedi Fig. A e B)

- Spostare la ruota [11] sulla testata del motore [12]. Si udirà l'innesto della ruota [11].

Spazzola di plastica [10]: in caso di utilizzo della spazzola di plastica [10], collocare la ruota [11] nella posizione di trasporto [22].

Spazzola in filo metallico [19]/spazzola in nylon [18]: in caso di utilizzo della spazzola in filo metallico [19] o della spazzola in nylon [18], collocare la ruota [11] in posizione di lavoro [20].

- Premere lo sblocco [21] per sbloccare la ruota [11] ed estrarla.

● Montaggio dell'impugnatura supplementare

- Svitare la vite [6] dall'impugnatura supplementare [14].
- Collocare l'impugnatura supplementare [14] nel supporto posto sotto l'impugnatura [1].
- Fissare l'impugnatura supplementare [14] con l'ausilio della vite [6].

Nota: sono disponibili più livelli di innesto.

● Utilizzo degli accessori

● Scelta degli accessori

Spazzola di plastica [10]: la spazzola di plastica [10] è adatta alla rimozione di malerba, licheni e muschio dalle fughe larghe e alla pulizia di superfici di minori dimensioni.

Spazzola in filo metallico [19]: la spazzola in filo metallico [19] è adatta alla rimozione di licheni e muschio persistente su superfici poco sensibili.

⚠ ATTENZIONE! Utilizzare la spazzola in filo metallico [19] solo su superfici poco sensibili, ad es. strade o marciapiedi. In caso contrario, è possibile danneggiare o graffiare la pavimentazione.

Spazzola in nylon [18]: la spazzola in nylon [18] è adatta alla rimozione di malerba, licheni e muschio da fughe piccole e strette.

● Inserimento/rimozione degli accessori (vedi Fig. B)

Spazzola di plastica [10]:

- Collocare la spazzola di plastica [10] sulla testata del motore [12] come illustrato. Posizionare dapprima la rondella [16b], inserire poi la vite di fissaggio [16a] e ruotarla in senso orario fino a serrarla.
- Per rimuovere la spazzola di plastica [10], svitare la vite di fissaggio [16a] ed estrarre la testata del motore [12].

Spazzola in filo metallico [19]/Spazzola in nylon [18]:

- Collocare dapprima la rondella [16c] sulla testata del motore [12], poi le spazzole [18, 19] e la vite a testa esagonale [16] come illustrato nella figura.
- Serrare la vite a testa esagonale [16] con la chiave a brugola [17] in senso orario.
- Per rimuovere la spazzola [18, 19], svitare la vite a testa esagonale [16] ed estrarla dalla testata del motore [12].

● Regolazione dell'impugnatura

Nota: è possibile regolare il prodotto nella dimensione desiderata con l'ausilio del manico telescopico [8].

- Svitare il dado a risvolto [7].
- Regolare il manico telescopico [8] sulla lunghezza desiderata.
- Serrare di nuovo il dado a risvolto [7].

● Funzionamento

A ATTENZIONE! PERICOLO DI LESIONE! Attenersi alle seguenti indicazioni:

- Prima dell'utilizzo controllare il prodotto e tutti gli accessori. Non utilizzare il prodotto se si rilevano danni. Sostituire gli accessori danneggiati.
- Utilizzare esclusivamente accessori originali.
- Non lavorare in caso di pioggia o su superfici bagnate. Sussiste il pericolo di folgorazione.
- Sui pendii lavorare sempre in direzione trasversale rispetto al pendio.
- Durante la pause di lavoro e il trasporto, spegnere il prodotto e attendere l'arresto.
- Far avanzare il prodotto solo con un'andatura a passo d'uomo.
- La freccia sulla protezione antispruzzo [9] indica la direzione di rotazione della spazzola [10], [18], [19].
- Durante il lavoro con le spazzole [10], [18], [19] non spazzolare in nessun caso su materiali di plastica o altre pavimentazioni delicate. Si potrebbero altrimenti danneggiare o graffiare la superficie. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per tali danni. Testare il prodotto su un punto poco visibile prima dell'uso su pavimenti delicati.

● Accensione e spegnimento del prodotto

Nota: assicurarsi che tutti gli accessori siano montati.

Nota: dopo lo spegnimento del prodotto, le spazzole [10], [18], [19] continuano a ruotare dopo alcuni secondi. Tenere mani e piedi lontano dalle parti mobili del prodotto.

A ATTENZIONE! L'interruttore ON/OFF [2] non deve essere arrestato. Laddove l'interruttore ON/OFF [2] non fosse

danneggiato, non si deve continuare a lavorare con il prodotto. Laddove il motore non si spegnesse dopo aver rilasciato l'interruttore ON/OFF [2], sussiste il pericolo di lesione.

- Per scaricare la trazione formare un passante con l'estremità del cavo di prolunga e appenderlo al fermacavo [5] (vedi Fig. D).
- Collegare il prodotto alla rete elettrica.
- Premere e tenere premuto il blocco dell'accensione [4].
- Premere l'interruttore ON/OFF [2] per accendere il prodotto e tenerlo premuto durante l'uso.
- Rilasciare il blocco dell'accensione [4].
- Rilasciare l'interruttore ON/OFF [2] per spegnere il prodotto.
- Staccare il prodotto dalla rete elettrica se non si utilizza più.

● Trasporto

- Spegnere il prodotto ed estrarre la spina dalla presa elettrica. Assicurarsi che tutte le parti mobili si arrestino completamente.
- Reggere il prodotto con entrambe le mani, nello specifico una mano sull'impugnatura [1] e l'altra mano sull'impugnatura supplementare [14].

● Pulizia, manutenzione e conservazione

A ATTENZIONE! Pericolo di lesione in caso di avvio accidentale del prodotto. Adottare misure di protezione per sé stessi prima di ogni operazione di pulizia o manutenzione. Spegnere il prodotto ed estrarre la spina dalla presa elettrica. Far eseguire i lavori di riparazione e manutenzione che non sono descritti in questo manuale al nostro centro assistenza. Utilizzare solamente pezzi di ricambio originali.

Pulizia:

⚠ ATTENZIONE! FOLGORAZIONE!

Non spruzzare mai il prodotto con acqua.

Nota: le sostanze chimiche possono aggredire i componenti di plastica del prodotto. Non utilizzare nessun detersivo o solvente.

- Tenere pulite la fessura di aerazione, l'alloggiamento del motore e le impugnature del prodotto. Per fare ciò utilizzare un panno umido o una spazzola.
- Dopo ogni uso, pulire il prodotto e gli accessori utilizzati (spazzola di plastica [10], spazzola in filo metallico [19], spazzola in nylon [18] e protezione antispruzzo [9]) con una spazzola morbida o un panno.

Manutenzione:

- Prima di ogni utilizzo, eseguire un controllo visivo del prodotto. Non utilizzare il prodotto se mancano dispositivi di sicurezza, viti o bulloni, né se essi sono usurati o danneggiati.
- Prima di ogni utilizzo controllare che il prodotto non presenti evidenti come

componenti allentate, usurate o danneggiate.

- Qualora fosse necessaria una sostituzione del cavo di alimentazione, sarà necessario farla eseguire dal produttore o dal suo rappresentante, per evitare rischi di sicurezza.

Conservazione:

- Conservare sempre il prodotto insieme a tutti gli accessori:
 - pulito
 - asciutto
 - al riparo dalla polvere
 - al riparo dal gelo
 - fuori dalla portata dei bambini
- Non conservare il prodotto per un periodo di tempo prolungato sotto la luce diretta del sole. Il prodotto potrebbe danneggiarsi.
- Non avvolgere il prodotto in sacchi di plastica poiché potrebbe formarsi umidità o muffa.

● Risoluzione dei problemi

La seguente tabella aiuta a risolvere piccoli guasti:

Problema	Possibile causa	Risoluzione dei problemi
Il prodotto non si avvia	Il prodotto non è più collegato alla corrente elettrica.	Inserire la spina in una presa.
	L'interruttore ON/OFF [2] è difettoso.	Rivolgersi al centro assistenza.
	Il motore è difettoso.	
Il prodotto funziona, ma ogni tanto si ferma	Contatto interno allentato	Rivolgersi al centro assistenza.
	L'interruttore ON/OFF [2] è difettoso.	

Problema	Possibile causa	Risoluzione dei problemi
Bassa prestazione	L'accessorio (spazzola di plastica 10 , spazzola in fil di ferro 19 , spazzola in nylon 18) è smussato o usurato.	Rimuovere l'accessorio (spazzola di plastica 10 , spazzola in filo metallico 19 , spazzola in nylon 18) e sostituirlo con uno nuovo (vedi capitolo "Ordine di pezzi di ricambio").

● Ordine di pezzi di ricambio

Per i seguenti pezzi è possibile ordinare i pezzi di ricambio online:

Pos. n°	Denominazione	Ordine n°
10	Spazzola di plastica, grande	4760679069999
11	Ruota	4760679029999
14	Impugnatura supplementare	4760679039999
18	Spazzola in nylon	4760679059999
19	Spazzola in filo metallico	4760679049999

Codice articolo: 495509_2504

Sito web: www.optimex-shop.com

● Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1–7: plastiche/ 20–22: carta e cartone/80–98: materiali compositi.



E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Per questioni di tutela ambientale non gettare il prodotto usato tra i rifiuti domestici, ma provvedere invece al suo corretto smaltimento. Presso l'amministrazione competente è possibile ricevere informazioni circa i siti di raccolta e i relativi orari di apertura.



Il prodotto, i suoi accessori e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore. Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata. Il logo Triman è valido solamente per la Francia.

● **Garanzia e Assistenza**

● **Garanzia**

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuita del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni

che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

● **Gestione dei casi in garanzia**

Per garantire un rapido disbrigo della vostra richiesta, attenersi alle istruzioni di seguito riportate:

- o per qualunque richiesta conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 495509_2504) come prova di acquisto.
- o il codice dell'articolo è riportato sulla targhetta identificativa presente sul prodotto, inciso su di esso, riportato sulla copertina delle istruzioni (in basso a sinistra) o sull'adesivo posizionato sul lato posteriore o inferiore del prodotto.
- o se si dovessero presentare errori di funzionamento o altri difetti, contattare dapprima il reparto di assistenza di seguito riportato, telefonicamente, o per e-mail.
- o è possibile inviare gratuitamente il prodotto difettoso all'indirizzo dell'assistenza clienti comunicato, allegando la ricevuta d'acquisto (scontrino) e indicando il tipo di difetto e il momento in cui tale difetto è comparso.



su parkside-diy.com potete visionare e scaricare queste istruzioni e molti altri manuali. Facendo la scansione del codice QR si accede direttamente

a parkside-diy.com. Scegliere il proprio paese e attraverso il motore di ricerca cercare le istruzioni per l'uso. Inserendo il codice dell'articolo (IAN) 495509_2504 si accede alle istruzioni per l'uso del proprio articolo.

● Assistenza

(IT) Assistenza Italia
Tel.: 800172663
Modulo di contatto sul sito
parkside-diy.com
IAN 495509_2504

(CH) Assistenza Svizzera
Tel.: 0800 563601
Modulo di contatto sul sito
parkside-diy.com
IAN 495509_2504

(MT) Assistenza Malta
Tel.: 80065168
Modulo di contatto sul sito
parkside-diy.com
IAN 495509_2504



● Dichiarazione di conformità UE

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE (N. 495509_2504)

IAN: 495509_2504
Identificazione del prodotto: "PARKSIDE" Spazzola per superfici ricaricabile 2 in 1
Numero di modello: HG12137

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione:

Direttiva 2006/42/CE
Direttiva 2014/30/UE
Direttiva 2011/65/UE con tutte le relative modifiche

Riferimento alle pertinenti norme armonizzate o riferimenti alle altre specifiche tecniche in relazione alle quali è dichiarata la conformità:

N° / Parti
Direttiva 2006/42/CE
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN ISO 12100:2010
Direttiva 2014/30/UE
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

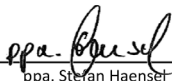
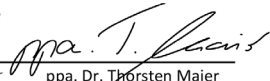
L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla direttiva 2011/65/UE del Parlamento europeo e del Consiglio, dell'8 giugno 2011, sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche:

N° / Parti
EN IEC 63000:2018

Depositario della documentazione tecnica: OWIM GmbH & Co.KG

Firmato a nome e per conto di:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germania
La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la sola responsabilità del produttore.

Traduzione della dichiarazione di conformità originale

Neckarsulm	24.09.2025		
Luogo	Data	ppa. Stefan Haense	ppa. Dr. Thorsten Maier
		Firmatario autorizzato	Firmatario autorizzato

Az alkalmazott piktogramok jelmagyarázata	Oldal 141
Bevezető	Oldal 141
Rendeltetésszerű használat	Oldal 141
Alkatrészleírás	Oldal 142
Műszaki adatok.....	Oldal 142
A csomag tartalma.....	Oldal 142
Elektromos kéziszerszámokra vonatkozó általános biztonsági tudnivalók	Oldal 143
Kéfével ellátott szerszámokra vonatkozó biztonsági tudnivalók.....	Oldal 145
Fennmaradó kockázat	Oldal 146
Előkészítés	Oldal 146
Kezelőelemek.....	Oldal 146
A termék összeszerelése	Oldal 146
A motorfej felszerelése	Oldal 146
A görgő felszerelése/leszerelése	Oldal 146
A kiegészítő markolat felszerelése	Oldal 147
A tartozékok használata	Oldal 147
A tartozék kiválasztása.....	Oldal 147
A tartozékok behelyezése/eltávolítása	Oldal 147
A markolat beállítása	Oldal 147
Üzemelés	Oldal 147
A termék be- és kikapcsolása.....	Oldal 148
Szállítás	Oldal 148
Tisztítás, karbantartás és tárolás	Oldal 148
Hibaelhárítás	Oldal 149
Pótalkatrészek rendelése	Oldal 150
Mentesítés	Oldal 150
Garancia és szervíz	Oldal 150
Garancia.....	Oldal 150
Garanciális ügyek lebonyolítása.....	Oldal 151
Szervíz.....	Oldal 151
EU-megfelelőségi nyilatkozat	Oldal 152

Az alkalmazott piktogramok jelmagyarázata

	Olvassa el a használati útmutatót!		Viseljen védőkesztyűt
	Tartsa be a figyelmeztető és a biztonsági tudnivalókat!		Viseljen szem- és fülvédőt.
	Élet- és balesetveszély kisgyermek és gyermekek számára!		Tartsa távol a terméktől a közelben tartózkodó személyeket.
	Sérülésveszély a kilöködő részecskék miatt!		Sérülésveszély a forgó szerszám által! Tartsa távol a lábát és a kezét.
	A termék esőben vagy nedves környezetben történő használata tilos.		Garantált hangteljesítményszint L_{WA} dB(A)-ban
	Figyelem! Húzza ki a csatlakozódugót a tisztítási és karbantartási munkák előtt, valamint ha a csatlakozókábel sérült.		II. érintésvédelmi osztály
	Környezetbarát módon ártalmatlanítsa a csomagolást és a terméket!		Az elektromos berendezések nem tartoznak a háztartási hulladékba.
	Biztonsági tudnivalók Kezelési utasítások		A CE-jelzés a termékre vonatkozó releváns EU-irányelvek betartását jelöli.

2 az 1-ben elektromos felületkefe

továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.

● Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik személy számára való

● Rendeltetésszerű használat

A termék otthoni használatra, gyomok és moha eltávolítására készült járólapp-fugákból, kompozit burkolatokból vagy járdaszegély-csatornákból. A jelen útmutatóban kifejezetten nem engedélyezett bármely más használat károsíthatja a terméket, és komoly kockázatot jelenthet a felhasználóra nézve. Az üzemeltető vagy a felhasználó felelős a balesetekért vagy más személyekben vagy tulajdonukban okozott károkért. A gyártó nem felel azon károkért,

amelyek a rendeltetésellenes használatból vagy a hibás kezelésből adódnak. A termék kizárólag magánhasználatra, és nem kö-zületi felhasználásra készült.

● Alkatrészleírás

- | | |
|-----|-------------------------------|
| 1 | markolat |
| 2 | be-/kikapcsoló |
| 3 | csatlakozókábel |
| 4 | biztonsági retesz |
| 5 | húzásmentesítő |
| 6 | csavar |
| 7 | hollandi anya |
| 8 | teleszkópos nyél |
| 9 | fröccsenésvédő lemez |
| 10 | műanyag kefe, nagy |
| 11 | görgő |
| 12 | motorfej |
| 13 | hollandi anya (motorfej) |
| 14 | kiegészítő markolat |
| 15 | forgógomb |
| 16 | hatlapú csavar (M5*34) |
| 16a | rögzőtőcsavar |
| 16b | csavaralátét (rögzőtőcsavar) |
| 16c | csavaralátét (hatlapú csavar) |
| 17 | hatlapú csavarkulcs |
| 18 | nejlonkefe |
| 19 | drótkefe |
| 20 | munkahelyzet |
| 21 | reteszelés |
| 22 | szállítási helyzet |
| 23 | tartozék rekesz |

● Műszaki adatok

Felülettisztító kefe:	PEOB 500 B1
Munkaszélesség (műanyag kefe 10):	kb. 16 cm
Motorfeszültség U:	230–240V~; 50 Hz
Névleges teljesítmény:	500 W
Erintésvédelmi osztály:	II/□
Súly (tartozékok nélkül):	4,1 kg

Súly (csak a tartozékok):	0,4 kg
Üresjárat fordulatszám n_0 :	600–1200 min ⁻¹
Hangnyomásszint L_{pA} :	87,4 dB; $K_{pA} = 3$ dB

Hangteljesít- ményszint L_{WA} :	mért érték: 95,4 dB; $K_{WA} = 3$ dB
	garantált: 98 dB

Vibráció a_h :	markolat: 2,281 m/s ² ; $K = 1,5$ m/s ²
	Kiegészítő markolat: 3,49 m/s ² ; $K = 1,5$ m/s ²

Tudnivaló: A zaj- és rezgésértékeket a megfelelőségi nyilatkozatban feltüntetett szabványok és előírások szerint határozták meg. A feltüntetett teljes rezgési értéket és a feltüntetett zajkibocsátási értéket szabványosított mérési eljárással mérték, és felhasználhatók egy elektromos kéziszer-szám másik elektromos kéziszerszámmal való összehasonlítására. A feltüntetett teljes rezgési érték és a feltüntetett zajkibocsátási érték a terhelés előzetes értékelésére is felhasználhatók.

▲ FIGYELMEZTETÉS! A rezgés- és zaj-kibocsátás az elektromos kéziszerszám használata során, az elektromos kéziszer-szám használatának módjától és jellegétől függően, eltérhet a megadott értéktől. Biztonsági intézkedéseket kell hozni a kezelő védelmére a tényleges használati körülmé-nyek közötti rezgés-kibocsátás értékelése alapján (ennek során a működési ciklus min-den részét figyelembe kell venni, például az elektromos kéziszerszám kikapcsolá-sának idejét és bekapcsolt, de terhelés nélkül történő működését).

● A csomag tartalma

Közvetlenül a kicsomagolás után vizsgálja meg a csomag tartalmát hiánytalanság,

valamint a termék és valamennyi részének kifogástalan állapota szempontjából.

- 1 felülettisztító kefe
- 1 kiegészítő markolat tartozék rekesszel
- 1 műanyag kefe, nagy (előszerelt)
- 1 drótkefe
- 1 nejlonkefe
- 1 M5*34 hatlapú csavar
- 1 csavaralátét (hatlapú csavar)
- 1 hatlapú csavarkulcs
- 1 használati útmutató

● Elektromos kéziszerszámokra vonatkozó általános biztonsági tudnivalók

FIGYELMEZTETÉS!



Olvassa el az összes biztonsági tudnivalót, utasítást, ábrát és műszaki adatot, amelyet ehhez

az elektromos kéziszerszámmalhoz mellékeltek. A következő utasítások be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat.

Őrizzen meg minden biztonsági tudnivalókat és útmutatásokat a jövőbeni felhasználás céljából.

A biztonsági tudnivalókban alkalmazott „elektromos kéziszerszám” fogalom a hálózatról üzemeltetett elektromos kéziszerszámokra (hálózati vezetékkel) és akkumulátorral üzemeltetett elektromos kéziszerszámokra (hálózati vezeték nélkül) vonatkozik.

1. A munkaterület biztonsága

- a) **Tartsa tisztán és jól megvilágítva a munkaterületét.** A rendetlenség vagy a kivilágítatlan munkaterület balesetekhez vezethet.
- b) **Ne dolgozzon a készülékkel robbanásveszélyes környezetben, amelyben gyúlékony folyadékok, gázok**

vagy porok találhatók. Az elektromos kéziszerszámok szikrákat hoznak létre, amelyek a porokat vagy a gőzöket meggyújthatják.

- c) **Tartsa távol a gyermekeket és más személyeket az elektromos kéziszerszám használata közben.** Ha figyelmét máshova irányítja, elveszítheti az elektromos kéziszerszám feletti uralmat.

2. Elektromos biztonság

- a) **Az elektromos kéziszerszám csatlakozódugójának illeszkednie kell az aljzatba. A csatlakozódugót semmilyen módon sem szabad megváltoztatni. Ne alkalmazzon adapter csatlakozódugót védőföldeléses elektromos kéziszerszámmal együtt.** A nem módosított csatlakozódugók és a megfelelő aljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.

- b) **Kerülje el a testrészeinek a földelt felületekkel, mint pl. csövekkel, fűtőtestekkel, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel való érintkezését.** Az áramütés veszélye nagyobb, ha a teste földelve van.

- c) **Tartsa távol az elektromos kéziszerszámot az esőtől vagy nedvességtől.** Víznek az elektromos kéziszerszámba való behatolása megnöveli az áramütés kockázatát.

- d) **Ne használja az elektromos kéziszerszám csatlakozó vezetékét a rendeltetésétől eltérően a készülék hordozására, felakasztására, vagy a csatlakozódugónak az aljzataból való kihúzására. Tartsa távol a csatlakozóvezetéket hőtől, olajtól, éles szélektől vagy mozgásban levő alkatrészekről.** A sérült vagy összegabalyodott csatlakozóvezetékek növelik az áramütés kockázatát.

- e) Ha a szabadban dolgozik az elektromos kéziszerszámmal, csak olyan hosszabbítózsínort használjon, amely kültéri használatra is alkalmas. A kültéri használatra engedélyezett hosszabbítózsínor alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát.
- f) Ha az elektromos kéziszerszámnak nedves környezetben való üzemeltetése nem kerülhető el, alkalmazzon hibaáram-védőkapcsolót. A hibaáram-védőkapcsoló alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát.
- 3. Személyek biztonsága**
- a) Az elektromos kéziszerszámmal való munkavégzés során legyen mindig figyelmes, ügyeljen arra, amit tesz, és mindig megfontoltan járjon el. Ne használja az elektromos kéziszerszámot, ha fáradt vagy ha kábítószert, alkohol vagy gyógyszerek befolyása alatt áll. Az elektromos kéziszerszám használata közben már egy pillanat figyelmetlenség is komoly sérülésekhez vezethet.
- b) Mindig viseljen egyéni védőeszközt és védőszemüveget. Az egyéni védőeszközök, pl. porvédő maszk, csúszásgátló biztonsági lábbeli, védősisak vagy hallásvédő használata, az elektromos kéziszerszám típusa és alkalmazása szerint, csökkenti a sérülések veszélyét.
- c) Kerülje a nem szándékos üzembevételt. Bizonyosodjon meg arról, hogy az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, mielőtt az áramellátásra és/vagy az akkumulátora csatlakoztatja, felemeli vagy szállítja. Ha az elektromos kéziszerszám szállítása közben az ujját a kapcsolón tartja, vagy az elektromos kéziszerszámot bekapcsolva az áramellátásra csatlakoztatja, az balesetekhez vezethet.
- d) Mielőtt bekapcsolja az elektromos kéziszerszámot, távolítsa el a beállító szerszámokat vagy csavarkulcsokat. Egy szerszám vagy csavarkulcs, amely az elektromos kéziszerszám forgásban levő alkatrészeiben maradt, sérülésekhez vezethet.
- e) Kerülje el a szokatlan testtartást. Gondoskodjon arról, hogy stabilan álljon, és mindig tartsa meg az egyensúlyát. Ezáltal váratlan helyzetekben jobban ellenőrzés alatt tudja tartani az elektromos kéziszerszámot.
- f) Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszereket. Tartsa a haját és ruházatát távol a mozgó részekről. A laza ruházatot, az ékszereket vagy a hosszú hajat a mozgásban levő alkatrészek bekapathatják.
- g) Ha porelszívó és -gyűjtő berendezéseket szerel fel, akkor azokat megfelelően kell csatlakoztatni és használni. A porelszívás alkalmazása csökkenti a porok általi veszélyeket.
- h) Ne ringassa magát hamis biztonságérzetben, és ne hagyja figyelmen kívül az elektromos kéziszerszámokra vonatkozó biztonsági szabályokat, még akkor sem, ha az elektromos kéziszerszámot sokszori használat után már jól ismeri. A figyelmetlenség egy másodperc töredéke alatt súlyos sérülésekhez vezethet.
- 4. Az elektromos kéziszerszám használata és kezelése**
- a) Ne terhelje túl az elektromos kéziszerszámot. A munkájához használja az arra a célra való elektromos kéziszerszámot. A megfelelő elektromos kéziszerszámmal a megadott teljesítménytartományban jobban és biztonságosabban dolgozik.

- b) **Ne használjon olyan elektromos kéziszerszámot, amelynek hibás a kapcsolója.** Egy elektromos kéziszerszám, amelyet már nem lehet be- vagy kikapcsolni, veszélyes és javítást igényel.
- c) **Húzza ki a csatlakozódugót az aljzatból és/vagy vegye ki a kivehető akkumulátort, mielőtt beállításokat végez a készüléken, tartozékokat cserél, vagy az elektromos kéziszerszámot elteszi.** Ez az elővigyázatossági lépés megakadályozza az elektromos kéziszerszám nem szándékos beindítását.
- d) **A nem használt elektromos kéziszerszámokat tartsa távol a gyermekektől. Ne hagyja, hogy az elektromos kéziszerszámot olyan személyek használják, akik nem jártasak az eszköz használatában, vagy ezeket az utasításokat nem olvasták el.** Az elektromos kéziszerszámok veszélyesek, ha tapasztalatlan személyek használják.
- e) **Gondosan ápolja az elektromos kéziszerszámot és a tartozékokat. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek kifogástalanul működnek, nem akadnak, alkatrészeik nem törtek el vagy nem érte azokat olyan károsodás, amely az elektromos kéziszerszám működését befolyásolja. Az elektromos kéziszerszám használata előtt javíttassa meg a sérült alkatrészeket.** Számos baleset oka az elektromos kéziszerszámok rosszul végzett karbantartása.
- f) **Tartsa a vágószerszámokat élesen és tisztán.** Az éles vágószélékkel rendelkező, gondosan ápolat vágószerszámok kevésbé szorulnak be és könnyebb azoknak vezetni.
- g) **Alkalmazza az elektromos kéziszerszámot, a tartozékokat, a betétszerszámokat stb. a jelen útmutatónak megfelelően. Ennek során vegye figyelembe a munkafeltételeket és az elvégzendő tevékenységet.** Az elektromos kéziszerszámoknak az előírt alkalmazásoktól eltérő használata veszélyes helyzetekhez vezethet.
- h) **Tartsa a markolatot és annak fogófelületét szárazon, tisztán, valamint olaj- és zsírmentesen.** A csúszós markolatok és fogófelületek nem teszik lehetővé az elektromos kéziszerszám biztonságos működtetését és irányítását váratlan helyzetekben.

5. Szerviz

- a) **Az elektromos kéziszerszámot csak képzett szakemberekkel és csak eredeti alkatrészekkel javíttassa.** Ez garantálja az elektromos kéziszerszám biztonságának fenntartását.

● Kéfével ellátott szerszámokra vonatkozó biztonsági tudnivalók

- Kéfék nem szerelhetők fel olyan gépekre, amelyek fordulatszáma meghaladja a kefe megengedett legnagyobb fordulatszámát.
- Sérült kefekeket tilos használni.
- A rozsdá miatti elszíneződések vagy az eszköz anyagának kémiai vagy mechanikai változásának egyéb jelei a kefe idő előtti meghibásodását okozhatják.
- A kefekeket megfelelő állványokban, konténerekben vagy dobozokban kell tárolni oly módon, hogy védve legyenek a következő hatásokkal szemben:
 - magas légpáratartalom, hő, víz vagy egyéb folyadékok, amelyek károsíthatják a kefekeket.

- savak vagy savak gőzei, amelyek károsodást okozhatnak.
- olyan alacsony hőmérsékletek, amelyek páralecsapódást okozhatnak a keféken, ha magasabb hőmérsékletű helyre viszik őket.
- a kefe bármely alkatrészének deformációja.

● Fennmaradó kockázat

Még ha megfelelően használja is ezt az elektromos kéziszerszámot, a fennmaradó kockázatok továbbra is fennállnak. A következő veszélyek léphetnek fel az elektromos kéziszerszám tervezéséből és kialakításából adódóan:

- Szemkárosodás, ha nem viselnek megfelelő szemvédőt.
- Halláskárosodás, ha nem viselnek megfelelő hallásvédőt.
- Kéz-kar vibrációból eredő egészségkárosodás, ha a terméket hosszú ideig használják, vagy nem megfelelően kezelik és karbantartják.

A FIGYELMEZTETÉSI A termék működése közben keletkező elektromágneses mezők által okozott veszély. A mező bizonyos körülmények között hatással lehet az aktív vagy passzív orvosi implantátumokra. A súlyos sérülések vagy halálesetek kockázatának csökkentése érdekében javasoljuk, hogy az orvosi implantátummal rendelkező személyek a termék használata előtt konzultáljanak orvosukkal és az orvosi implantátum gyártójával.

● Előkészítés

A FIGYELMEZTETÉSI Sérülésveszély a termék véletlen beindulása miatt. Csak akkor dugja be a hálózati csatlakozódugót a konnektorba, ha a termék teljesen használatra kész.

A hatlapú csavarok (M5*34) **16**, a csavaralátétek **16c**, a hatlapú csavarkulcs **17**, a drótkefe **19** és a nejlonkefe **18** a két tartozék rekeszben **23** található a kiegészítő markolatban **14** (lásd C. ábra).

● Kezelőelemek

Tudnivaló: Az első használat előtt ismerkedjen meg a termék összes kezelőelemével.

Biztonsági retesz **4:** Reteszeli a be-/kikapcsolót **2** a véletlen működtetés ellen. Nyomja meg a biztonsági reteszt **4** a be-/kikapcsoló **2** kireteszeléséhez.

Be-/kikapcsoló **2:** Nyomja meg a be-/kikapcsolót **2** a termék be- vagy kikapcsolásához.

Forgógomb **15:** A forgógomb **15** segítségével tudja beállítani a fordulatszám fokozatokat:

1: alacsony fordulatszám

6: magas fordulatszám

Fröccsenésvédő lemez **9:** Állítsa be a fröccsenésvédő lemezt **9** úgy, hogy előre és hátrafelé tolja.

● A termék összeszerelése

● A motorfej felszerelése

- Helyezze a teleszkópos nyelet **8** a motorfejre **12**.
- Húzza meg a hollandi anyát **13**.

● A görgő felszerelése/leszerelése (lásd A és B ábra)

- Tolja a görgőt **11** a motorfejre **12**. A görgőnek **11** hallhatóan a helyére kell kattannia.

Műanyag kefe [10]: A műanyag kefe [10] használatakor állítsa a görgőt [11] szállítási helyzetbe [22].

Drótkefe [19]/nejlonkefe [18]: A drótkefe [19] vagy a nejlonkefe [18] használatakor állítsa a görgőt [11] munkahelyzetbe [20].

- Nyomja meg a reteszelést [21] a görgő [11] meglazításához, és húzza le a görgőt.

● A kiegészítő markolat felszerelése

- Lazítsa meg a csavart [6] a kiegészítő markolaton [14].
- Helyezze a kiegészítő markolatot [14] a markolat [1] alatti tartóba.
- Rögzítse a kiegészítő markolatot [14] a csavar [6] segítségével.

Tudnivaló: Több fokozat lehetséges.

● A tartozékok használata

● A tartozék kiválasztása

Műanyag kefe [10]: A műanyag kefe [10] gyomnövények, zuzmó és moha széles fűgákból való eltávolítására, és kisebb felületek tisztítására alkalmas.

Drótkefe [19]: A drótkefe [19] makacs zuzmó és moha nem érzékeny felületről való eltávolítására alkalmas.

⚠ VIGYÁZAT! Csak nem érzékeny felületeken, pl. úttesten vagy járdán használja a drótkefét [19]. Más esetben megrongálódhat vagy összekarcolódhat a burkolat.

Nejlonkefe [18]: A nejlonkefe [18] gyomnövények, zuzmó és moha keskeny fűgákból való eltávolítására alkalmas.

● A tartozékok behelyezése/eltávolítása (lásd B. ábra)

Műanyag kefe [10]:

- Helyezze a műanyag kefét [10] a motorfejre [12] az ábrának megfelelően. Ezután helyezze be a csavaralátétet [16b], majd a rögzítőcsavart [16a] és forgassa el az óramutató járásával megegyező irányba, amíg nem szorul.
- A műanyag kefe [10] eltávolításához lazítsa meg a rögzítőcsavart [16a], és húzza le a motorfejről [12].

Drótkefe [19]/nejlonkefe [18]:

- Először helyezze a csavaralátétet [16c] a motorfejre [12], majd a kefét [18], [19] végül pedig a hatlapú csavart [16] az ábrán látható módon.
- Húzza meg a hatlapú csavart [16] a hatlapú csavarkulccsal [17] az óramutató járásával megegyező irányba.
- A kefe [18] [19] eltávolításához lazítsa meg a hatlapú csavart [16], és húzza le a motorfejről [12].

● A markolat beállítása

Tudnivaló: A teleszkópos nyél [8] segítségével beállíthatja a terméket a saját méretére.

- Lazítsa meg a hollandi anyát [7].
- Állítsa be a teleszkópos nyelet [8] a kívánt hosszúságra.
- Húzza meg ismét a hollandi anyát [7].

● Üzemelés

⚠ FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY! Vegye figyelembe a következő tudnivalókat:

- Használat előtt ellenőrizze a terméket és az összes tartozékot. Ne használja

- a terméket, ha sérüléseket állapít meg. Cserélje ki a sérült tartozékokat.
- Csak eredeti tartozékokat használjon.
- Ne dolgozzon esőben vagy nedves talajon. Áramütés miatti veszély áll fenn.
- Lejtőkön mindig a lejtőn keresztben dolgozzon.
- Munkaszünetben és szállítás közben kapcsolja ki a terméket, és várja meg, amíg leáll.
- Csak lépésben haladva vezesse a terméket.
- A fröccsenésvédő lemezen [9] látható nyíl mutatja a kefe [10], [18], [19] forgási irányát.
- A kefék [10], [18], [19] használatakor semmilyen körülmények között ne dörzsölje a műanyag vagy más érzékeny padlóanyagot. Ellenkező esetben megkarcolhatja vagy megsértheti a felületet. Az így keletkezett károkért felelősséget nem vállalunk. Érzékeny burkolaton való használat előtt tesztelje a terméket nem feltűnő helyen.

● A termék be- és kikapcsolása

Tudnivaló: Győződjön meg arról, hogy minden tartozék fel van szerelve.

Tudnivaló: A termék kikapcsolása után a kefék [10], [18], [19] még pár másodpercig forognak. Tartsa távol a kezét és a lábát a termék mozgó alkatrészeitől.

▲ FIGYELMEZTETÉS! Tilos rögzíteni a be-/kikapcsolót [2]. Ha megrongálódott a be-/kikapcsoló [2], tilos a termékkel tovább dolgozni. Balesetveszély áll fenn, ha a be-/kikapcsoló [2] elengedése után nem kapcsol ki a motor.

- A húzás enyhítése érdekében alakítson ki hurkot a hosszabbító kábel végéből, és akassza be a húzásmentesítőbe [5] (lásd D ábra).

- Csatlakoztassa a terméket a hálózati feszültségre.
- Nyomja meg és tartsa lenyomva a biztonsági reteszt [4].
- A termék bekapcsolásához nyomja meg a be-/kikapcsolót [2], és üzemelés közben tartsa lenyomva.
- Engedje el a biztonsági reteszt [4].
- A termék kikapcsolásához engedje el a be-/kikapcsolót [2].
- Válassza le a terméket a hálózati feszültségről, ha már nem használja.

● Szállítás

- Kapcsolja ki a terméket, és húzza ki a hálózati csatlakozódugót a konnektorból. Győződjön meg arról, hogy minden mozgó alkatrész teljesen leállt.
- Két kézzel szállítsa a terméket, egyik kezével a markolatot [1], másik kezével a kiegészítő markolatot [14] megfogva.

● Tisztítás, karbantartás és tárolás

▲ FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély a termék véletlen beindulása miatt. Védje magát a karbantartási és tisztítási munkák során. Kapcsolja ki a terméket, és húzza ki a hálózati csatlakozódugót a konnektorból. A jelen útmutatóban nem szereplő javítási és karbantartási munkákat szervizközpontunkkal végeztesse el. Csak eredeti pótalkatrészeket használjon.

Tisztítás:

▲ FIGYELMEZTETÉS! ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE! Soha ne öblítse le vízzel a terméket.

Tudnivaló: A vegyszerek kikezdhetik a termék műanyag részeit. Ne használjon tisztító-, ill. oldószereket.

- Tartsa tisztán a termék szellőzőnyílásait, motorházát és markolatait. Használjon egy nedves kendőt vagy egy kefét.
- Minden használat után tisztítsa meg a terméket és a használt tartozékokat (műanyag kefe [10], drótkefe [19], nejlonkefe [18] és fröccsenésvédő lemez [9]) egy puha kefével vagy egy kendővel.
- Ha szükségessé válik a hálózati csatlakozó kábel cseréje, akkor biztonsági okokból a cserét csak a gyártó vagy annak képviselője végezheti.

Tárolás:

- A terméket és tartozékait mindig:
 - tisztán
 - szárazon
 - portól védett helyen
 - fagymentesen
 - gyermekek elől elzárva tárolja.
- Ne tárolja a terméket hosszabb ideig közvetlen napfényben. A termék károsodhat.
- Ne csomagolja a terméket műanyag zsákokba, mert nedvesség és penész képződhet.

Karbantartás:

- Használat előtt minden alkalommal ellenőrizze a terméket szemrevételezés útján. Ne használja a terméket, ha a biztonsági berendezések, csavarok vagy csapok hiányoznak, elkoptak vagy megrongálódtak.
- Minden használat előtt ellenőrizze a terméket szemmel látható hibák, például meglazult, elkopott vagy megrongálódott alkatrészek szempontjából.

● Hibaelhárítás

Az alábbi táblázat segít az apróbb zavarok elhárításában:

Probléma	Lehetséges ok	Hibaelhárítás
A termék nem indul be.	A termék nincs az áramhálózatra csatlakoztatva.	Dugja a hálózati csatlakozódugót a konnektorba.
	Meghibásodott a be-/kikapcsoló [2].	Forduljon a szervizközponthoz.
	Meghibásodott a motor.	
A termék megszakításokkal dolgozik.	Belső érintkezési hiba	Forduljon a szervizközponthoz.
	Meghibásodott a be-/kikapcsoló [2].	
Alacsony munkateljesítmény	A tartozék (műanyag kefe [10], drótkefe [19], nejlonkefe [18]) tompa vagy elhasználódott.	Távolítsa el a tartozékot (műanyag kefe [10], drótkefe [19], nejlonkefe [18]), és pótolja egy újjal (lásd a „Pótalkatrészek rendelése” c. fejezetet).

● Pótalkatrészek rendelése

A következő alkatrészekhez online rendelhet pótalkatrészeket:

Tételszám	Megnevezés	Rendelési szám
10	Műanyag kefe, nagy	4760679069999
11	Görgő	4760679029999
14	Kiegészítő markolat	4760679039999
18	Nejlonkefe	4760679059999
19	Drótkefe	4760679049999

Cikkszám: 495509_2504

Honlap: www.optimex-shop.com

● Mentésítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagokon található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1–7: műanyagok/20–22: papír és karton/80–98: kötőanyagok.



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétkébe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.



A termék, beleértve a tartozékokat és a csomagolóanyagokat is, újrahasznosítható, és a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartozik. A jobb hulladékkezelés érdekében az ábrán látható információk (szortírozási információk) alapján külön ártalmatlanítsa őket. A Triman-logó csak Franciaországra vonatkozik.

● Garancia és szervíz

● Garancia

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói

bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megromgálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrésznek minősülnek (pl. elemekre, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

● Garanciális ügyek lebonyolítása

Ügyének gyors elintézése céljából kérjük, kövesse az alábbi útmutatásokat:

- o Kérjük, kérdések esetére őrizze meg a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 495509_2504) a vásárlás tényének igazolására.
- o A cikkszámot leolvashatja a termék típus táblájáról, a terméken található gravírozásból, az útmutató címlapjáról (balra lent), vagy a termék hátoldalán vagy az alsó oldalán lévő címkéről.
- o Ha működési hiba vagy egyéb hiányosság lépne fel, akkor először telefonon vegye fel a kapcsolatot a

következőkben megnevezett szervizosztállyal vagy küldjön e-mailt.

- o Ha a szóban forgó termék meghibásodott, akkor a vásárlási bizonylat (pénztári blokk) mellékelésével, a hiba leírásával és a hiba keletkezési idejének a megadásával, portómentesen elküldheti az Önnek megadott szerviz címére.



Ezeket és számos más kézikönyvet megtekinthet és letölthet a parkside-diy.com oldalon. Ez a QR-kód közvetlenül a parkside-diy.com oldalra irányítja. Válassza ki az országot, és a keresési felület segítségével keresse ki a használati utasítást. Adja meg a cikkszámot (IAN) 495509_2504, hogy megtekinthesse a cikkhez tartozó használati utasítást.

● Szerviz

Szerviz Magyarország

Tel.: 0680021647

A formanyomtatvány itt elérhető
parkside-diy.com

IAN 495509_2504



● EU-megfelelőségi nyilatkozat

EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT (495509_2504. sz.)

IAN: 495509_2504
Terméazonosító: "PARKSIDE" 2 az 1-ben elektromos felületkefe
Típuszám: HG12137

A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel a vonatkozó uniós harmonizációs jogszabálynak:

2006/42/EK irányelve
2014/30/EU irányelve
2011/65/EU irányelve az összes kapcsolódó módosítással

A alkalmazott harmonizált szabványokra hivatkozás vagy az azokra az egyéb műszaki leírásokra való hivatkozás, amelyekkel kapcsolatban megfelelőségi nyilatkozatot tettek:

Szám / vonatkozó részek
2006/42/EK irányelve
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN ISO 12100:2010
2014/30/EU irányelve
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

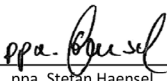
A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló, 2011. június 8-i 2011/65 / EU európai parlamenti és tanácsi irányelvnek:

Szám / vonatkozó részek
EN IEC 63000:2018

A műszaki dokumentáció tulajdonosa: OWIM GmbH & Co.KG

A nyilatkozatot a nevében és megbízásában írták alá:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Németország
A jelen megfelelőségi nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelősségére bocsátják ki.

Az eredeti megfelelőségi nyilatkozat fordítása

Neckarsulm	24.09.2025		
Hely	Dátum	ppa. Stefan Haensel meghatalmazott aláíró	ppa. Dr. Thorsten Maier meghatalmazott aláíró

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model no.: HG12137

Version: 11/2025

Last Information Update · Stand der Informationen
Version des informations · Stand van de informatie
Stan informacji · Stav informací · Stav informácií
Estado de las informaciones · Tilstand af information
Versione delle informazioni · Információk állása:
09/2025 · Ident.-No.: HG12137092025-8

